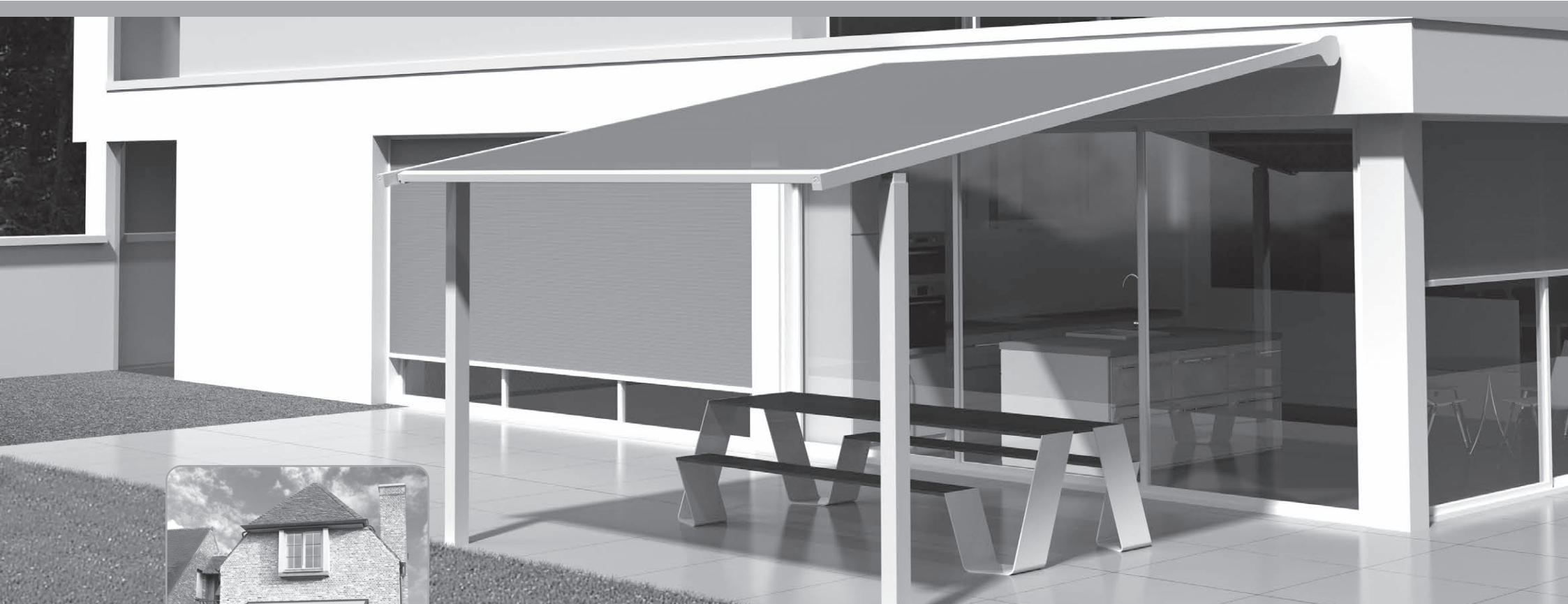




Creating healthy spaces



Lapure®



Handleiding
Notice de montage
Anleitung
Manual

INHOUDSTAFEL

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies	5
2. Onderdelen	8
3. Benodigdheden (niet meegeleverd)	9
4. Afmetingen	11
5. Installatie instructies	16
5.1. Muurbeugels	16
5.2. Kolommen	18
5.3. Screenbox	20
5.4. Geleiders	22
5.4.1. Installeren van de geleiders	22
5.4.2. Plaatsen van de opspanband	24
5.4.3. Op spanning brengen band	26
5.4.4. Plaatsen van de dwarsbalk (enkel bij breedtes > 4 m)	28
5.4.5. Aansluiten van de LED-verlichting in de dwarsbalk	34
5.4.6. Afwerking van de geleiders	40
5.5. Inregelen Screendak	42
5.6. Afregelen hoogte kolommen	50
5.7. Fixscreen zij-invulling	52
5.8. Afwerking	82
5.9. Eindcontrole	86
6. Onderhoudsinstructies	88
7. Storingen	90
7.1. Bij installatie	90
7.2. Tijdens gebruik	91
8. Niet-aansprakelijkheidsverklaring	98

TABLE DES MATIERES

1. Instructions importantes de sécurité et de montage	5
2. Eléments	8
3. Outillage nécessaire (non fourni)	9
4. Dimensions	11
5. Instructions de montage	16
5.1. Equerres murales	16
5.2. Colonnes	18
5.3. Caisson du store	20
5.4. Coulisses	22
5.4.1. Installer les coulisses	22
5.4.2. Montage de la courroie de tension	24
5.4.3. Tendre la courroie	26
5.4.4. Montage de la poutre transversale (uniquement pour largeurs > 4 m)	28
5.4.5. Raccordement de la LED dans la poutre transversale	34
5.4.6. Finition des coulisses	40
5.5. Réglage de la toiture en toile	42
5.6. Réglage de la hauteur des colonnes	50
5.7. Fixscreen option complémentaire	52
5.8. Finition	82
5.9. Contrôle final	86
6. Instructions d'entretien	88
7. Problèmes	92
7.1. Lors de l'installation	92
7.2. Lors de l'utilisation	93
8. Déclaration de non responsabilité	98

INHALTSANGABE

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise	5
2. Bauteile	8
3. Benötigtes Material (nicht im Lieferumfang enthalten)	9
4. Abmessungen	11
5. Montageanleitung	16
5.1. Wandbügel	16
5.2. Pfosten	18
5.3. Kassette	20
5.4. Führungen	22
5.4.1. Installieren der Führungen	22
5.4.2. Montage des Spannbands	24
5.4.3. Band spannen	26
5.4.4. Montage des Querbalken (nur für Breiten > 4 m)	28
5.4.5. Anschließen der LED in der Querbalken	34
5.4.6. Endbearbeitung den Führungen	40
5.5. Einstellen der Markise	42
5.6. Einstellen der Pfostenhöhe	50
5.7. Fixscreen-Seitenfüllung	52
5.8. Verarbeitung	82
5.9. Endkontrolle	86
6. Wartungshinweise	88
7. Störungen	94
7.1. Bei der Montage	94
7.2. Bei der Verwendung	95
8. Haftungsausschluss	98

INDEX

1. Important safety and assembly instructions	5
2. Parts	8
3. What you will need (not included)	9
4. Dimensions	11
5. Installation instructions	16
5.1. Wall brackets	16
5.2. Columns	18
5.3. Screen box	20
5.4. Guides	22
5.4.1. Installing the guides	22
5.4.2. Positioning the stretch belt	24
5.4.3. Tensioning the belt	26
5.4.4. Installing the transverse beam (only for widths > 4 m)	28
5.4.5. Connecting the LED in the crossbeam	34
5.4.6. Finishing the guides	40
5.5. Adjusting the Screen covering	42
5.6. Adjusting the height of columns	50
5.7. Fixscreen side filler	52
5.8. Finishing	82
5.9. Final inspection	86
6. Maintenance instructions	88
7. Faults	96
7.1. Upon installation	96
7.2. During use	97
8. Disclaimer of liability	98

Lapure®

RENSON® LAPURE®

Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat. Het plaatsen van de RENSON® Lapure dient te gebeuren door een vakman.

RENSON® behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan haar producten aan te brengen.

SYMBOLLEN



Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat.



Voldoet aan alle verplichte en van kracht zijnde veiligheidsnormen volgens Europese richtlijnen.

RENSON® LAPURE®

Lisez attentivement ce manuel avant de commencer. L'installation de la Lapure de RENSON® doit être effectuée par un professionnel.

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses produits sans avis préalable.

PICTOGRAMMES



Lisez attentivement ce manuel avant de commencer.



Conforme aux principales normes de sécurité applicables des directives européennes.

RENSON® LAPURE®

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen. Die Montage der RENSON® Lapure muss durch einen Fachmann erfolgen.

RENSON® behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung technische Änderungen seiner Produkte vorzunehmen.

SYMBOLE



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.



Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards der einschlägigen EG-Vorschriften.

RENSON® LAPURE®

First read this manual carefully before you begin. The installation of the RENSON® Lapure should be done by a specialist.

RENSON® reserves the right to make technical changes to its products without prior notice.

SYMBOLS



First read this manual carefully before you begin.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een stevige verpakking.
- Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
- Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
- Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
- Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

Plaatsing van het systeem

- Zie de meegeleverde plaatsingsinstructies voor de details omtrent de plaatsing.
- Controleer vooraleer u begint aan de montage of alle onderdelen onbeschadigd zijn en alle materialen aanwezig zijn. Het ontbreken van onderdelen, dan wel de omstandigheid dat bepaalde onderdelen beschadigd zijn, dient steeds onmiddellijk na ontdekking te worden gemeld aan uw verkoper. Lapure® mag niet geïnstalleerd worden indien niet alle onderdelen aanwezig zijn of wanneer onderdelen beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat u de handleiding begrepen heeft vooraleer u start met de montage.
- Montage aanbevolen met minimum 2 personen en montagelift.
- Installateurs moeten zowel mentaal als fysiek geschikt zijn om de installatie uit te voeren, ze dienen ook steeds alle veiligheidsvoorschriften te respecteren.

1. Instructions importantes de sécurité et de montage

Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage robuste afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
- Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
- Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
- N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
- Sortez le système prudemment de l'emballage.

Installation du système

- Voir les instructions de pose ci-jointes. Lapure® doit être installé conformément au manuel d'installation.
- Contrôlez avant de commencer le montage que toutes les pièces sont intactes et que tous les matériaux sont présents.
- Vérifiez que vous comprenez le manuel avant de commencer le montage.
- Le montage doit être effectué par au moins 2 personnes et à l'aide d'un élévateur.
- Les installateurs doivent être aptes physiquement et mentalement à exécuter l'installation, ils doivent toujours respecter les conditions de sécurité.
- Vérifiez la présence éventuelle sur les parois de fixation de conduits de gaz, électricité ou eau afin d'éviter tout endommagement.
- Tenez les enfants, animaux ou autres personnes non autorisées à distance !
- Contrôlez qu'aucune personne ou obstacle ne puisse interrompre le mouvement d'une partie mobile. Les parties mobiles peuvent constituer un danger.

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

Öffnen der Verpackung

- Zum Schutz während der Lagerung und während des Transports wurde das System mit einer stabilen Verpackung versehen.
- Die Lagerung muss stets in trockener Umgebung und unter normalen Temperaturbedingungen erfolgen.
- Transport und Handhabung müssen mit der nötigen Sorgfalt erfolgen.
- Kontrollieren Sie die Verpackung auf eventuelle grobe Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Verpackung mit der nötigen Vorsicht.
- Achten Sie bei Benutzung scharfer Gegenstände darauf, den Lack nicht zu beschädigen.
- Entnehmen Sie das System mit der nötigen Umsicht aus der Verpackung.

Anbringung des Systems

- Siehe Montageanweisungen. Lapure® muss wie in der Montageanleitung beschrieben installiert werden.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Montage, ob alle Teile unbeschädigt und alle Materialien vorhanden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Gebrauchsanweisung verstanden haben, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Es wird empfohlen, die Montage mit mindestens 2 Personen und einem Montagelift durchzuführen.
- Die Installateure müssen sowohl mental als auch körperlich in der Lage sein, die Montage durchzuführen. Sie müssen jederzeit alle Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Überprüfen Sie alle Befestigungswände auf Gas-, Wasser- oder Stromleitungen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und andere unbefugte Personen auf Distanz!
- Kontrollieren Sie, ob Personen oder Hindernisse eine sich bewegende Markise nicht unterbrechen können. Bewegliche Teile (wie eine Markise) können eine Gefahr darstellen.

1. Important safety and assembly instructions

Opening the packaging

- The system is well packed to protect it during storage and transport.
- Always store in a dry place at normal temperature.
- Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
- If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
- Remove the system carefully from the packaging.

Installing the system

- See installation instructions. Lapure® must be installed as described in the installation manual.
- Before you begin the assembly, check whether all parts are undamaged and all materials are present.
- Ensure that you have understood the instruction manual before you start the assembly.
- It is recommended that the assembly is done by at least 2 persons using an assembly lift.
- We recommend that at least two people assemble the product. We also recommend using a material lift.
- Installers must be both mentally and physically fit to carry out the installation; they must also always abide by all safety regulations.
- Check all attachment walls for gas pipes, water pipes or electrical wiring to prevent damage.
- Keep children, pets and other unauthorised personnel at a distance!

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 1)

- Check vooraleer u begint aan de installatie alle bevestigingswanden op gas-, water of elektrische leidingen om beschadiging te voorkomen.
- Hou kinderen, huisdieren en andere niet gemachtigde personen op een afstand!
- Controleer dat geen persoon of obstakel een bewegend deel kan onderbreken. Bewegende delen kunnen een gevaar vormen.
- Plaats geen vingers tussen de lamellen terwijl het dak beweegt.
- Foutieve installaties of onregelmatigheden bij het installeren kunnen ernstige gevolgen hebben bij het gebruik van het product.
- Gebruik enkel de meegeleverde onderdelen van de firma RENSON® zoniet vervallen de garantievoorwaarden.
- Elke wijziging aan het product, door de klant of installateur, kan tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Bevestigingen naar muur/grond of wand toe zijn niet meegeleverd. Deze dienen bepaald te worden door de installateur daar deze afhankelijk zijn van het type ondergrond.
- Werk veilig en draag altijd de nodige veiligheidskledij.
- Verwerk het verpakkingsafval (bv. gescheiden) volgens de lokale regelgeving.
- De installatievolgorde kan variëren naargelang de situatie ter plekke op de werf.
- Er mag niets bevestigd worden noch aan de kolommen, noch aan de zijgeleiders van het dak aangezien dit de goede werking van de het product kan schaden.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Zorg ervoor dat de structuur geaard is.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.

1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 1)

- Ne placez pas de doigts entre les lames pendant le mouvement de la toiture.
- Les installations fautives ou les irrégularités lors de l'installation peuvent avoir des conséquences graves lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange de la société RENSON®, sinon votre garantie n'est plus valable.
- Toute modification au produit, par le client ou l'installateur peut entraîner la non validité de la garantie.
- Les fixations pour le mur/le sol ne sont pas fournies. Celles-ci doivent être déterminées par l'installateur en fonction du type de support.
- Le mur, le sol et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir 'classe de vent'). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.
- Travaillez en sécurité et portez toujours les vêtements de protection nécessaires.
- Triez et traitez les déchets d'emballage selon le règlement local.
- L'ordre de l'installation peut varier en fonction de la situation sur le chantier.
- On ne peut rien fixer aux colonnes ni aux coulisses de la toiture car cela pourrait gêner le bon fonctionnement du produit.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Assurez-vous que la structure est mise à la terre.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 1)

- Stecken Sie nie einen Finger in eine Seitenführung, wenn sich die Markise bewegt.
- Eine verkehrte oder unsachgemäße Installation kann gravierende Folgen für den Gebrauch des Produkts haben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile der Firma RENSON®. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Befestigungsmittel für Mauer, Wand oder Boden sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese muss der Installateur selbst auswählen, da sie von der Art des Untergrunds abhängen.
- Die Wand, der Boden und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe ‚Windklasse‘). Kontaktieren Sie bei Zweifeln/ bei Bedarf einen Statiker.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Sicherheit, tragen Sie immer die benötigte Sicherheitskleidung.
- Verarbeiten Sie den Verpackungsabfall (z. B. getrennt) entsprechend den lokalen Vorschriften.
- Die Reihenfolge der Installation kann variieren abhängig von der Situation auf der Baustelle.
- Weder an den Pfosten noch an den Seitenführungen des Dachs darf etwas befestigt werden, da dies das ordnungsgemäße Funktionieren des Produkts beeinträchtigen könnte.
- Gehen Sie beim Öffnen der äußeren Kassettenabdeckung stets vorsichtig vor.
- Sorgen Sie dafür das die Struktur geerdet ist.
- Kontrollieren Sie die Verkabelung regelmäßig auf Beschädigung.

1. Important safety and assembly instructions

(continued 1)

- Ensure that no person or obstacle can interrupt a moving screen covering. Moving parts (such as a screen covering) could pose a danger.
- Do not place fingers in a lateral guide while the screen covering is moving.
- Faulty installations or irregularities in the installation could have serious consequences when using the product.
- Only use the components delivered by the RENSON® company with your product; otherwise, the guarantee terms and conditions could be nullified.
- Any change to the product, by the customer or installer, can result in the warranty lapsing.
- All fixing elements for walls/floors are not included. These must be stipulated by the installer because these depend on the material to which it will be affixed.
- The wall, floor and fixing elements must be suitable to bear this terrace covering and to have it affixed to them under the weather conditions that the terrace covering is meant to withstand (see "wind class"). Contact a stability engineer in case of doubt/if necessary.
- Work safely and always wear the required personal protective equipment.
- Dispose of the packaging waste (e.g. sorting) according to local regulations.
- The sequence of installation can vary depending on the situation on site.
- Nothing may be attached either to the columns or to the lateral guides of the roof since this can be harmful to the proper operation of the product.
- Always take care when opening the cap on the box.
- Be sure the structure is grounded properly.
- Check the cables for damage at regular intervals.

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 2)

- Jaarlijks dienen scharnierende of draaiende delen gesmeerd te worden. Inclusief tussen keermiel en inox as, tussen richtwiel en inox as en inclusief tussen de loopwielen van de loopwagen. Gebruik hiervoor een droogsmeermiddel (Veidec Dry Lube (G6002790)). De PVC-zijgeleiders, waarin de rijsen van de doeken van de Rooffix lopen, dienen minimaal éénmaal per jaar gesmeerd te worden (Ceramic Lube (G6002795)).
- Kunststof glijbussen kunnen na een schoonmaakbeurt (verwijder takjes en bladeren) gesmeerd worden met een droogsmeermiddel (Veidec Dry Lube (G6002790)).

Elektrische aansluiting

- Zie document instelling motor.

In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat het doek eenmaal in- en uitvouwen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

Garantie

- Volledige garantievoorwaarden, zie gebruikershandleiding.
- De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.
- Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer door te geven.

1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 2)

- Il faut lubrifier les charnières et les pièces tournantes annuellement. Y compris entre l'axe en acier inoxydable et la roue de renvoi et entre l'axe en acier inoxydable et la roue de direction et entre les roulettes du chariot. Employez pour ceci un lubrifiant sec (Veidec Dry Lube (G6002790)). Les coulisses latérales en PVC, dans lesquelles coulisent les tirettes des toiles du Rooffix, doivent être pulvérisées une fois par an avec un liquide d'entretien (Ceramic Lube (G6002795)).
- Les glissières en plastique peuvent être lubrifiées après nettoyage (petites branches et feuilles) avec un lubrifiant sec (Veidec Dry Lube (G6002790)).

Commande électrique

- Voir notice technique du moteur approprié.

Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enrroulez le système complètement. Ajustez les fins de course du moteur si nécessaire.

Garantie

- Conditions de garantie, voir manual d'utilisations.
- La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.
- Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série.

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 2)

- Gelenkige oder drehende Teile müssen jährlich geschmiert werden. Inkl. zwischen die Umlentrollen und ihre Ederstahl Welle, die Richtrollen und ihre Edelstahl Welle und die Laufrollen der Laufwegen. Verwenden Sie hierfür ein Trockenschmiermittel (Veidec Dry Lube (G6002790)). Die PVC-Seitenführungen, in denen die Reissverschlüsse der Rooffix-Tücher laufen, müssen mindestens ein Mal pro Jahr geschmiert werden (Ceramic Lube (G6002795)).
- Kunststoff-Gleitbuchsen können nach einer Reinigung (Zweige und Blätter entfernen) mit einem Trockenschmiermittel (Veidec Dry Lube (G6002790)) geschmiert werden.

Elektrischer Anschluss

- Siehe Dokument zur Einstellung des Motors.

Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die nötigen Befestigungen den Montagehinweisen entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind und ob sich im System keine Kabel mitdrehen können (falls zutreffend).
- Lassen Sie das Tuch einmal ab- und wieder aufrollen (falls nötig den Elektromotor nachregeln).

Garantie

- Garantiebestimmungen, siehe die Gebrauchsanleitung.
- Die Garantiefrist beginnt mit dem Herstellungsdatum und bezieht sich ausschließlich auf das eigentliche Produkt, nicht auf dessen Anbringung.
- Bitte teilen Sie bei der Meldung von Problemen stets die Seriennummer des Produkts mit.

1. Important safety and assembly instructions

(continued 2)

- Swivelling or rotating parts should be lubricated annually. Incl. between the pulleys and their stainless steel axis, the alignment wheels and their stainless steel axis and the wheels of the trolleys. Use a dry lubricant for this (Veidec Dry Lube (G6002790)). The PVC side guides that hold the Rooffix screen zips, need to be lubricated at least once a year (Ceramic Lube (G6002795)).
- After cleaning (remove twigs and leaves), plastic sliding sleeves can be lubricated with a dry lubricant (Veidec Dry Lube (G6002790)).

Electrical connections

- See motor installation document.

Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).
- Fold the Fixscreen in and out once (adjust the electric motor if necessary).

Warranty

- Warranty conditions, see user manual.
- The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation.
- Please always quote the serial number when reporting problems.

2. Onderdelen

- Zakje met schroeven
- Ophangbeugels
- Screenkast
- Montagevoeten
- Kolommen
- Zijgeleiders
- Afdekplaatjes
- Lakstift

2. Eléments

- Sac avec les vis
- Equerre murale
- Caisson du store
- Pieds de montage
- Colonnes
- Coulisses
- Plaques de recouvrement
- Kit de retouche

2. Bauteile

- Beutel mit Schrauben
- Aufhängebügel
- Kasette
- Montagefüße
- Pfosten
- Seitenführungen
- Abdeckkappen
- Lackstift

2. Parts

- Bag of screws
- Mounting brackets
- Screen box
- Mounting feet
- Columns
- Lateral guides
- Cover plates
- Lacque pen

3. Benodigheden (niet meegeleverd)

- SW3 (inbussleutel)
- SW4 (inbussleutel)
- SW6 (inbussleutel)
- SW8 (inbussleutel)
- Inkortzaag voor Aluminium
- Schroeven* ter bevestiging aan de muur
- Schroevendraaier
- Moersleutel SW13 (2 stuks)
- Moersleutel SW16
- Paslood, waterpas en/of loodlijnlasers
- Montagelift
- Handzender

* Gebruik geschikte schroeven afhankelijk van de ondergrond

3. Outillage nécessaire (non fourni)

- SW3 (clé allen)
- SW4 (clé allen)
- SW6 (clé allen)
- SW8 (clé allen)
- Scie pour alu
- Vis* pour fixation murale
- Tournevis
- Clé à fourche SW13 (2 pcs)
- Clé à fourche SW16
- Fil à plomb, niveau d'eau et/ou niveau laser
- Élévateur de montage
- Commande à distance

* Utilisez les vis adéquates selon le support.

3. Benötigtes Material (nicht im Lieferumfang enthalten)

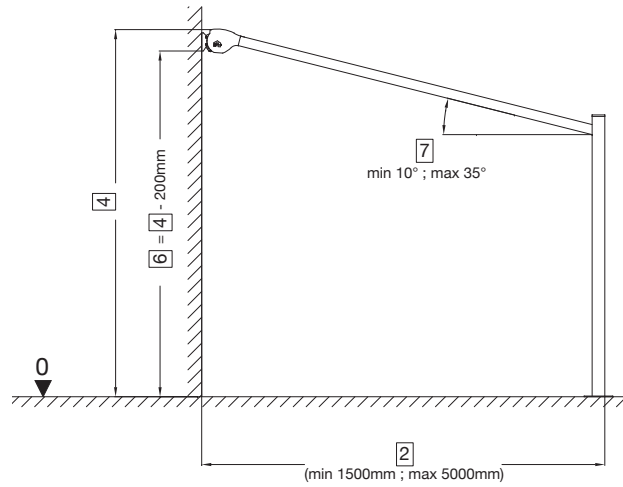
- SW3 (Inbusschlüssel)
- SW4 (Inbusschlüssel)
- SW6 (Inbusschlüssel)
- SW8 (Inbusschlüssel)
- Kappsäge für Aluminium
- Schrauben* zur Wandmontage
- Schraubenzieher
- Schraubenschlüssel SW13 (2 Stück)
- Schraubenschlüssel SW16
- Senklot, Wasserwaage und/oder Kreuzlinienlaser
- Montagelift
- Handsender

* Verwenden Sie je nach Untergrund geeignete Schrauben

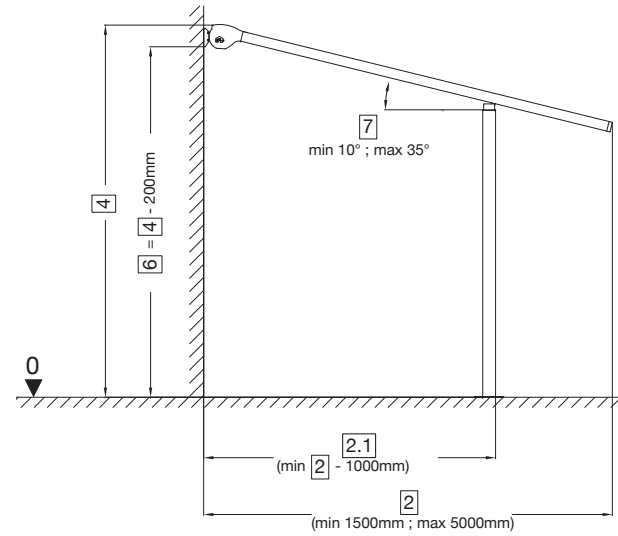
3. What you will need (not included)

- SW3 (hex key)
- SW4 (hex key)
- SW6 (hex key)
- SW8 (hex key)
- mitre saw for aluminium
- Screws* for wall mounting
- Screwdriver
- Spanner SW13 (2 pieces)
- Spanner SW16
- Plumb bob and line, spirit level and/or plumb line laser
- Assembly lift
- Remote control

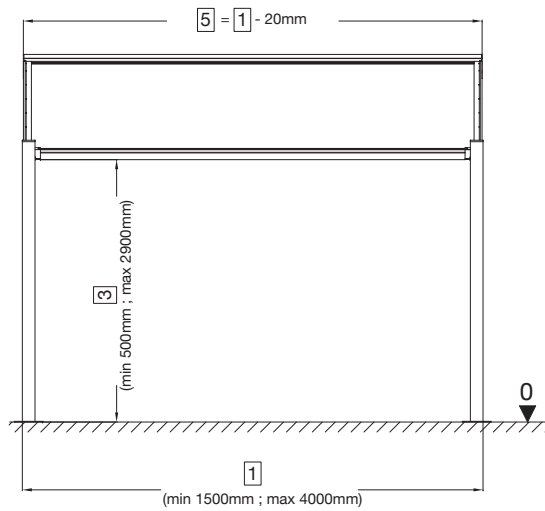
* Use appropriate screws according to the base surface



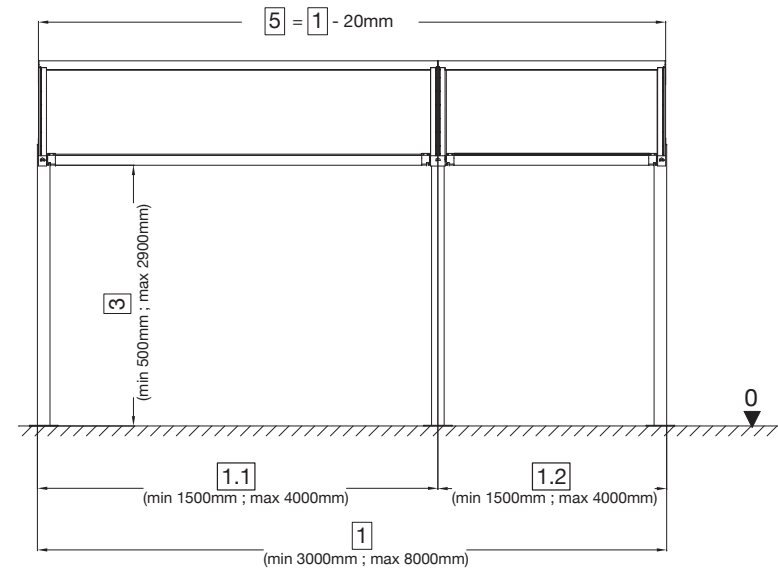
Met eindkolom | Avec colonne d'extrémité
Mit Endpfosten | With end column



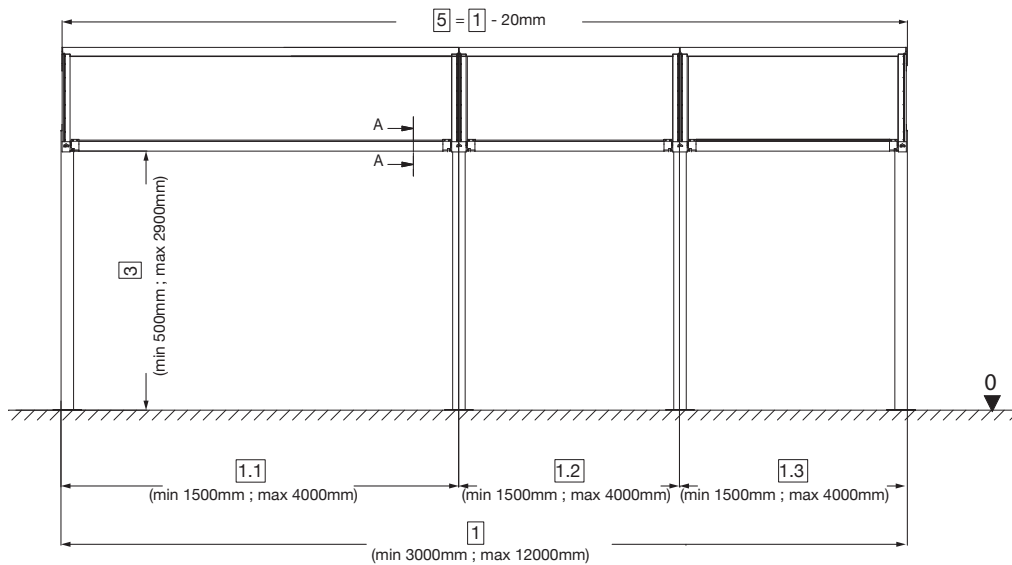
Met verschoven kolom | Avec colonne décalée
Mit versetztem Pfosten | With displaced column



Enkel | Simple | Einzel Modell | Single



Tweedelig gekoppeld | Couplé en 2 parties
Zweiteilig gekoppeld | Double coupled



Driedelig gekoppeld | Couplé en 3 parties
Dreiteilig gekoppelt | Triple coupled

4. Afmetingen

- 0 Nulpas
- 1 Totale breedte
- 1.1 Breedte dakdeel 1
- 1.2 Breedte dakdeel 2
- 1.3 Breedte dakdeel 3
- 2 Diepte (uitval)
- 2.1 Positie verschoven kolom
- 3 Doorloophoogte
- 4 Totale hoogte
- 5 Breedte kast
- 6 Hoogte Ophangbeugel
- 7 Hellingshoek

4. Dimensions

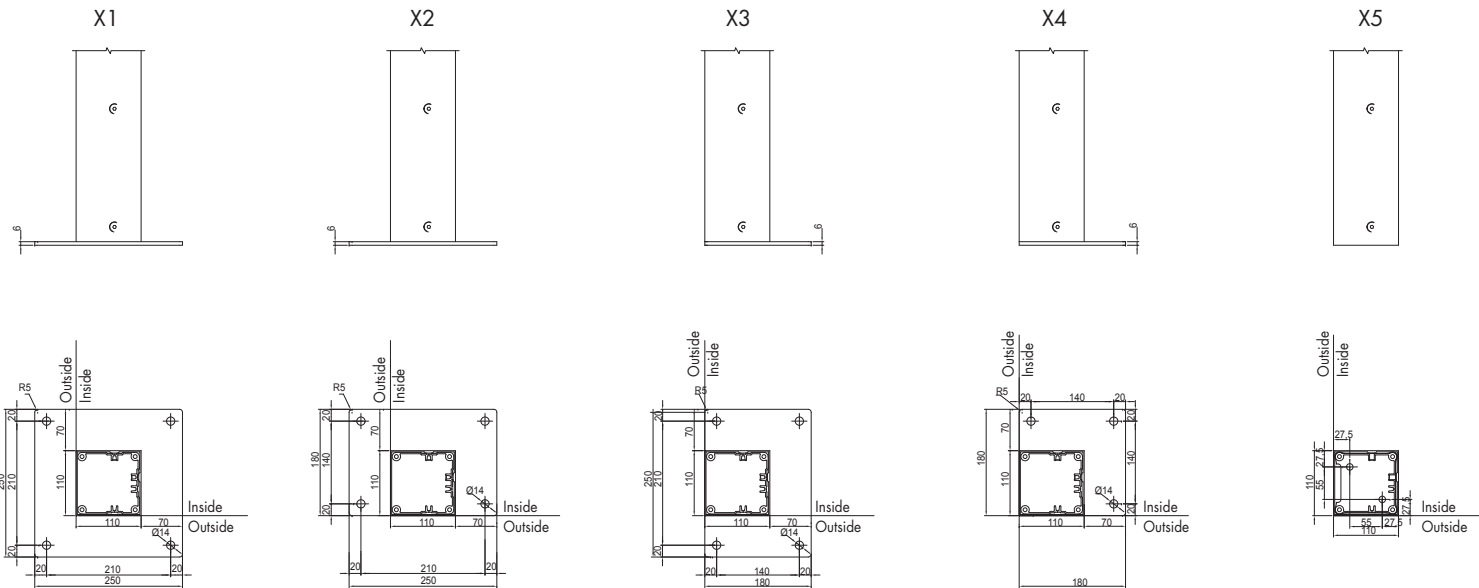
- 0 Ligne de zero
- 1 Largeur totale
- 1.1 Largeur toiture 1
- 1.2 Largeur toiture 2
- 1.3 Largeur toiture 3
- 2 Profondeur
- 2.1 Position colonne décalée
- 3 Hauteur de passage
- 4 Hauteur totale
- 5 Largeur caisson
- 6 Hauteur fixations murales
- 7 Inclinaison

4. Abmessungen

- 0 Nullniveau
- 1 Gesamtbreite
- 1.1 Breite Dachteil 1
- 1.2 Breite Dachteil 2
- 1.3 Breite Dachteil 3
- 2 Tiefe
- 2.1 Position versetztem Pfosten
- 3 Freie Durchgangshöhe
- 4 Gesamthöhe
- 5 Buite Kasette
- 6 Höhe Mauerkonsolen
- 7 Neigungswinkel

4. Dimensions

- 0 Zero level
- 1 Total width
- 1.1 Width roofpart 1
- 1.2 Width roofpart 2
- 1.3 Width roofpart 3
- 2 Depth
- 2.1 Position displaced column
- 3 Passage height
- 4 Total Height
- 5 Width screenbox
- 6 Height wall brackets
- 7 Inclination



X1
 Zichtbare montagevoet (standaard)
 Pied visible (standard)
 Sichtbare Montagefüsse (Standard)
 Visible mounting base (standard)

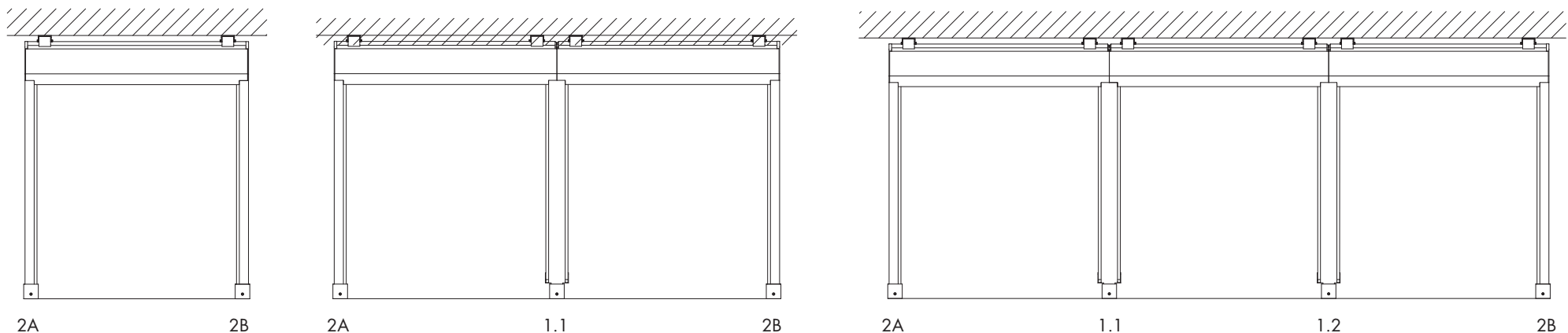
X2
 Zichtbare montagevoet (voorzijde afgekapt)
 Pied visible (face avant coupée)
 Sichtbare Montagefüsse (Front abgeschnitten)
 Visible mounting base (Front cutted)

X3
 Zichtbare montagevoet (zijkant afgekapt)
 Pied visible (côté coupé)
 Sichtbare Montagefüsse (Seite abgeschnitten)
 Visible mounting base (Side cutted)

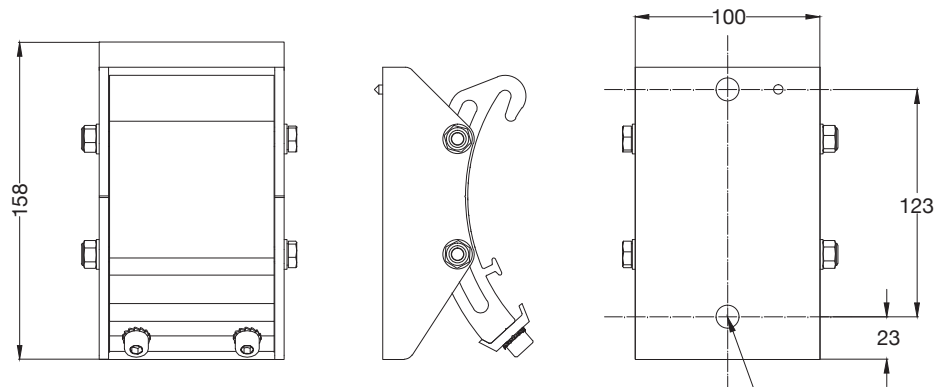
X4
 Zichtbare montagevoet (voorzijde en zijkant afgekapt)
 Pied visible (face avant et côté coupés)
 Sichtbare Montagefüsse (Front und seite abgeschnitten)
 Visible mounting base (Front & side cutted)

X5
 Onzichtbare montagevoet
 Pied invisible
 Unzichtbare Montagefüsse
 Invisible mounting base

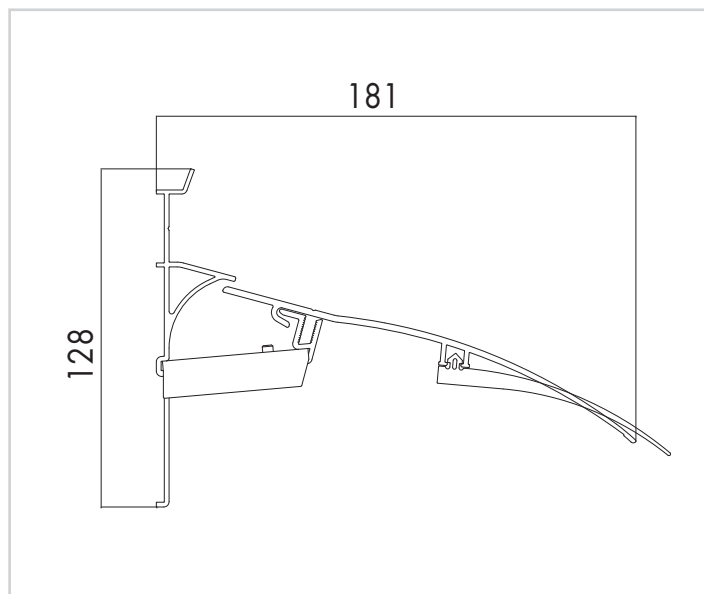
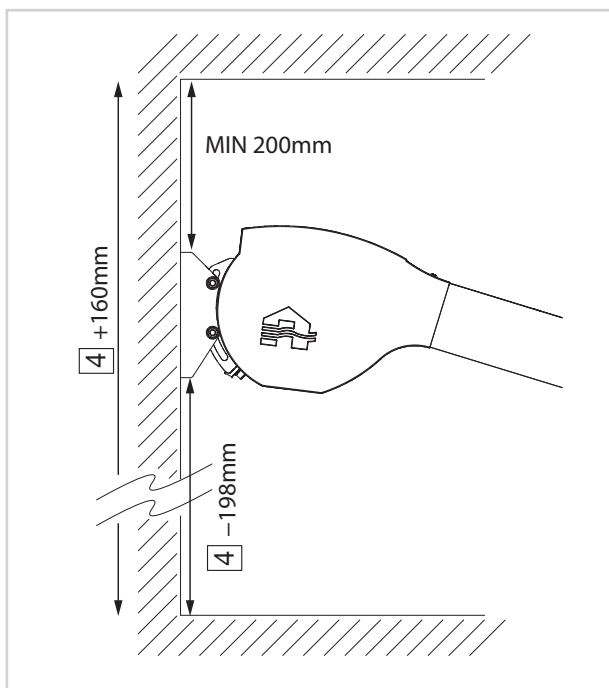
Opmerking: tekening volgens positie 2A
 Remarque : dessins selon position 2A
 Hinweis : Zeichnungen von position 2A
 Note : drawings by position 2A



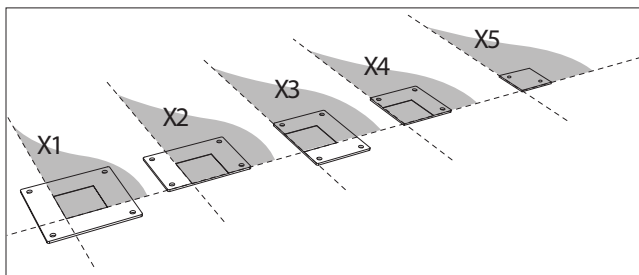
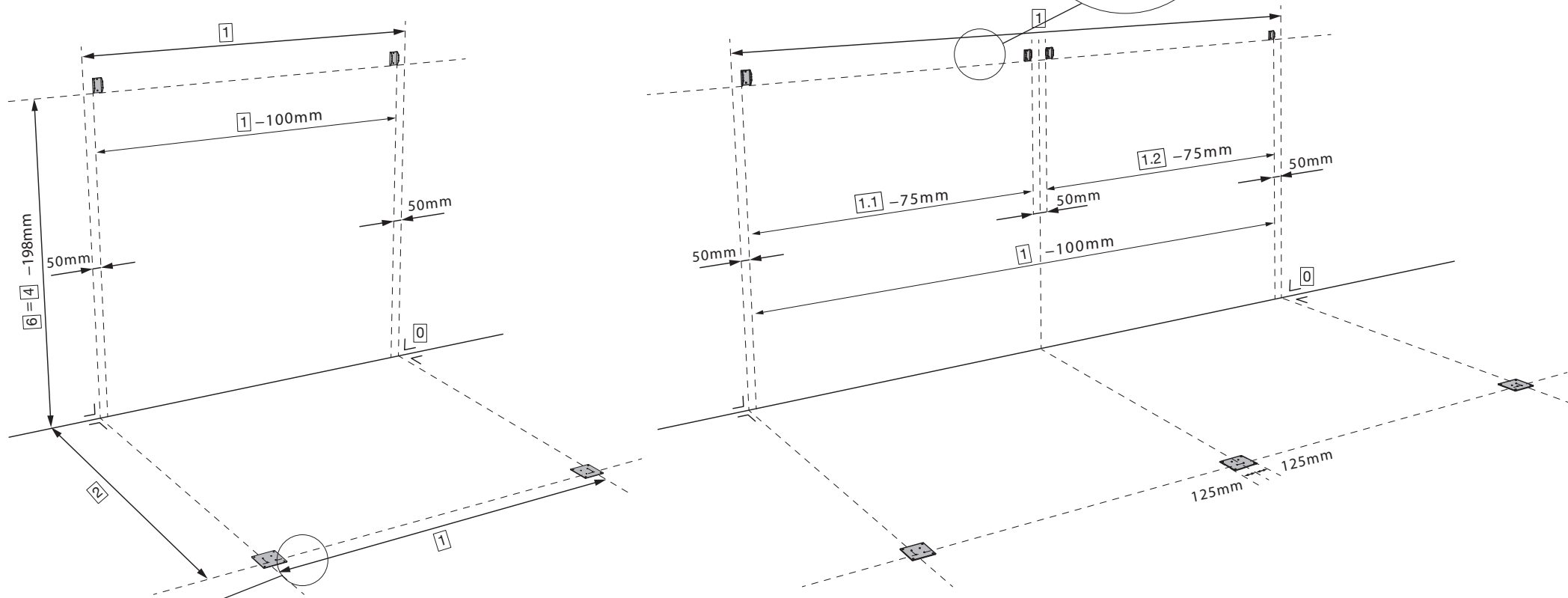
Ophangbeugels
 Fixations (équerres) murales
 Mauerkonsolen (Wandbügel)
 Wall brackets



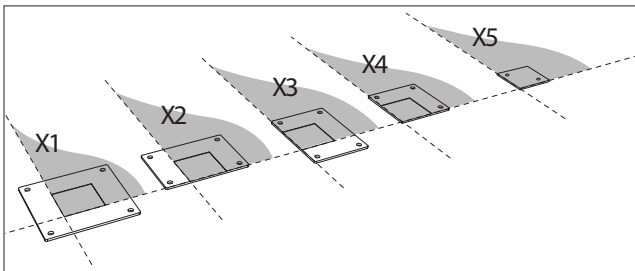
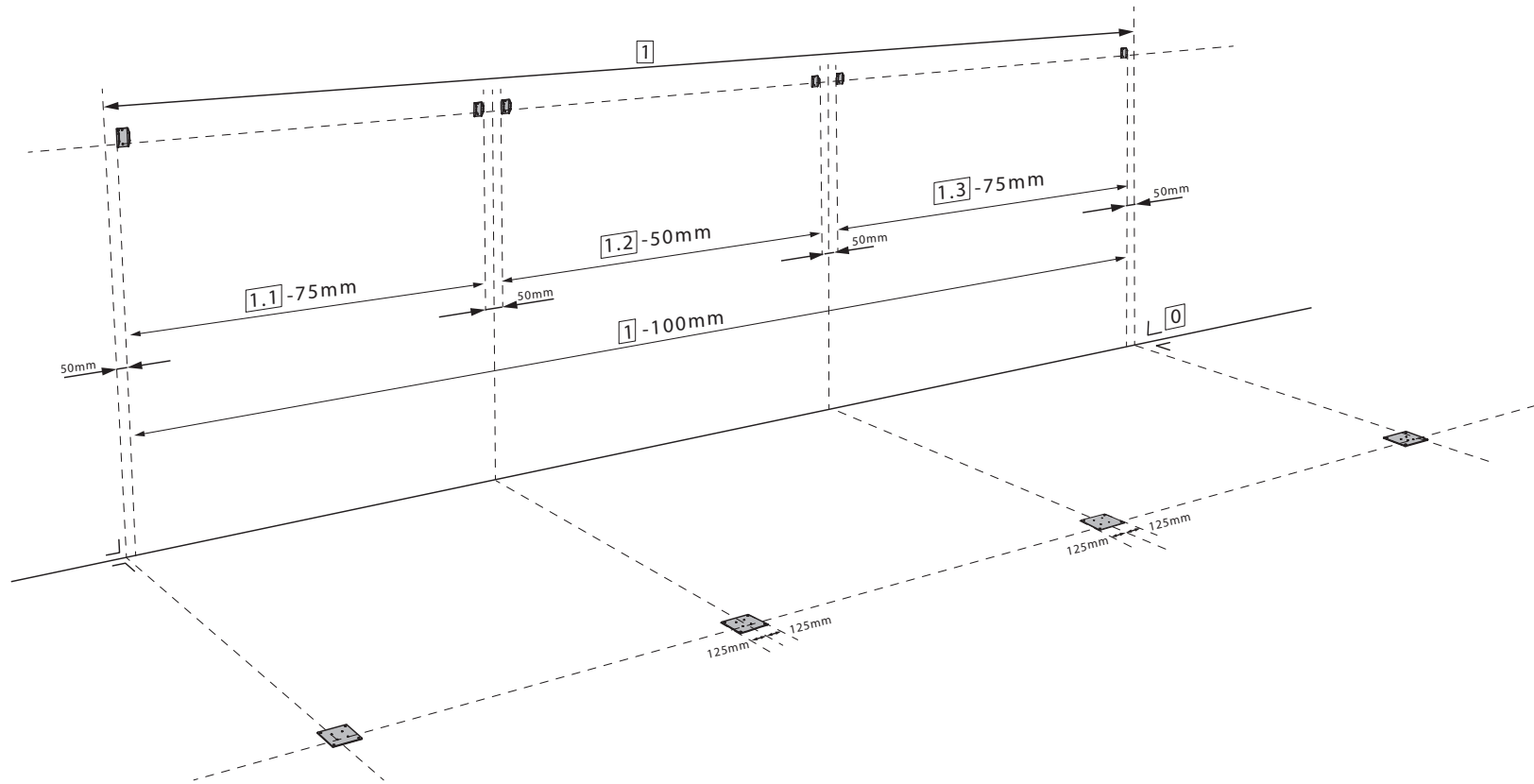
Voorzien voor 2x anker M12
 Prévu pour boulons d'ancrage 2x M12
 Vorgesehen für 2x Verankerung M12
 Provided for 2X M12 fixations



Positie muurbeugels en voeten
 Positions des équerres murales et pieds de montage
 Position Wandbügel und Montagefüße
 Position of the wall brackets and mounting feet



- | | | | | | | | |
|-----|---------------------|-----|---------------------------|-----|--------------------|-----|----------------------|
| 0 | Nulpas | 0 | Ligne de zero | 0 | Nullniveau | 0 | Zero level |
| 1 | Totale breedte | 1 | Largeur totale | 1 | Gesamtbreite | 1 | Total width |
| 1.1 | Breedte dakdeel 1 | 1.1 | Largeur toiture 1 | 1.1 | Breite Dachteil 1 | 1.1 | Width roofpart 1 |
| 1.2 | Breedte dakdeel 2 | 1.2 | Largeur toiture 2 | 1.2 | Breite Dachteil 2 | 1.2 | Width roofpart 2 |
| 2 | Diepte (uitval) | 2 | Profondeur | 2 | Tiefe | 2 | Depth |
| 4 | Totale hoogte | 4 | Hauteur totale | 4 | Gesamthöhe | 4 | Total Height |
| 6 | Hoogte Ophangbeugel | 6 | Hauteur fixations murales | 6 | Höhe Mauerkonsolen | 6 | Height wall brackets |



0 Nulpas
 1 Totale breedte
 1.1 Breedte dakdeel 1
 1.2 Breedte dakdeel 2
 2 Diepte (uitval)
 4 Totale hoogte
 6 Hoogte Ophangbeugel

0 Ligne de zero
 1 Largeur totale
 1.1 Largeur toiture 1
 1.2 Largeur toiture 2
 2 Profondeur
 4 Hauteur totale
 6 Hauteur fixations murales

0 Nullniveau
 1 Gesamtbreite
 1.1 Breite Dachteil 1
 1.2 Breite Dachteil 2
 2 Tiefe
 4 Gesamthöhe
 6 Höhe Mauerkonsolen

0 Zero level
 1 Total width
 1.1 Width roofpart 1
 1.2 Width roofpart 2
 2 Depth
 4 Total Height
 6 Height wall brackets

5. Installatie instructies

5.1. Muurbeugels

- Verwijder de borging van de muurbeugels (met inbussleutel SW6) . **A**
- Teken de positie van de muurbeugels af op de muur, gebruik hiervoor een smetkoord of laser. Zie pag. 12.
- Bevestig de muurbeugels aan de muur. Gebruik hiervoor schroeven geschikt voor de ondergrond en geschikt om het gewicht van de terrasoverkapping te dragen (niet meegeleverd). **B**

De muurbeugels dienen perfect verticaal waterpas te staan.

De wand en het bevestigingsmateriaal dienen geschikt te zijn om deze terrasoverkapping te dragen en aan/mee te bevestigen, dit tevens onder de weersomstandigheden waartegen de terrasoverkapping bestand is (zie garantievoorwaarden). Contacteer een stabiliteitsingenieur bij twijfel/indien nodig.

- Stel de juiste hoek in van de haken van de muurbeugels en zet deze handvast vast (schroef deze in een latere fase van de installatie volledig vast). Zie de markeringen voor de indicatie van de hoek (moersleutels SW13). **C**

5. Instructions de montage

5.1. Equerres murales

- Enlevez la sécurité des équerres murales (à l'aide d'une clé Allen SW6) . **A**
- Dessinez la position des équerres sur le mur, utilisez pour cela un cordeau ou un laser. Voir page 12.
- Fixez les équerres au mur. Utilisez des vis adéquates pour le type de support ainsi que pour supporter le poids de la toiture de terrasse (non fournies). **B**

Les équerres doivent être parfaitement à niveau verticalement.

Le mur et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir conditions de garantie). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.

- Réglez l'angle correct d'inclinaison des crochets situés dans les équerres et fixez celles-ci légèrement (vous fixerez les équerres plus solidement plus tard dans la phase d'installation). Suivez les marquages pour l'indication de l'angle (clé à écrous SW13). **C**

5. Montageanleitung

5.1. Wandbügel

- Entfernen Sie die Sicherung der Wandbügel (mit Inbusschlüssel SW6) . **A**
- Zeichnen Sie die Position der Wandbügel an der Wand ab, verwenden Sie dafür eine Schlagschnur oder einen Laser. siehe Seite 12.
- Montieren Sie die Wandbügel an der Wand. Verwenden Sie dafür Schrauben, die für den Untergrund und das Gewicht der Terrassenüberdachung geeignet sind (nicht im Lieferumfang enthalten). **B**

Die Wandbügel müssen perfekt vertikal waagrecht stehen.

Die Wand und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe Garantiebedingungen). Kontaktieren Sie bei Zweifeln / bei Bedarf einen Statiker.

- Stellen Sie den richtigen Winkel der Haken der Wandbügel ein und befestigen Sie diese manuell (schrauben Sie sie in einer späteren Phase der Montage vollständig fest). Siehe die Markierungen für die Angabe des Winkels (Schraubenschlüssel SW13).

C

5. Installation instructions

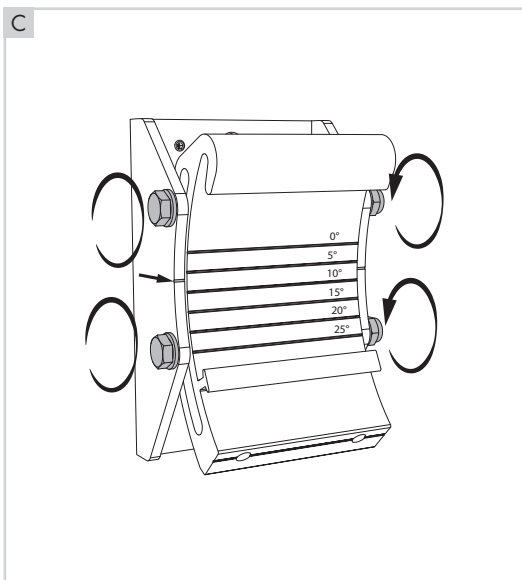
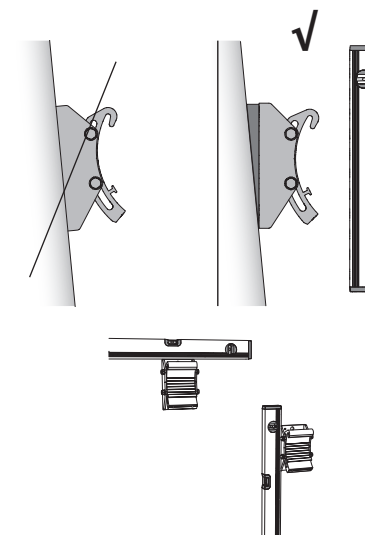
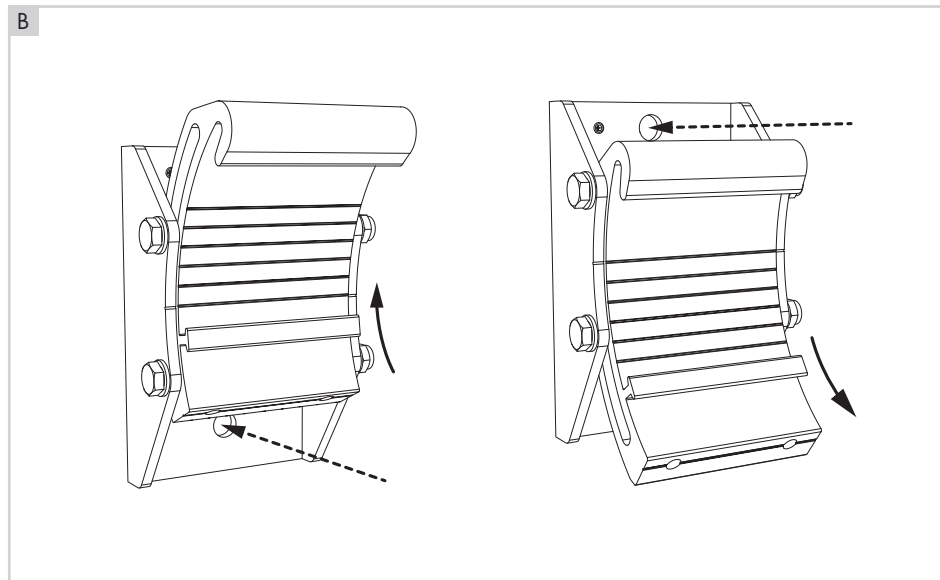
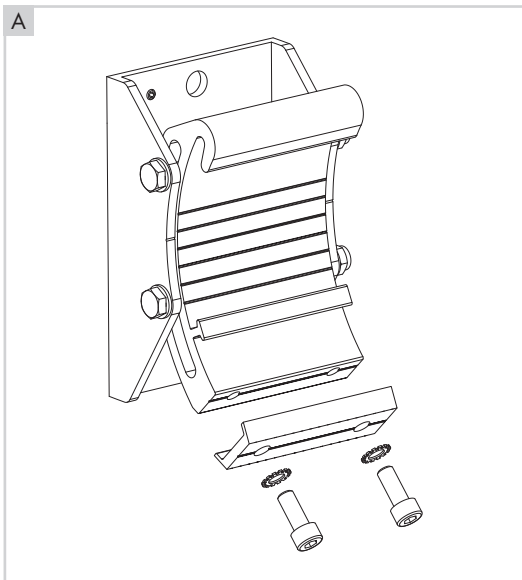
5.1. Wall brackets

- Remove the locking from the wall brackets (using hex key SW6). **A**
- Mark the position of the wall brackets on the wall; use a chalk line or laser. See page 12.
- Fix the wall brackets to the wall. Use screws for this which are appropriate for the base surface and suitable to carry the weight of the patio covering (not supplied). **B**

Use a spirit level to ensure the wall brackets are perfectly vertical. Dwg 3b.

The wall and the mounting materials must be suitable to carry this patio covering and for mounting onto/with, also under any weather conditions which the patio covering must withstand (see warranty conditions). If in doubt/if necessary, contact a structural engineer.

- Set the correct angle of the hooks on the wall brackets and tighten these by hand (fully tighten these at a later stage of the installation). See the markings for the indication of the angle (spanners SW13). **C**



5.2. Kolommen

- Teken de positie van de kolommen/montagevoeten af met behulp van smetkoord of laser. Controleer tevens de haaksheid t.o.v. de nulpas. Zie pag. 12.
- Schroef de montagevoeten handvast vast aan de ondergrond. **A B**
Gebruik hiervoor bevestigingsmateriaal geschikt voor de ondergrond (niet meegeleverd).

De ondergrond en het bevestigingsmateriaal dienen geschikt te zijn om deze terrasoverkapping te dragen en aan/mee te bevestigen, dit tevens onder de weersomstandigheden waartegen de terrasoverkapping bestand is (zie garantievoorwaarden). Contacteer een stabiliteitsingenieur bij twijfel/indien nodig.

Het vastschroeven van de montagevoeten aan de ondergrond mag ook in een latere fase.

- Plaats de kolommen op de montagevoeten, en schroef deze er aan vast. **C**

Plaats de juiste kolommen (Links/Rechts) met de juiste montagevoeten (X1, X2, X3 of X4) en met de (eventuele) waterafvoer zoals voorzien bij de bestelling.

5.2. Colonnes

- Dessinez la position des colonnes/pieds de montage à l'aide d'un cordeau ou d'un laser. Contrôlez qu'ils soient d'équerre par rapport au niveau zéro. Voir page 12.
- Vissez légèrement les pieds de montage au support. **A B**
Utilisez pour cela les vis adéquates selon le type de support (non fournies).

Le support et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir conditions de garantie). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.

Visser les pieds de montage au support peut également être effectuée à un stade ultérieur.

- Placez les colonnes sur les pieds de montage et vissez-les solidement. **C**

Placez les colonnes correctes (gauche/droite) sur les pieds de montage correspondants (X1, X2, X3 ou X4) avec les évacuations d'eau (éventuelles) comme prévu lors de la commande.

5.2. Pfosten

- Zeichnen Sie die Position der Pfosten/Montagefüße mithilfe einer Schlagschnur oder eines Lasers an. Überprüfen Sie den rechten Winkel in Bezug auf die Waagerechte. Siehe Seite 12.
- Schrauben Sie die Montagefüße manuell am Untergrund (nicht zu eng) fest. **A B**
Verwenden Sie dafür für den Untergrund geeignetes Befestigungsmaterial (nicht im Lieferumfang enthalten).

Der Untergrund und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe Garantiebedingungen). Kontaktieren Sie bei Zweifeln / bei Bedarf einen Statiker.

Verschrauben der Montagefüße am Boden kann sich zu einem späteren Zeitpunkt durchgeführt werden.

- Stellen Sie die Pfosten auf die Montagefüße und schrauben Sie sie daran fest. **C**

Montieren Sie die richtigen Pfosten (links/rechts) mit den richtigen Montagefüßen (X1, X2, X3 oder X4) und mit der (eventuellen) Wasserabfuhr laut Bestellung.

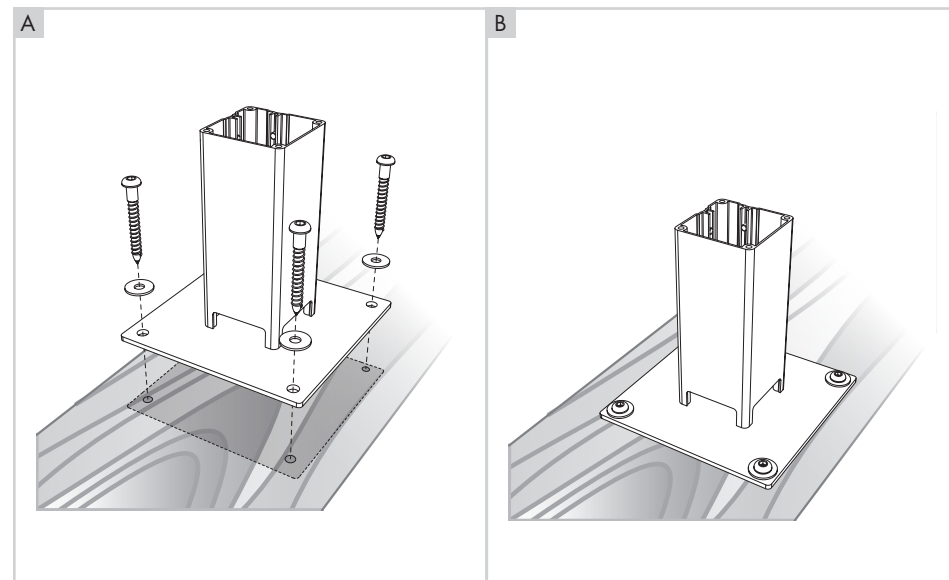
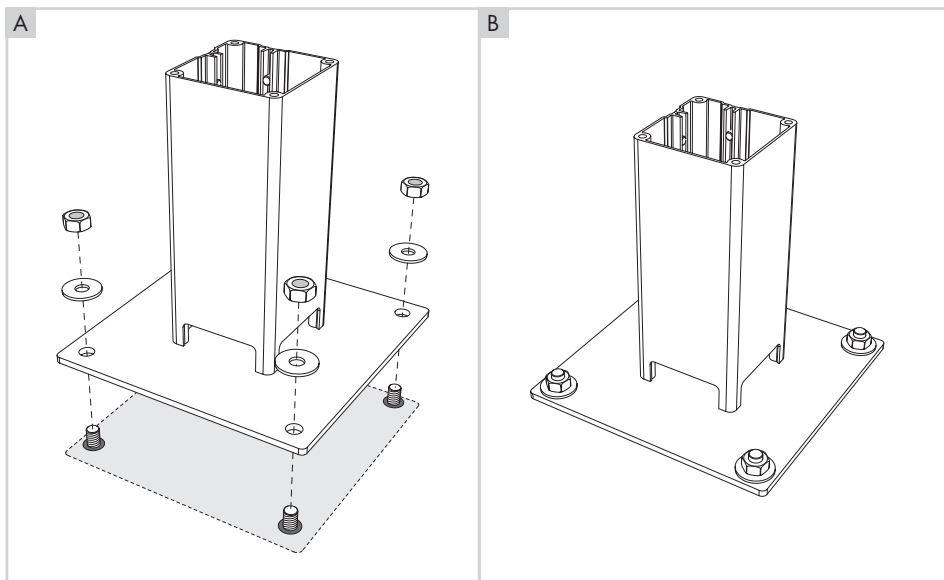
5.2. Columns

- Mark the position of the columns/mounting feet using a chalk line or laser. Also check the perpendicularity with respect to the base level. See page 12.
- Screw the mounting feet by hand (not tight) onto the base surface. **A B**
Use mounting materials for this which are appropriate for the base surface (not supplied).

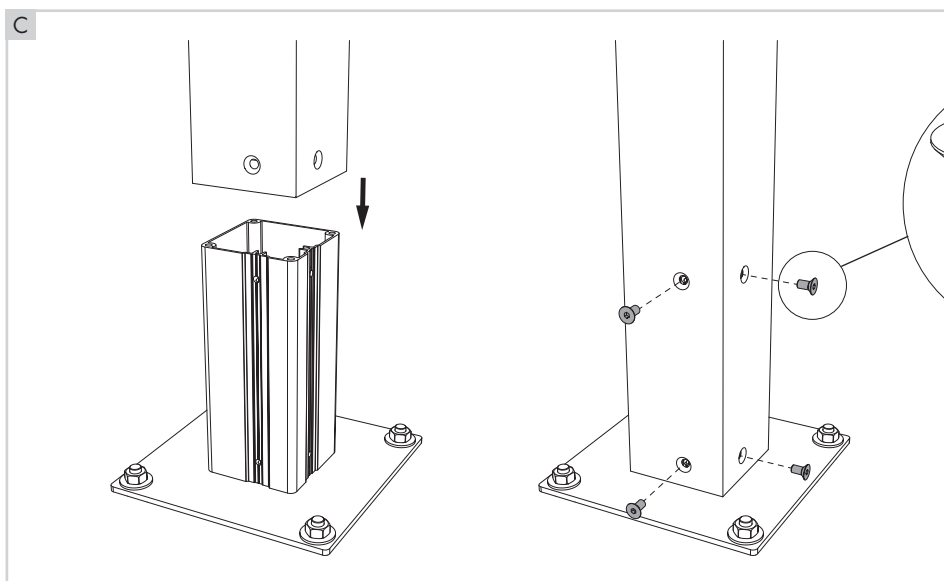
The base surface and the mounting materials must be suitable to carry this patio covering and for mounting onto/with, also under any weather conditions which the patio covering must withstand (see warranty conditions). If in doubt/if necessary, contact a structural engineer.

Screwing the mounting feet on the ground may also be performed at a later stage.

- Place the columns onto the mounting feet, and screw them on. **C**
- Position the correct columns (Left/Right) with the correct mounting feet (X1, X2, X3 or X4) and with the drainage (if any) provided for in the order.



of
ou
or



5.3. Screenbox

- Haak de screenbox in de muurbeugels. **A**
Deze screenbox is zeer zwaar; gebruik hiervoor best een montagelift.
- Positioneer de screenbox(en) op de juiste plaats. **B**
- Schroef de borging van de muurbeugels terug aan de muurbeugels (met inbussleutel SW6). **C**
- Demonteer het deksel van de screenbox door de schroeven los te vijzen (met inbussleutel SW3). **D**

5.3. Caisson du store

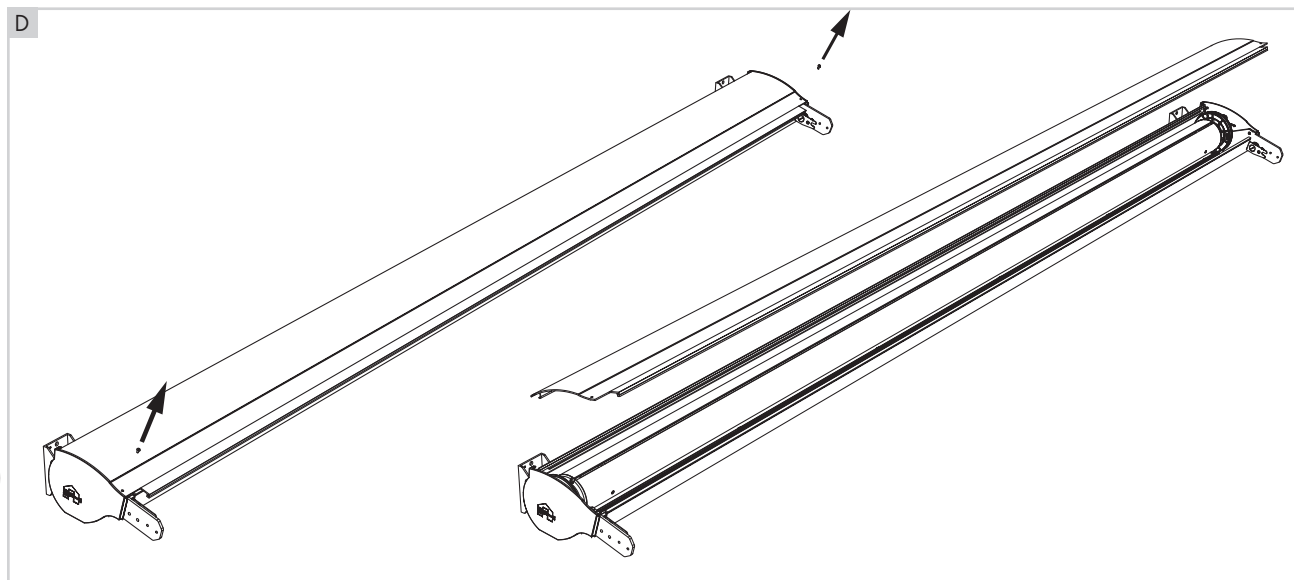
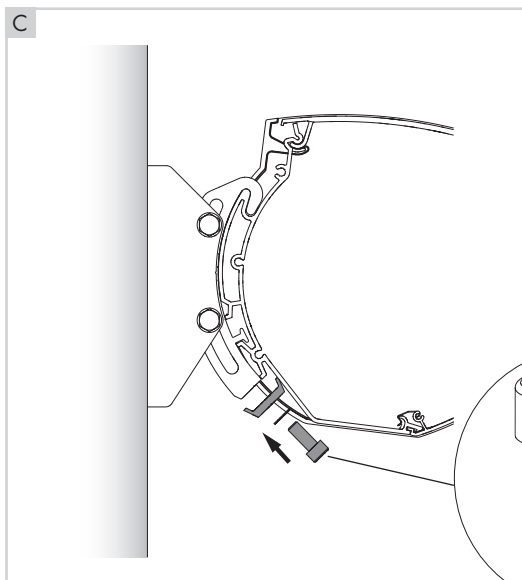
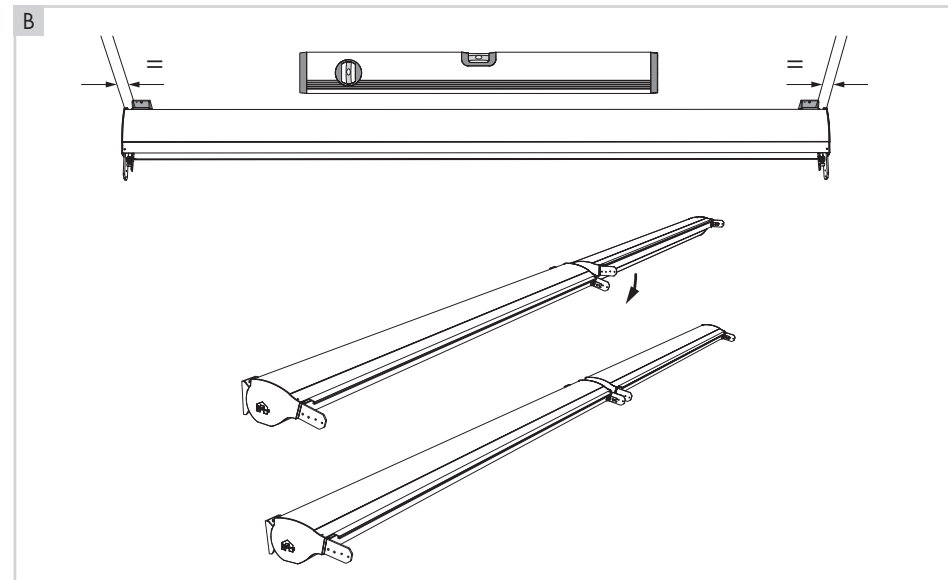
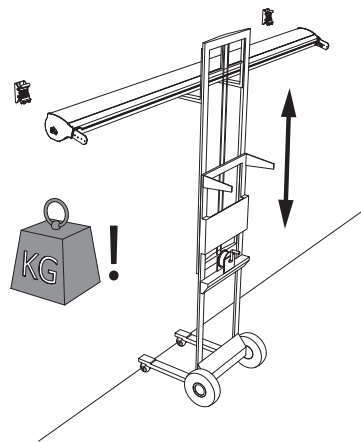
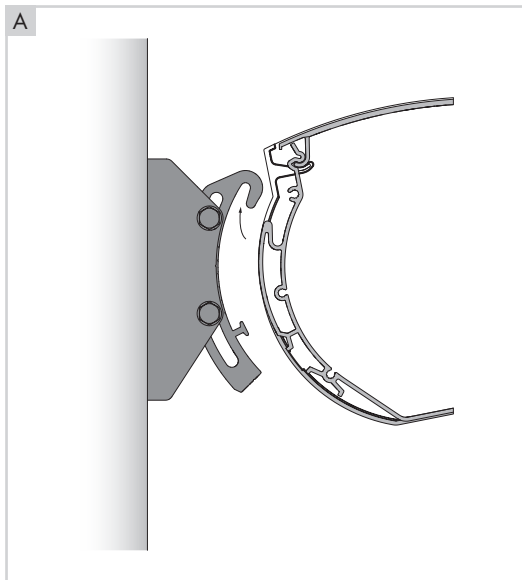
- Accrochez le caisson aux équerres murales. **A**
Ce caisson est très lourd, utilisez de préférence un élévateur.
- Positionnez le(s) caisson(s) au bon emplacement. **B**
- Vissez à nouveau solidement la fixation des équerres murales (avec une clé Allen SW6). **C**
- Démontez le couvercle du caisson en dévissant les vis (avec une clé Allen SW3). **D**

5.3. Kassette

- Haken Sie die Kassette in die Wandbügel. **A**
Diese Kassette ist sehr schwer; verwenden Sie dafür am besten einen Montagelift.
- Positionieren Sie die Kassette(n) an der richtigen Stelle. **B**
- Schrauben Sie die Sicherung der Wandbügel (mit Inbusschlüssel SW6) wieder an die Wandbügel. **C**
- Demontieren Sie den Deckel der Kassette, indem Sie die Schrauben losschrauben (mit Inbusschlüssel SW3). **D**

5.3. Screen box

- Hook the screen box into the wall brackets. **A**
This screen box is very heavy; it is best to use an assembly lift for this.
- Position the screen box(es) in the right place. **B**
- Screw the locking back onto the wall brackets (using hex key SW6). **C**
- Remove the cover from the screen box by loosening the screws (using hex key SW3). **D**



5.4. Geleiders

5.4.1. Installeren van de geleiders

- Haal de bovenzijdes van de geleiders. **A**

Aan de screenbox:

- Schuif de geleiders over de pen van de screenbox tot de gaten perfect overeenkomen **B** en schroef deze vast met inbusschroeven BN 1206 M8x10 (met inbussleutel SW4). **E**
De geleiders dienen met de 2 gaten in het profiel over de pen van de screenbox te schuiven **C** en de grijze vierkante blokjes dienen mooi in de geleidingskamer te passen. **D**

5.4. Coulisses

5.4.1. Installer les coulisses

- Dévissez les côtés supérieurs des coulisses. **A**

Au caisson :

- Glissez les coulisses sur la tige du caisson jusqu'à ce que les trous correspondent parfaitement **B** et vissez-les à l'aide de vis type BN 1206 M8x10 (avec une clé Allen SW4). **E**
Les coulisses doivent glisser de 2 trous sur la tige du caisson **C** et les blocs carrés gris doivent bien s'adapter à la chambre de la coulisse. **D**

5.4. Führungen

5.4.1. Installieren der Führungen

- Entfernen Sie die Oberseite von den Führungen. **A**

An der Kassette:

- Schieben Sie die Führungen über den Stift der Kassette, bis die Löcher perfekt übereinstimmen **B** und schrauben Sie diese mit Inbusschrauben BN 1206 M8x10 (mit Inbusschlüssel SW4) fest. **E**
Die Führungen müssen mit 2 Löchern im Profil über den Stift der Kassette gleiten – **C** – und die grauen quadratischen Würfel müssen exakt in die Öffnung der Führung passen. **D**

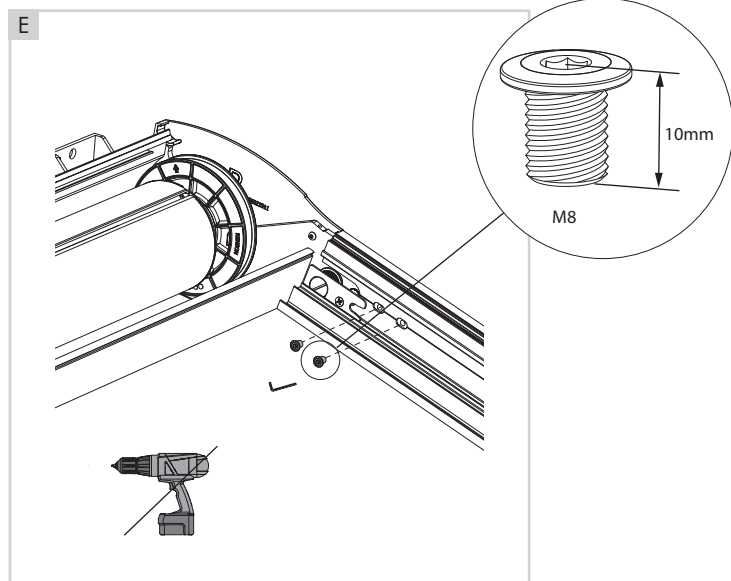
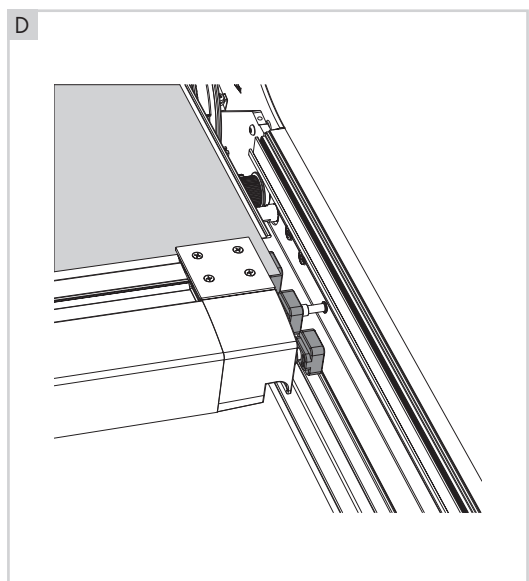
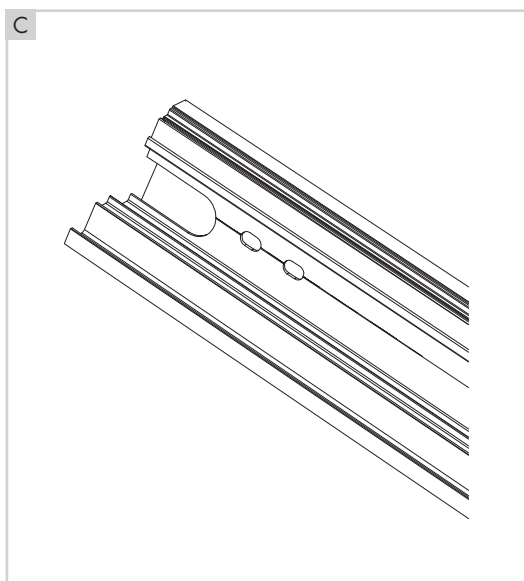
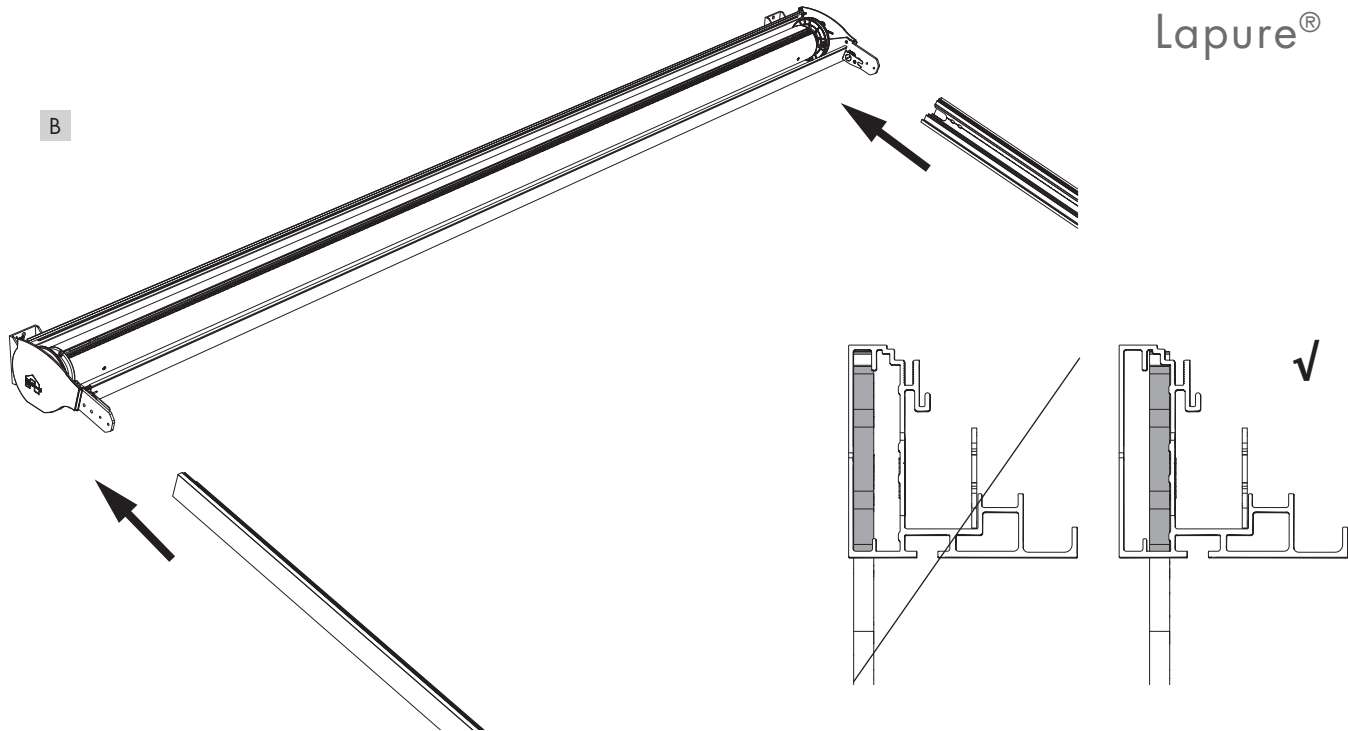
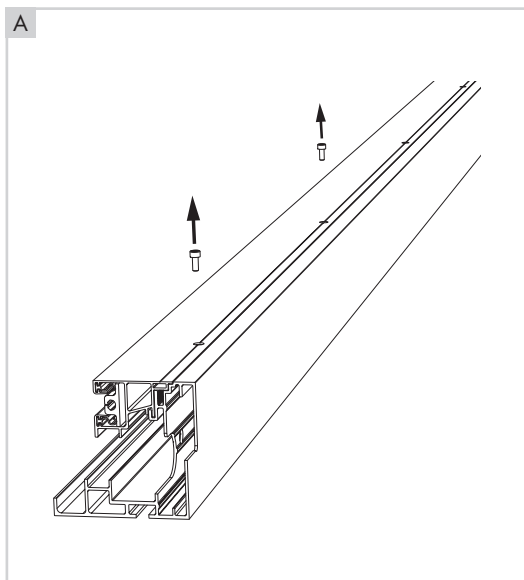
5.4. Guides

5.4.1. Installing the guides

- Remove the upper sides of the guides. **A**

On the screen box:

- Slide the guides over the pin of the screen box until the holes line up perfectly **B** and fasten it with BN 1206 M8x10 hex socket screws (using hex key SW4). **E**
The guides, along with the 2 holes in the profile, must slide over the pin of the screen box **C** and the square grey blocks must fit nicely into the guide chamber. **D**



Aan de kolommen:

Voor type 'eindkolom':

- Schuif de geleider in de pen van de kolom **A** en schroef deze vast met inbusschroeven BN 1206 M8x10 (met inbussleutel SW4).

Voor type 'vershoven kolom':

- Leg het scharnier* in de geleider op het kopstuk van de kolom en schroef deze vast met inbusschroeven DIN913 M8x25 (met inbussleutel SW4). **B**

* Ter info; het scharnier staat af fabriek op de juiste positie op de geleider volgens de bestelde positionering. Op de werf kan men dit eventueel nog aanpassen door beide bouten los te zetten en het scharnierpunt te verschuiven. (met inbussleutel SW6)

5.4.2. Plaatsen van de opspanband

- Steek eerst de band over het keiwielje bovenaan (ter hoogte van de screenbox), draai het dan over het keiwielje onderaan (ter hoogte van de kolom) en zet dan de lus bovenaan vast over de as van de loopwagen. **C**

De zwarte markeringslijn (op de band) dient als referentie om te zien of deze niet getorst is.

- Sluit de elektriciteitskabels (tijdelijk) aan op het stroomnet.

Aux colonnes :

Pour le type 'colonne à l'extrémité':

- Glissez la coulisse sur la tige de la colonne **A** et vissez-la à l'aide de vis type BN 1206 M8x10 (avec clé Allen SW4).

Pour le type 'colonne décalée':

- Placez la charnière* dans la coulisse sur la partie supérieure de la colonne et vissez-la à l'aide de vis type DIN913 M8x25 (avec une clé Allen SW4). **B**

*Pour info : la charnière se trouve à la bonne position sur la coulisse lors de la livraison, selon la position à la commande. On peut éventuellement encore adapter celle-ci sur le chantier en dévissant les deux boulons et en déplaçant légèrement la charnière (à l'aide d'une clé Allen SW6)

5.4.2. Montage de la courroie de tension

- Passez d'abord la courroie autour de la roue de retour par le dessus (à la hauteur du caisson), tournez-la ensuite vers le bas (à la hauteur de la colonne) et fixez la boucle sur l'axe du chariot. **C**

La ligne noire (sur la courroie) sert de repère pour vérifier que celle-ci n'est pas tordue.

- Branchez (temporairement) les câbles électrique sur le réseau.

Am den Pfosten:

Für Typ 'Endpfosten':

- Schieben Sie die Führung in den Stift des Pfostens **A** und schrauben Sie diese mit Inbusschrauben BN 1206 M8x10 (mit Inbusschlüssel SW4) fest.

Für Typ 'versetzter Pfosten':

- Legen Sie das Scharnier* in die Führung am Endstück des Pfostens und schrauben Sie diese mit Inbusschrauben DIN913 M8x25 (mit Inbusschlüssel SW4) fest. **B**

* Zur Information: Das Scharnier befindet sich ab Werk in der richtigen Position an der Führung laut bestellter Positionierung. Auf der Baustelle kann man dies eventuell noch anpassen, indem man beide Bolzen löst und den Scharnierpunkt verschiebt. (mit Inbusschlüssel SW6)

5.4.2. Montage des Spannbands

- Führen Sie zuerst das Band über die obere Umlenkrolle (in Höhe der Kassette), ziehen Sie es dann über die untere Umlenkrolle (in Höhe des Pfostens) und befestigen Sie die Schlaufe oben über der Achse des Laufwagens. **C**

Die schwarze Markierungslinie (am Band) dient als Referenz, um zu prüfen, ob es nicht verdreht ist.

- Schließen Sie die Stromkabel an das Stromnetz an (temporär).

On the columns:

For the 'end column' type:

- Slide the guide into the pin of the column **A** and fasten it with BN 1206 M8x10 hex socket screws (using hex key SW4).

For the 'shifted column' type:

- Place the hinge* in the guide onto the headpiece of the column and fasten it with hex socket screws DIN913 M8x25 (using hex key SW4). **B**

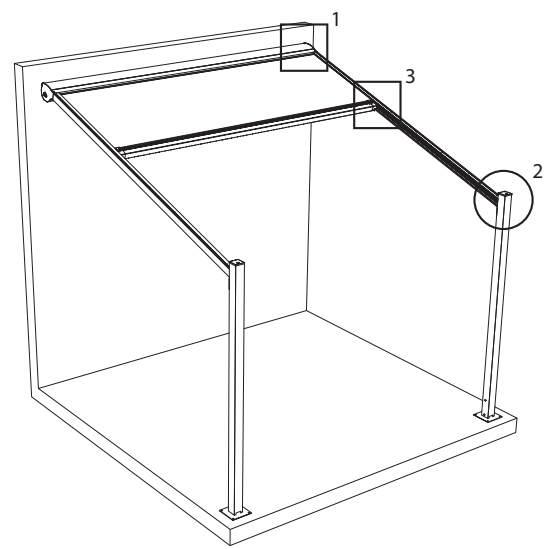
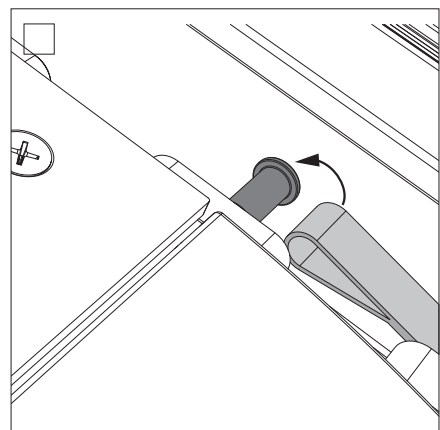
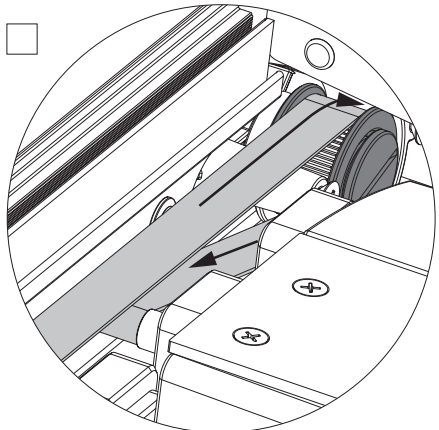
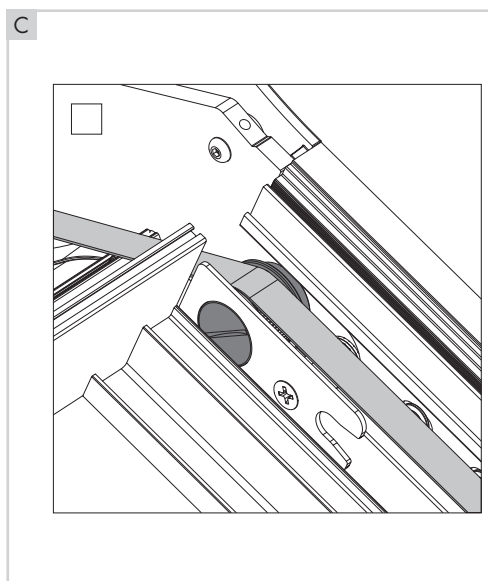
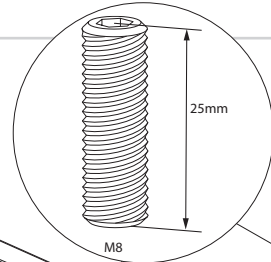
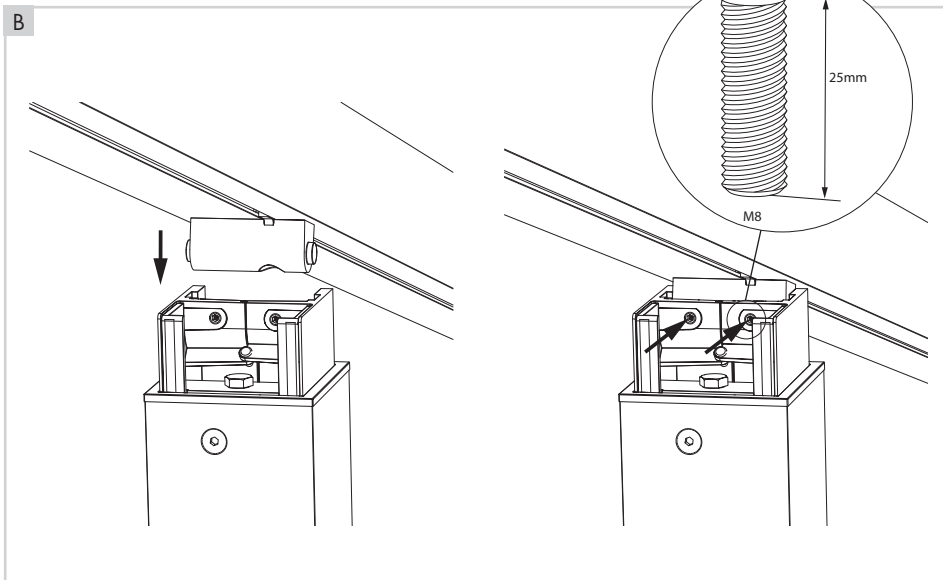
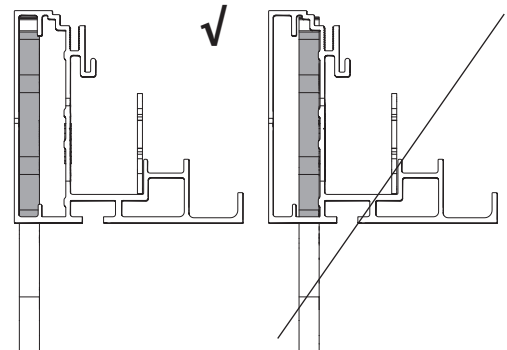
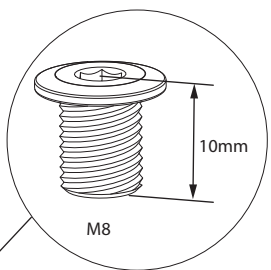
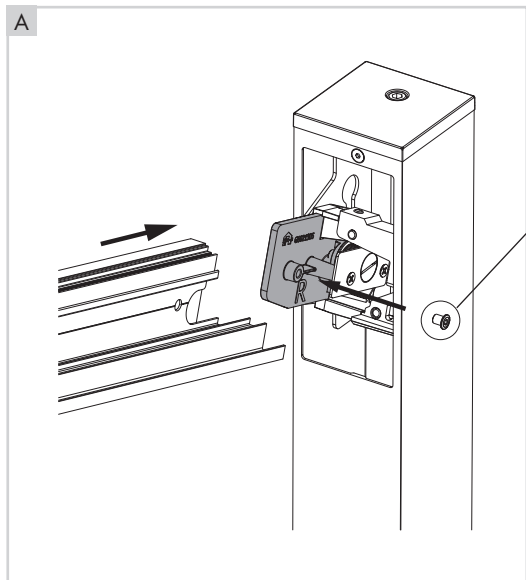
* For your information; the hinge is preset to the proper position on the guide according to the positioning ordered. On site, this can still be adjusted if necessary by loosening both bolts and sliding the hinge point (using hex key SW6).

5.4.2. Positioning the stretch belt

- First stick the belt over the pulley at the top (near the screen box), then turn it over the pulley at the bottom (near the column) and then secure the loop at the top over the shaft of the carriage. **C**

The black indicator line (on the belt) serves as a reference to check that it is not twisted.

- Connect (temporarily) the electrical cables to the mains.

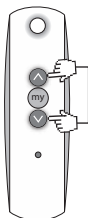


5.4.3. Op spanning brengen band

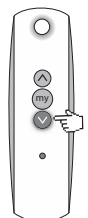
Voor RTS en io:

We beschrijven hier enkel de installatie met een 1 kanaalshandzender. Voor een ander type van motor/afstandsbediening of wind- en zon-sensoren verwijzen we u door naar de desbetreffende handleidingen van Somfy.

- Neem controle over de motor met uw afstandsbediening: druk terzelfdertijd op de onderste en bovenste pijl tot de onderlat op en neer gaat.



- Breng de band lichtjes op spanning door kort op de onderste pijl van de afstandsbediening te drukken tot het doek zich lichtjes opspant.

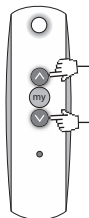


5.4.3. Tendre la courroie

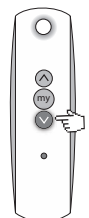
Pour RTS et io :

Nous décrivons ici seulement l'installation avec une commande à distance avec 1 canal. Pour un autre type de moteur/commande à distance ou pour des capteurs de vent et de soleil, reportez-vous aux manuels correspondants de Somfy.

- Prenez le contrôle du moteur avec votre commande à distance : appuyez simultanément sur la flèche supérieure et inférieure jusqu'à ce que la barre de charge monte et descende.



- Tendez la courroie légèrement en appuyant brièvement sur la flèche inférieure de la commande à distance jusqu'à ce que la toile se tende légèrement.

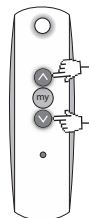


5.4.3. Band spannen

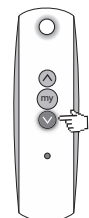
Für RTS und io:

Wir beschreiben hier nur die Montage mit einem Handsender mit 1 Kanal. Für andere Motor-/Fernbedienungsarten oder Wind- und Sonnensensoren verweisen wir auf die betreffenden Gebrauchsanweisungen von Somfy.

- Übernehmen Sie die Steuerung des Motors mit Ihrer Fernbedienung: Drücken Sie gleichzeitig den unteren und oberen Pfeil, bis sich die Endschiene auf- und abwärts bewegt.



- Spannen Sie das Band vorsichtig an, indem Sie kurz auf den unteren Pfeil der Fernbedienung drücken, bis das Tuch leicht angespannt ist.

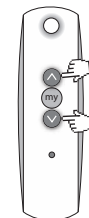


5.4.3. Tensioning the belt

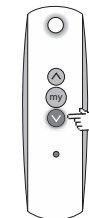
For RTS and io:

Here, we only describe the installation with a remote control with 1 channel. For any other type of motor/remote control operation or sun and wind sensors, please refer to the appropriate Somfy manuals.

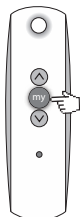
- Take control of the motor with your remote: simultaneously press the bottom and top arrows until the bottom rail goes up and down.



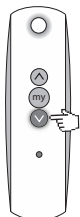
- Tension the belt slightly by briefly pressing the bottom arrow on the remote control until the fabric is slightly tightened.



Indien de band zich niet opspant dient men de draairichting van de motor te wijzigen: Druk hiervoor 5 seconden op de MY toets.



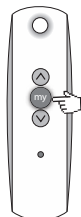
De motor gaat op en neer en hiermee is de draairichting gewijzigd. Druk dan op de onderste pijl tot het doek zich lichtjes opspant.



Opgelet: het doek enkel lichtjes op spannen, niet het doek volledig afrollen!

- Zet de stroomtoevoer naar de motor uit.
- Overloop het hele traject van de band en check of deze niet getorst is (zwarte markeringlijn).

Si la courroie ne se tend pas, il faut modifier la direction du moteur : Appuyez 5 secondes sur la touche MY.



Le moteur effectue un mouvement de haut en bas et la direction est modifiée. Appuyez ensuite sur la flèche inférieure jusqu'à ce que la toile se tende légèrement.



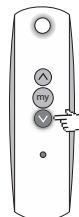
Attention : tendez la toile uniquement légèrement ; ne la déroulez pas entièrement !

- Débranchez l'alimentation du moteur.
- Vérifiez le trajet de la courroie et que celle-ci ne soit pas tordue (ligne noire).

Wenn sich das Band nicht spannt, muss die Drehrichtung des Motors geändert werden. Drücken Sie dafür 5 Sekunden lang die MY-Taste.



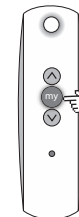
Der Motor bewegt sich auf und ab und damit wurde die Drehrichtung geändert. Drücken Sie dann den unteren Pfeil, bis sich das Tuch leicht spannt.



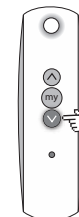
Achtung: Das Tuch nur leicht anspannen, nicht vollständig abrollen!

- Schalten Sie die Stromversorgung des Motors aus.
- Kontrollieren Sie den Verlauf des Bands und prüfen Sie, ob es nicht verdreht ist (schwarze Markierungslinie).

If the belt does not tighten, it is necessary to change the direction of rotation of the motor: To do this, press for 5 seconds on the MY key.



The motor goes up and down and by doing this, the direction is changed. Then press the bottom arrow until the fabric is slightly tightened.



Caution: only tighten the fabric slightly; do not unroll all of the fabric!

- Switch off the power supply to the motor.
- Go along the entire course of the belt and check that it is not twisted (black marking line).

5.4.4. Plaatsen van de dwarsbalk (enkel bij breedtes > 4 m)

- Verschuif de beugels in de geleiders tot ongeveer de gewenste positie van de beam. **A**
- Positie van de beam is op de werf te bepalen. Bij Lapure breedte > 4000mm dient deze dwarsbalk verplicht tussen 1/4 en 3/4 van de uitval te hangen. **B**
Bij Lapure breedte tot 4000mm met dwarsbalk is de positie van de dwarsbalk vrij te kiezen.
Bij gekoppelde systemen is het mogelijk de balken lineair uit te lijnen.
- Schuif de beugels van de dwarsbalk over de moer van de beugel in de geleider. **C**
Aan de vorm van de beugels kan men uitmaken welke de linker- en rechterzijde van de balk is.
- Bepaal nu definitieve positie. **D**
Laat eventueel de onderlat neer om te verzekeren dat de balk evenwijdig aan de onderlat loopt.
- Indien de dwarsbalk ook voorzien is van LED verlichting, haal je de balk opnieuw van de beugels en legt ze opzij. **E**
- Plaats het boorkaliber over geleider aan de kant waar de kabel uit de balk komt en schuif tegen de beugel.
Markeer positie van boorpunt aan op de geleider en boor met Ø 13 mm door 1 wanddikte. **F**

5.4.4. Montage de la poutre transversale (uniquement pour largeurs > 4 m)

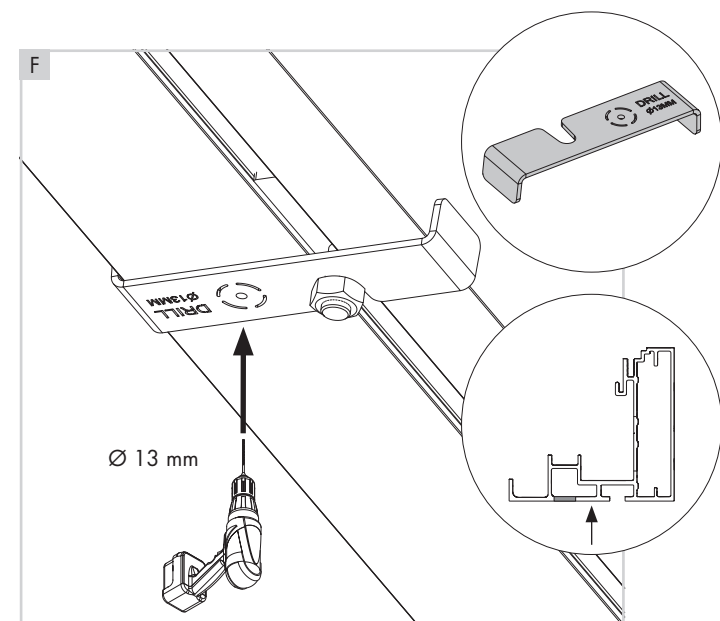
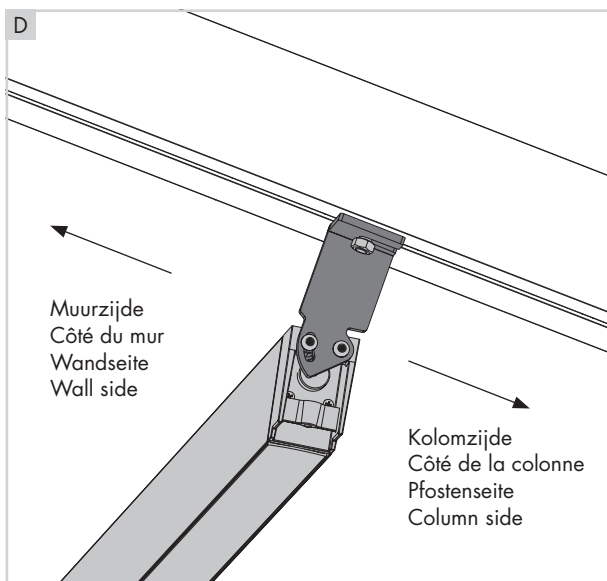
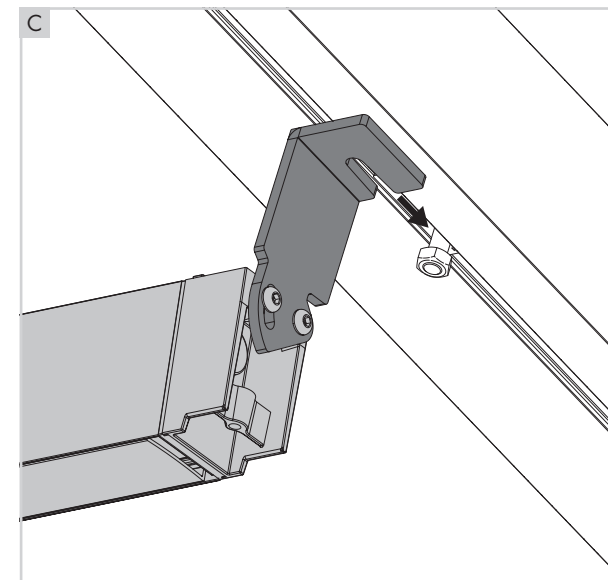
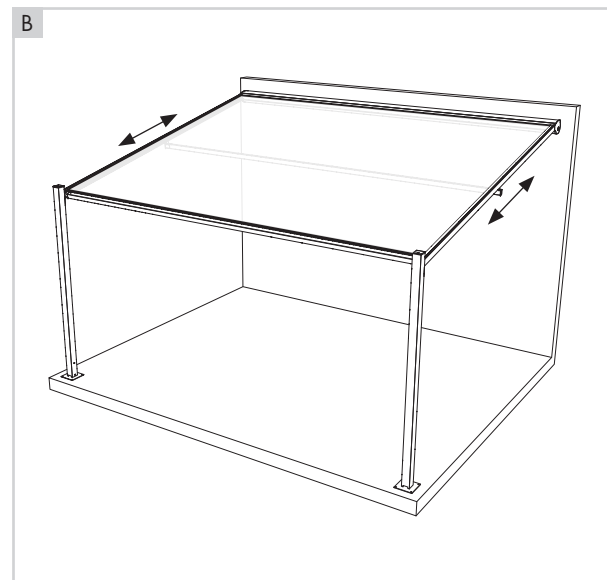
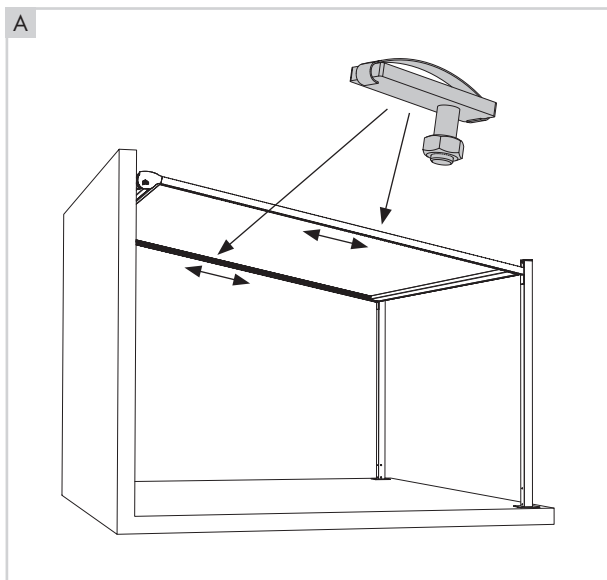
- Glissez les étriers dans les coulisses jusqu'à la position souhaitée pour la poutre. **A**
- La position de la poutre est à déterminer sur le chantier. Pour une Lapure de largeur > 4000 mm, cette poutre doit être obligatoirement entre 1/4 et 3/4 de l'avancée. **B**
Pour une Lapure jusqu'à 4000 mm avec poutre transversale, la position de la poutre est au choix.
En cas de systèmes couplés, il est possible d'aligner les poutres entre elles.
- Glissez les équerres de la poutre transversale sur le boulon de l'étrier de la coulisse. **C**
A la forme des équerres vous pouvez distinguer le côté gauche et droit de la poutre.
- Déterminez la position définitive. **D**
Laissez descendre éventuellement la barre de charge pour vous assurer que la poutre est bien parallèle à celle-ci.
- Si la poutre transversale est équipée d'éclairage LED, sortez-la des étriers et mettez-la de côté. **E**
- Placez le gabarit de fraisage sur la coulisse, du côté où le câble sort de la poutre et glissez-le contre l'étrier.
Marquez la position de forage sur la coulisse et faites un trou de Ø 13 mm à travers 1 épaisseur de profil. **F**

5.4.4. Montage des Querbalken (nur für Breiten > 4 m)

- Verschieben Sie die Bügel in den Führungen bis ungefähr zur gewünschten Position des Balkens. **A**
- Die Position des Balkens muss am Aufbauort bestimmt werden. Bei einer Lapure mit einer Breite > 4000 mm muss dieser Querbalken unbedingt zwischen 1/4 und 3/4 der Auskragung hängen. **B**
Bei einer Lapure mit einer Breite bis zu 4000 mm mit Querbalken kann die Position des Querbalkens frei gewählt werden. Bei gekoppelten Systemen ist es möglich, die Balken in einer Linie auszurichten.
- Schieben Sie die Bügel des Querbalkens über die Mutter des Bügels in der Führung. **C**
An der Form der Bügel ist zu erkennen, was die linke und die rechte Seite des Balkens ist.
- Bestimmen Sie jetzt die definitive Position. **D**
Lassen Sie ggf. die Endschiene herab um sicherzustellen, dass der Balken parallel zur Endschiene verläuft.
- Wenn der Querbalken auch über LED-Beleuchtung verfügt, nehmen Sie den Balken wieder aus den Bügeln und legen ihn beiseite. **E**
- Positionieren Sie die Bohrlehre über der Führung auf der Seite, an der das Kabel aus dem Balken kommt, und schieben Sie sie an den Bügel.
Markieren Sie die Position des Bohrlochs auf der Führung und bohren Sie ein Loch von Ø 13 mm durch eine Wanddicke. **F**

5.4.4. Installing the transverse beam (only for widths > 4 m)

- Slide the brackets into the guides until you reach the approximate desired beam position. **A**
- Beam position is to be determined on-site. For Lapure widths > 4,000 mm, this transverse beam must extend between 1/4 and 3/4 beyond the projection. **B**
You position the transverse beam for Lapure widths up to 4,000 mm (with transverse beams) anywhere you like. It is possible to align the beams linearly in joined systems.
- Slide the brackets for the transverse beam over the nut of the bracket in the guide. **C**
You will be able to see which is the left and which is the right side of the beam based on the shape of the brackets.
- Determine the final position. **D**
You may want to lower the bottom bar to check that the beam is even with the bottom bar.
- If the transverse beam is fitted with LED lighting, remove the beam from the brackets and set it aside. **E**
- Place the drilling jig over the guide on the side where the cable comes out of the beam and slide it against the bracket.
Mark the position of the drilling point on the guide and drill a Ø13-mm hole as deep as 1 wall. **F**

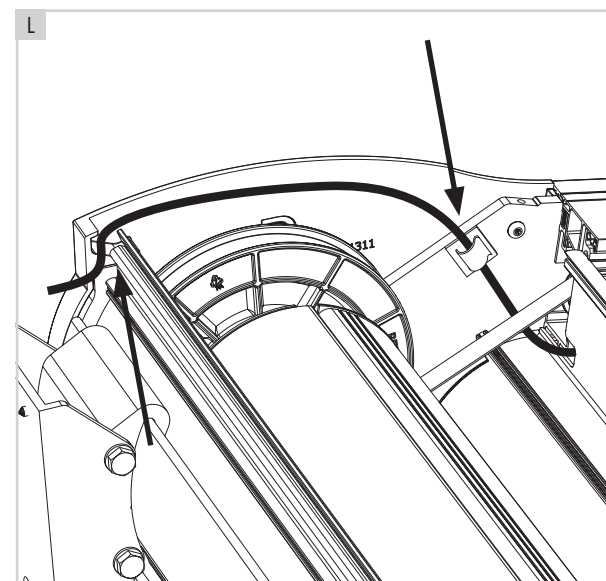
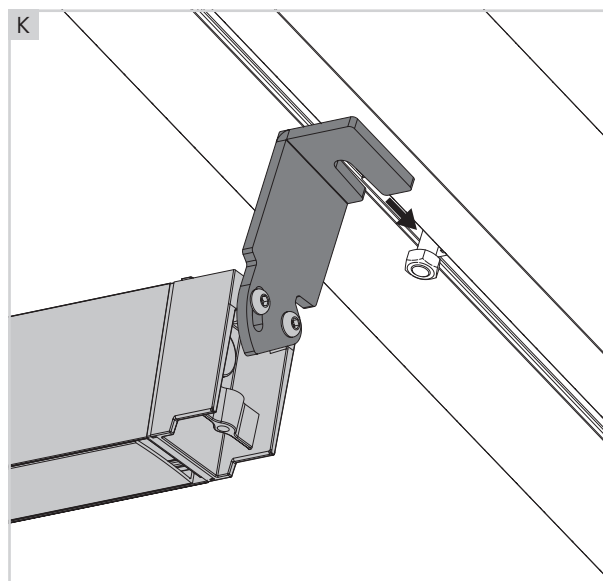
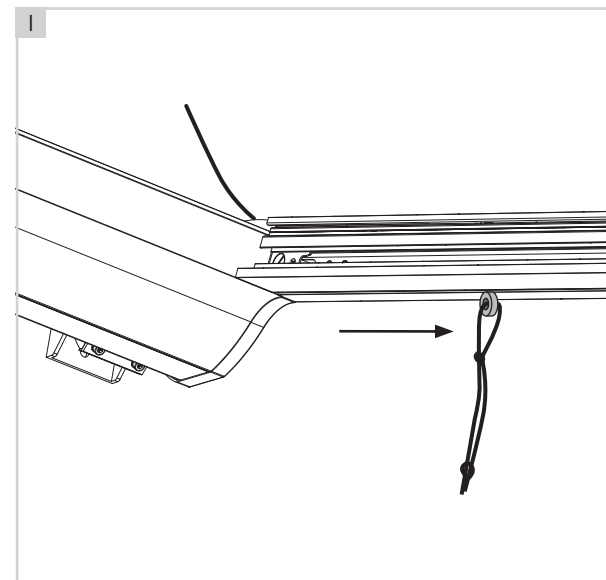
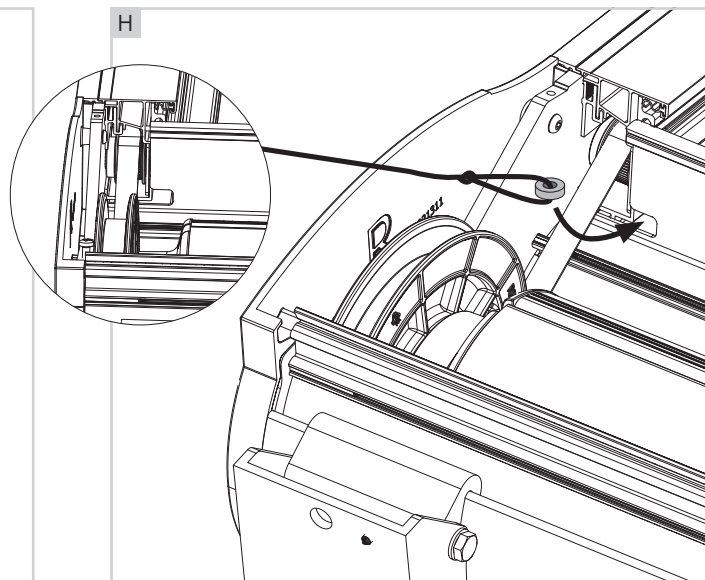
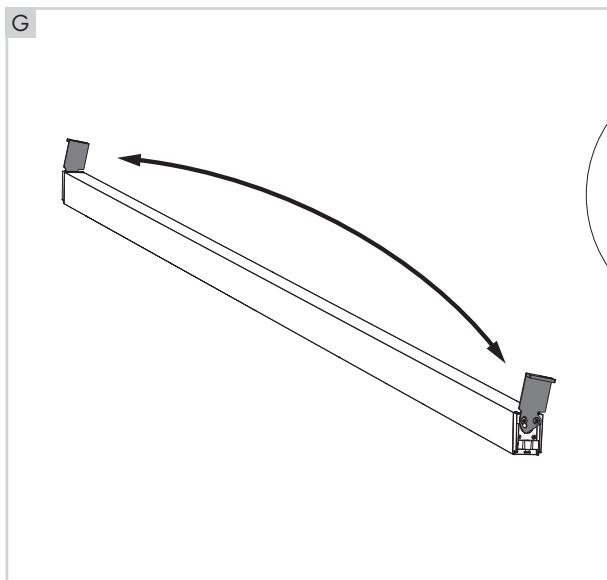


- **Opmerking:** Indien de kabel aan de andere zijde was gewenst kunnen de beugels op de balk van plaats verwisseld worden. **G**
- Laat het trekkoord door de holte in de kast in de geleider glijden. **H**
- Gebruik de extra magneettool om het trekkoord tot door het geboorde gat te brengen. **I**
- Haal de magneet los van het trekkoord en bevestig de kabel van de ledbalk aan het trekkoord door ze aan elkaar te knopen. **J**
Duw de ledkabel in de geleider en trek aan het trekkoord om de kabel door de geleider te halen (gemakkelijk met 2 personen).
- Hang vervolgens de ledbalk opnieuw over de beugels. **K**
- Haak de kabel achter de kabelclips in de kast.
Leg de kabel uit de kast langs de holte tussen het achterprofiel en de zijkap. **L**
Bij het sluiten van de kast kan de kabel wat ingedrukt worden. Hou de kabel dus best vast tijdens het sluiten van de bovenkap.

- **Remarque :** si vous souhaitez la sortie du câble de l'autre côté, vous pouvez changer les équerres de place sur la poutre. **G**
- Passez la corde de traction par le trou dans le caisson jusque dans la coulisse. **H**
- Utilisez l'outil magnétique supplémentaire pour amener la corde de traction jusqu'au travers du trou perforé. **I**
- Enlevez l'outil magnétique de la corde de traction et fixez le câble led de la poutre transversale à la corde de tension en les nouant. **J**
Poussez le câble led dans la coulisse et tirez à la corde de tension pour faire passer le câble dans la coulisse (facile à 2 personnes).
- Remplacez ensuite la poutre transversale sur les étriers. **K**
- Accrochez le câble derrière les clips pour câble dans le caisson.
Faites sortir le câble du caisson par l'ouverture entre le profil arrière et l'embout latéral. **L**
Il est possible que le câble soit un peu écrasé lors de la fermeture du caisson. Tenez de préférence le câble en main lors de la fermeture du capot supérieur.

- **Hinweis:** Wenn Sie das Kabel auf der anderen Seite wünschen, können die Bügel am Balken vertauscht werden. **G**
- Lassen Sie die Zugschnur durch den Hohlraum in der Kasette in die Führung gleiten. **H**
- Um die Zugschnur durch das gebohrte Loch zu führen, verwenden Sie das zusätzliche Magnet-Tool. **I**
- Lösen Sie den Magneten von der Zugschnur und befestigen Sie das Kabel des LED-Balkens an der Zugschnur, indem Sie sie aneinander festknöten. **J**
Schieben Sie das LED-Kabel in die Führung und ziehen Sie an der Zugschnur, um das Kabel durch die Führung zu ziehen (einfacher zu zweit).
- Hängen Sie den LED-Balken dann wieder über die Bügel. **K**
- Haken Sie das Kabel hinter die Kabelclips in der Kasette.
Führen Sie das Kabel aus der Kasette durch den Hohlraum zwischen dem hinteren Profil und der Seitenabdeckung. **L**
Beim Schließen der Kasette kann das Kabel etwas eingedrückt werden. Halten Sie das Kabel beim Schließen der oberen Abdeckung darum am besten fest.

- **Note:** If you wanted the cable to be on the other side, the brackets for the beam can be switched. **G**
- Place the cord in the guide and slide the cord through the hole in the box. **H**
- Use the extra magnet to draw the cord through the hole that you drilled. **I**
- Remove the magnet from the cord and fix the cable for the LED beam to the cord by tying them together. **J**
Push the LED cable into the guide and pull on the cord to bring the cable through the guide (this is easy to do with two people).
- Then rehang the LED beam over the brackets. **K**
- Hook the cable to the cable clips in the box.
Place the cable coming from the box in the space between the back profile and the side cap. **L**
The cable may a bit squished when closing the box. Therefore, it is best to keep hold of the cable when closing the top cap.

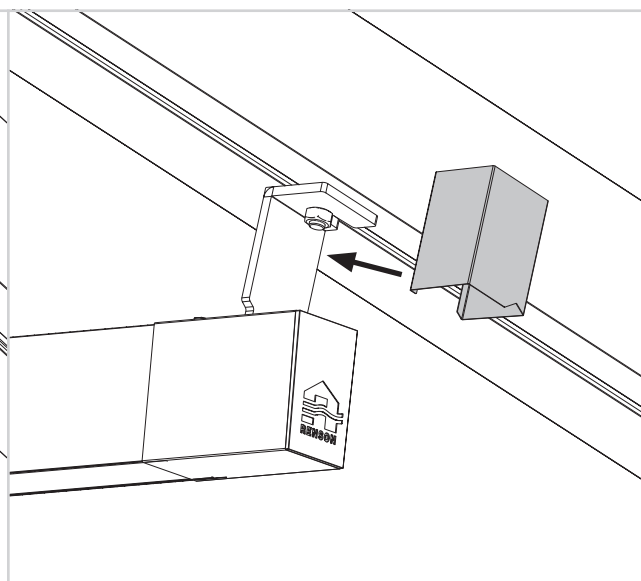
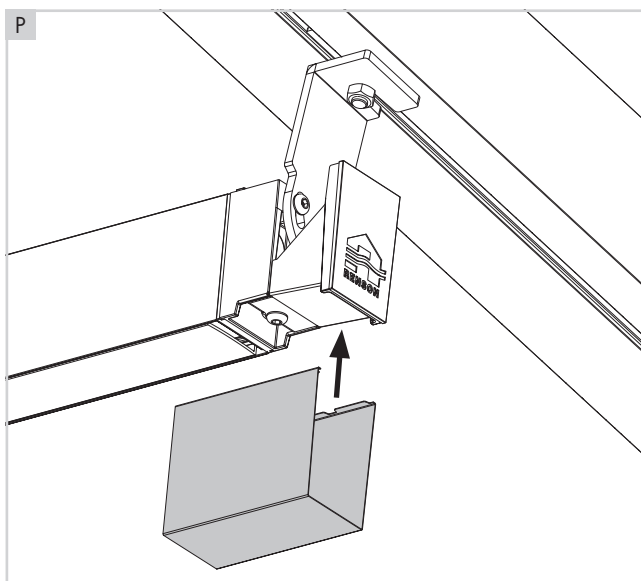
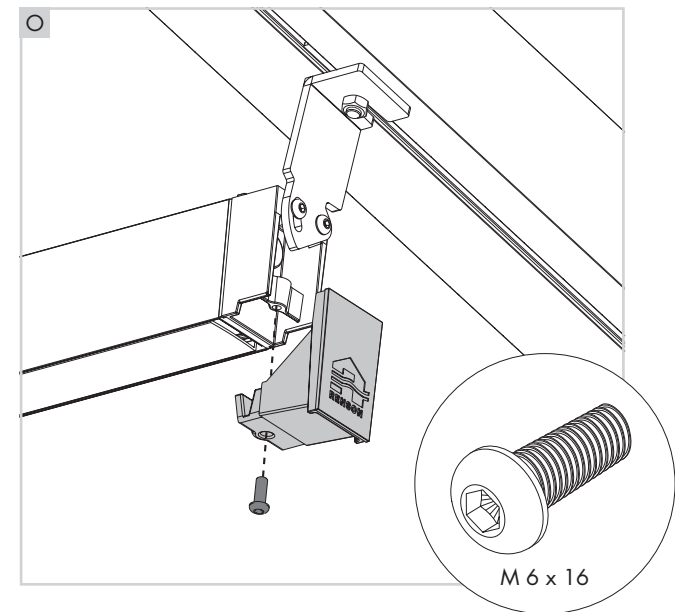
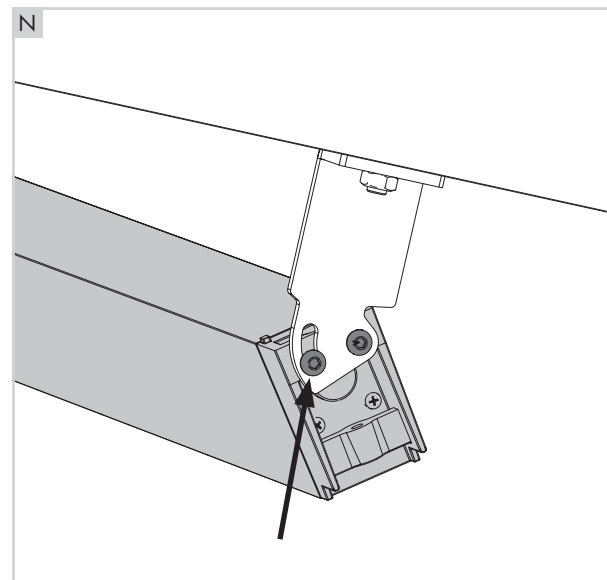
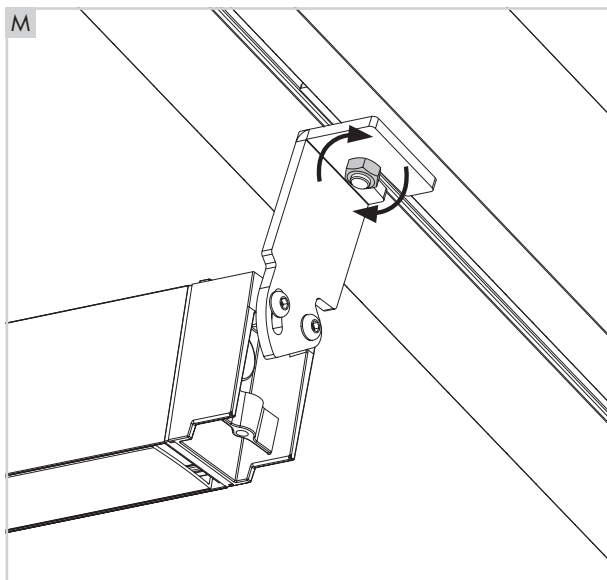


- Fixeer de ledbalk door de moeren aan te spannen. **M**
- Roteer de ledbeam in de gewenste richting en zet vast. **N**
Opmerking: Gebruik enkel de verstelschroef, maak de centerschroef nooit los.
- Schuif het deksel op de hoeken en schroef ze vast met M6x16 (G6001728). **O**
- Klip de afdekkap op de hoeken. **P**

- Fixez la poutre transversale en serrant les boulons. **M**
- Inclinez la poutre led par une rotation dans la direction voulue et fixez-la. **N**
Remarque : utilisez uniquement la vis de positionnement, ne dévissez jamais la vis centrale.
- Places les embouts dans les angles et vissez-les à l'aide de vis M6x16 (G6001728). **O**
- Cliquez le profil de finition d'angle. **P**

- Fixieren Sie den LED-Balken, indem Sie die Muttern festziehen. **M**
- Den LED-Balken in die gewünschte Richtung drehen und fixieren. **N**
Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich die Stellschraube, auf keinen Fall die Zentrierschraube lösen.
- Den Deckel auf die Ecken schieben und mit M6 x 16 (G6001728) festschrauben. **O**
- Klicken Sie die Abdeckkappe auf die Ecken. **P**

- Fix the LED beam by tightening the nuts. **M**
- Rotate the LED beam into the desired position and fix into place. **N**
Note: Only use the setscrew; never loosen the centre screw.
- Slide the cover into the corners and tighten them using M6 x 16 (G6001728). **O**
- Click the cover into the corners. **P**



5.4.5. Aansluiten van de LED-verlichting in de dwarsbalk

1. voor io

- Neem de io ledsturing. De splitter heeft 4 uitgangen. De aan te sluiten uitgangen zijn reeds voorzien van een kabel met connector. **A**
- Draai de connector open en verbind de kabel van de ledbalk met deze connector.
 - Blauw aansluiten op L. **B**
 - Bruin aansluiten op N. **B**
- Draai de connector terug dicht. **C**
- Sluit de transfo aan op de netspanning (230 Volt AC). **D**

Opmerking: Indien er meerdere sturingen zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien.

5.4.5. Raccordement de la LED dans la poutre transversale

1. pour io

- Prends le contrôle de io led. Le répartiteur a 4 sorties. Les sorties à connecter sont déjà équipé d'un câble avec connecteur. **A**
- Ouvrez le connecteur et connectez le câble de la led avec ce connecteur.
 - Câble bleu = L. **B**
 - Câble marron = N. **B**
- Refermez le connecteur. **C**
- Raccordez le transfo à l'alimentation (230 Volt AC). **D**

Remarque : s'il y a plusieurs commandes, vous ne pouvez pas les brancher simultanément.

5.4.5. Anschließen der LED in der Querbalk

1. für io

- Nehmen Sie die io LED Steuerung. Der Verteiler hat 4 Ausgänge. Die anzuschließenden Ausgänge sind bereits mit einem Kabel mit Stecker versehen. **A**
- Öffnen Sie den Stecker und schließen Sie die Kabel der LED mit diesem Stecker.
 - Blaues Kabel = L. **B**
 - Braunes Kabel = N. **B**
- Schließen Sie den Stecker wieder. **C**
- Schließen Sie den Transfo an die Netzspannung an (230 Volt AC). **D**

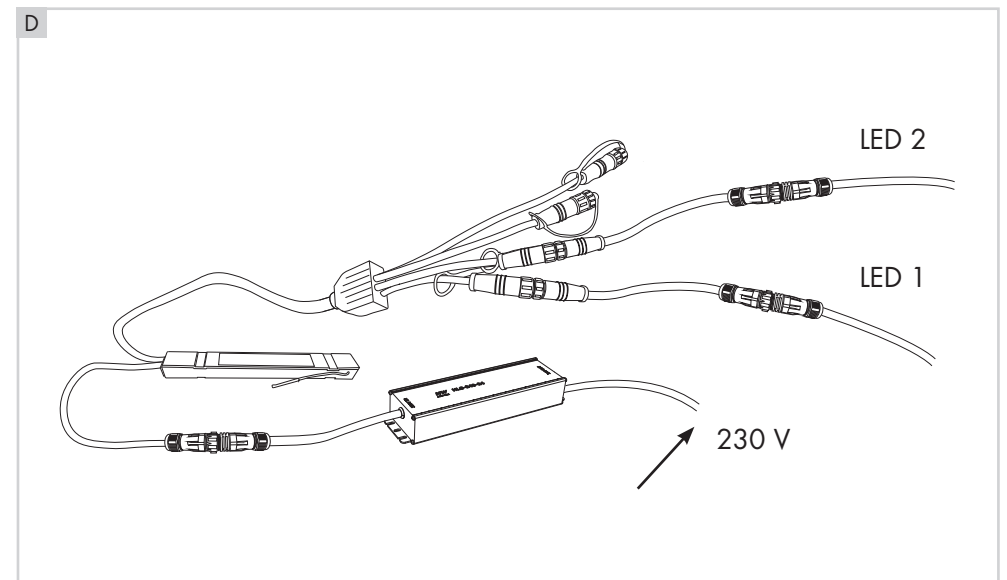
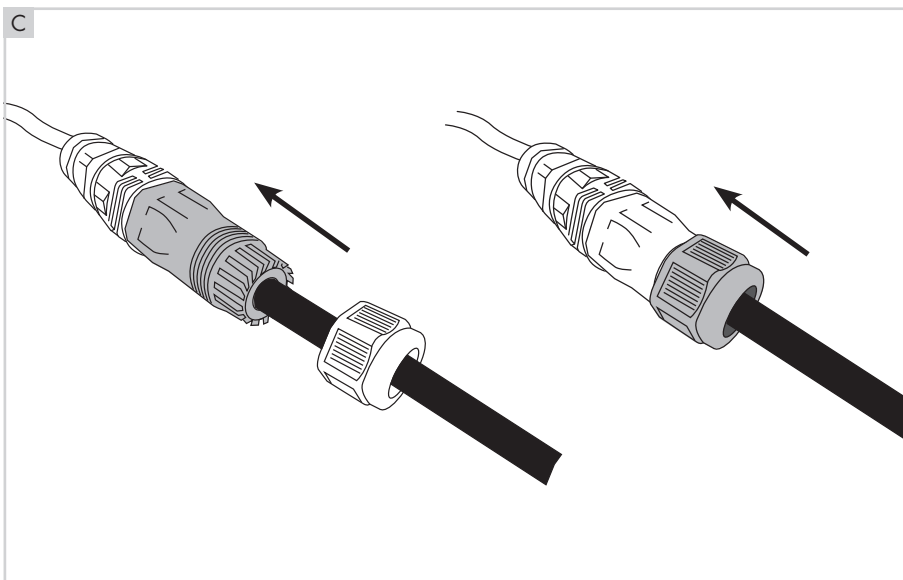
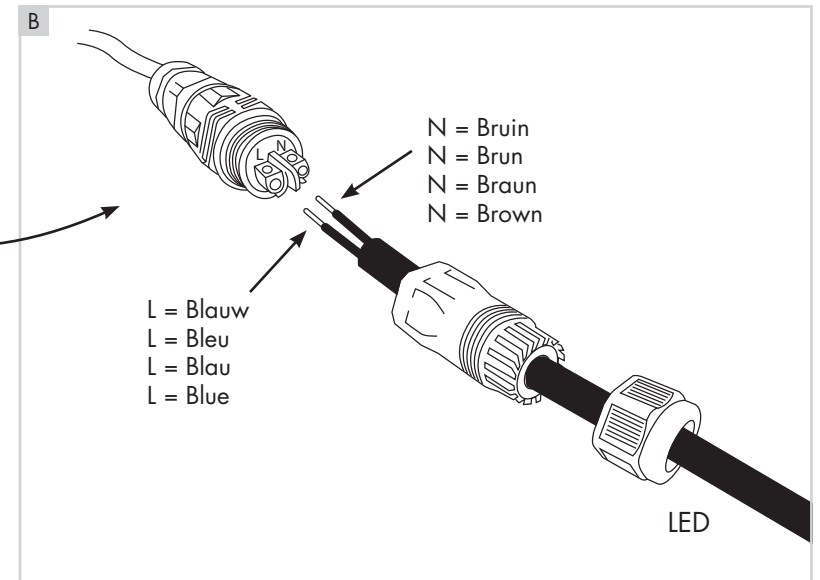
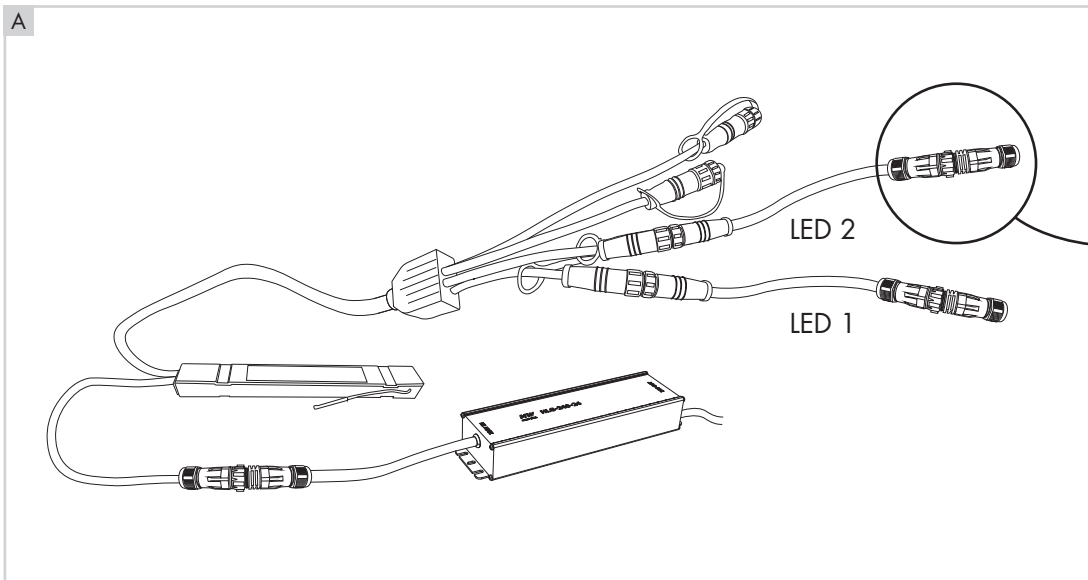
Hinweis: Gibt es mehrere Steuerungen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen.

5.4.5. Connecting the LED in the crossbeam

1. for io

- Take the io led control. The splitter has 4 outputs. The outputs to be connected are already provided with a cable with connector. **A**
- Open the connector and connect the cable of the led with this connector.
 - Blue cable = L. **B**
 - Brown cable = N. **B**
- Close the connector again. **C**
- Connect the transformer to the main power supply (230 Volts AC). **D**

Note: If there are multiple controls, these must never be powered together.



1. voor io (vervolg)

- Kies een vrij kanaal op de Somfy Sítuo io handzender. **A**
- Druk gelijktijdig (kort) op de UP en DOWN toets van de Sítuo io zender. De led aangesloten aan de 1ste uitgang zal oplichten. **B**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Sítuo io zender. Hiermee bevestig je de instelling. **C**

Opmerking: Indien er meerdere uitgangen zijn aangesloten, herhaal je de stappen B, C en D. **D**

1. pour io (suite)

- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Sítuo io. **A**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche Up et Down de la télécommande Sítuo io. La led raccordée à la 1ère sortie va s'allumer. **B**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande Sítuo io. Ceci confirme toutes vos programmations. **C**

Remarque : si plusieurs sorties sont raccordées, répétez les étapes B, C et D. **D**

1. für io (Fortsetzung)

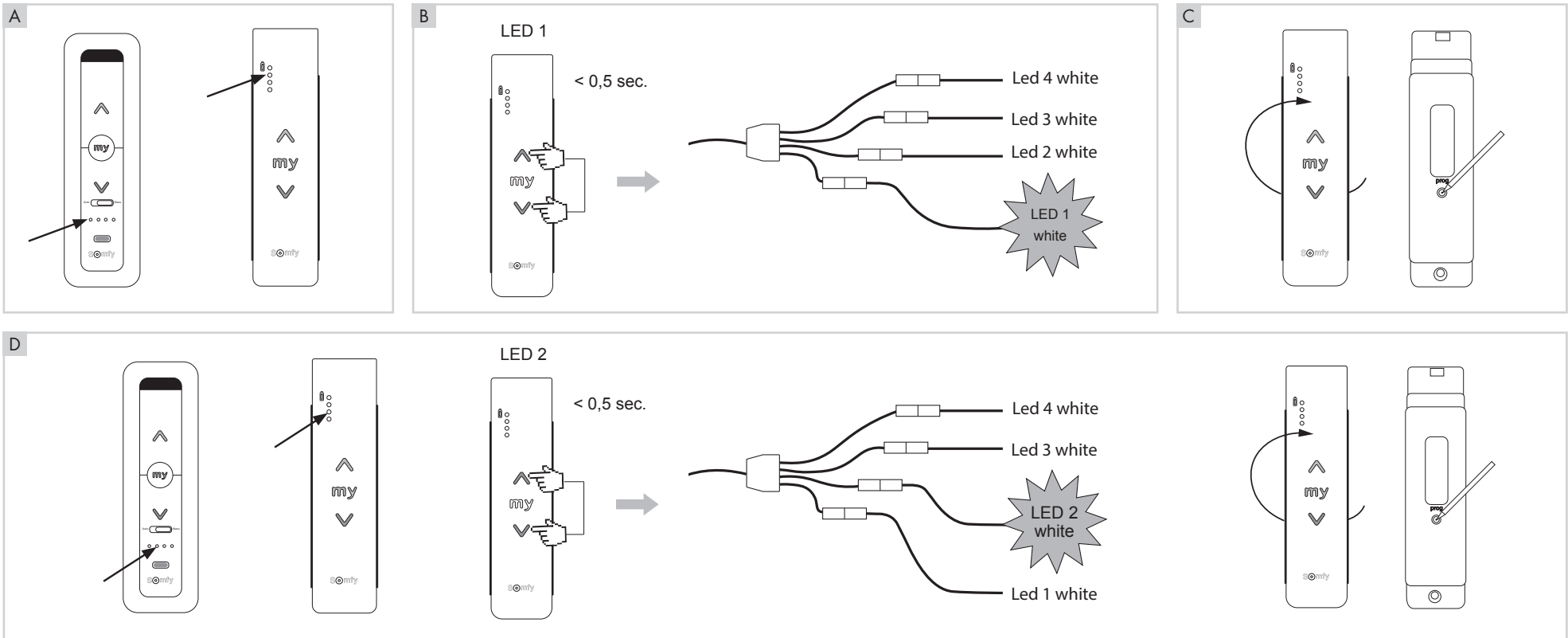
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Sítuo io-Handsender. **A**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Sítuo io Senders. Die am 1. Ausgang angeschlossene LED leuchtet auf. **B**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Sítuo io Senders. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **C**

Hinweis: Wenn mehrere Ausgänge angeschlossen sind, wiederholen Sie die Schritte B, C und D. **D**

1. for io (continued)

- Select the desired channel on the sítuo io hand-held remote. **A**
- Press the UP and DOWN buttons on the Sítuo io remote simultaneously (briefly). The LED connected to the first connector will light up. **B**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Sítuo io remote. That confirms all settings. **C**

Note: If multiple connectors are connected, repeat steps B, C, and D. **D**



2. voor RTS

- Verbind de kabel van de ledbalk met de sturing via de meegeleverde connector. **Q**
Kabels hiervoor niet ontmantelen.
Let erop dat de kabel voorbij het koperen brugje in de connector zitten, anders heb je geen contact.
Druk de blauwe vlakken in de connector en sluit de behuizing.
Opmerking: Bij meerdere sturingen in eenzelfde order is met gekleurde tape aangeduid welke ledbalken op welke sturingen dienen aangesloten te worden.
- Sluit de stroomkabel aan op het net. **R**
- Druk heel kort op de programmeerknop van de dimmer. **S**
- Druk direct hierna heel kort op de ON knop op de afstandsbediening van het kanaal waarop je de dimmer wil bedienen. **T**
De aangesloten LED's zullen nu als bevestiging 1 maal knipperen.
Opmerking: Herhaal bovenstaande stappen met eventuele andere dimmers. Verschillende dimmers kunnen onder een andere, of dezelfde zone geplaatst worden. Dimmers in dezelfde zone dimmen tegelijk.
- Door ongeveer 4 seconden op de programmeerknop te drukken wordt het geheugen van de ontvanger gewist. **U**
De LED's knipperen 2 maal als bevestiging. Nu kunnen de zenders opnieuw geprogrammeerd worden.

2. pour RTS

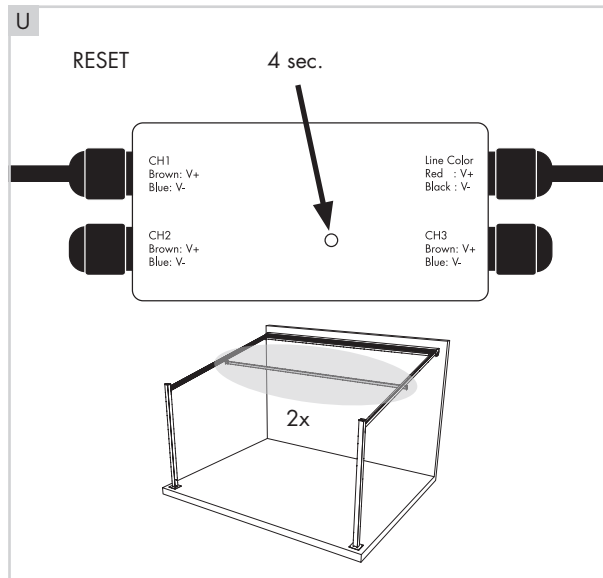
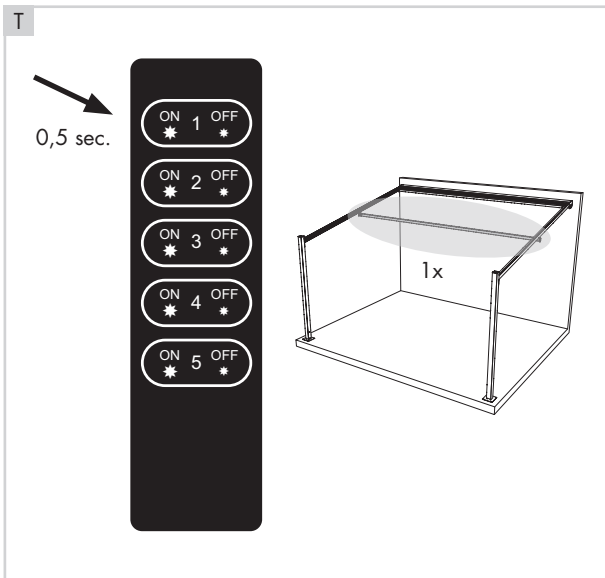
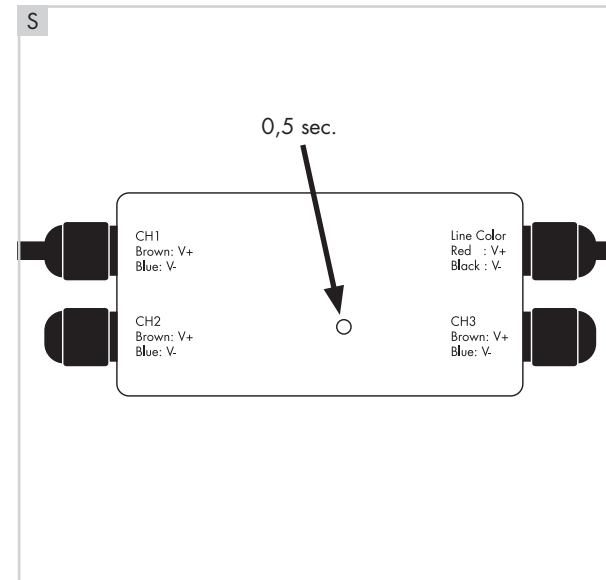
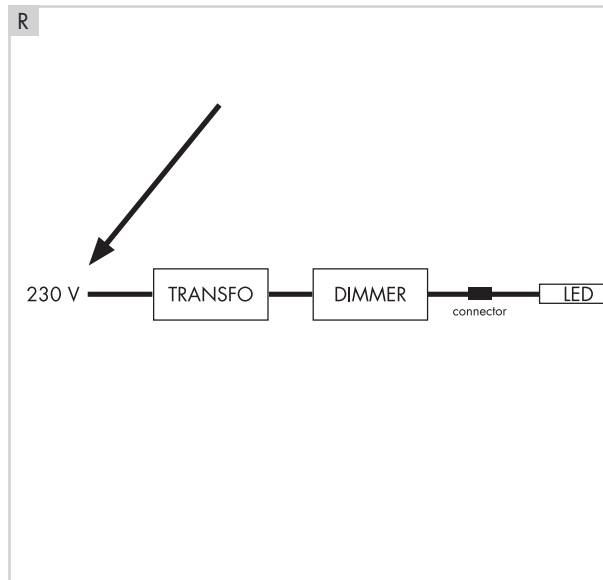
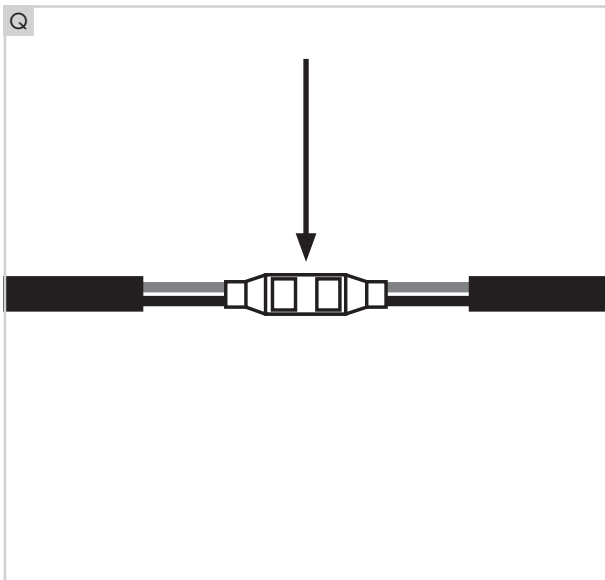
- Reliez le câble de la poutre led avec la commande au moyen du connecteur fourni. **Q**
Il ne faut pas dénuder les câbles.
Veillez à ce que les câbles passent au-delà du petit pont en cuivre dans le connecteur, sinon vous n'aurez pas de contact.
Enfoncez les surfaces bleues dans le connecteur et fermez le boîtier.
Remarque : Au cas où il y a plusieurs commandes, on indique avec de la bande de couleur quelles poutres led doivent être raccordées à quelles commandes.
- Branchez le câble d'alimentation électrique. **R**
- Appuyez très brièvement sur la touche de programmation du variateur d'éclairage. **S**
- Appuyez directement après très brièvement sur la touche ON de la télécommande sur le canal avec lequel vous désirez commander le variateur d'éclairage. **T**
Les LEDs raccordées vont clignoter une fois pour confirmation.
Remarque : répétez les étapes ci-dessus pour d'autres variateurs éventuels. Différents variateurs d'éclairage peuvent être placés dans une zone différente ou dans la même zone. Les variateurs situés dans la même zone fonctionnent simultanément.
- En appuyant environ 4 secondes sur la touche de programmation, on efface la mémoire du variateur d'éclairage. **U**
Les LEDs clignent 2 fois pour confirmation.
Vous pouvez maintenant programmer à nouveau les émetteurs.

2. für RTS

- Verbinden Sie das Kabel des LED-Balkens mithilfe des mitgelieferten Anschlusssteckers mit der Steuerung. **Q**
Die Kabel dafür nicht abisolieren.
Achten Sie darauf, dass die Kabel jenseits der Kupferbrücke im Anschlussstecker sitzen, sonst wird kein Kontakt hergestellt.
Drücken Sie die blauen Flächen in den Anschlussstecker und schließen Sie das Gehäuse.
Hinweis: Bei mehreren Steuerungen in der selben Reihenfolge ist mit farbigem Band angegeben, welche LED-Balken an welche Steuerungen anzuschließen sind.
- Schließen Sie das Stromkabel an das Stromnetz an. **R**
- Drücken Sie kurz auf die Programmier Taste des Dimmers. **S**
- Drücken Sie dann sehr kurz auf die ON-Taste auf der Fernbedienung des Kanals, auf dem Sie den Dimmer bedienen wollen. **T**
Zur Bestätigung blinken die angeschlossenen LEDs einmal.
Hinweis: Wiederholen Sie ggf. die obenstehenden Schritte für weitere Dimmer. Mehrere Dimmer können unter einem anderen oder im selben Bereich angebracht werden. Dimmer im selben Bereich dimmen gleichzeitig.
- Wenn Sie ca. 4 Sekunden lang auf die Programmier Taste drücken, wird der Speicher des Empfängers gelöscht. **U**
Zur Bestätigung blinken die LEDs zweimal. Die Sender können danach erneut programmiert werden.

2. for RTS

- Use the supplied connector to connect the LED beam cable to the controls. **Q**
Do not dismantle the cables for this.
Ensure that the cables extend beyond the copper "bridge" in the connector; otherwise, you will not have a connection.
Press in the blue spots in the connector and close the housing.
Note: If there are multiple controls in the same order, then colour-coded tape is used to indicate which LED beams must be connected to which controls.
- Plug the power cable into the mains. **R**
- Briefly press the programming button on the dimmer. **S**
- Then immediately and briefly press the ON button on the remote control for the channel that you want to use to control the dimmer. **T**
The connected LEDs will flash once to confirm.
Note: Repeat the steps above for any other dimmers. Various dimmers can be placed in another or the same zone. Dimmers in the same zone all dim simultaneously.
- You can erase the receiver memory by pressing the programming button for approximately 4 seconds. **U**
The LEDs will flash twice to confirm. Now the transmitters can be reprogrammed.



5.4.6. Afwerking van de geleiders

- Monteer de afdekprofielen op de geleiders met inbusschroeven DIN 912 M4x10 (met inbussleutel SW3). **A**

De rits dient mooi in het u-PVC geleidingsprofiel geplaatst te worden. **B**
(het u-PVC geleidingsprofiel dient met het uitgesneden V naar de rits te staan)

Om gemakkelijk het afdekprofiel te monteren bij het type 'eindkolom' dient men de rits in het pvc-profiel te schuiven, het afdekprofiel kwartslag te draaien en iets naar boven (richting screenbox) te duwen en dan naar beneden (richting eindkolom) in de opening van de eindkolom. **C**

5.4.6. Finition des coulisses

- Montez les profils de finition sur les coulisses à l'aide de vis type DIN 912 M4x10 (avec une clé Allen SW3). **A**

La tirette doit être bien placée dans le profil de guidage en u-PVC. **B**
(le profil de guidage en u-PVC doit être placé avec l'ouverture en V du côté de la tirette).

Afin de monter aisément le profil de finition sur le type de colonne 'à l'extrémité', il faut glisser la tirette dans le profil en pvc, tourner le profil de finition d'un quart de tour et le pousser légèrement vers le haut (direction du caisson) et ensuite vers le bas (direction de la colonne) dans l'ouverture de la colonne à l'extrémité. **C**

5.4.6. Endbearbeitung den Führungen

- Montieren Sie die Abdeckprofile an den Führungen mit Inbusschrauben DIN 912 M4x10 (mit Inbusschlüssel SW3). **A**

Der Reißverschluss muss präzise in das U-PVC-Führungsprofil eingefügt werden. **B**

(das U-PVC-Führungsprofil muss mit ausgeschrittenem V in Richtung Reißverschluss zeigen)

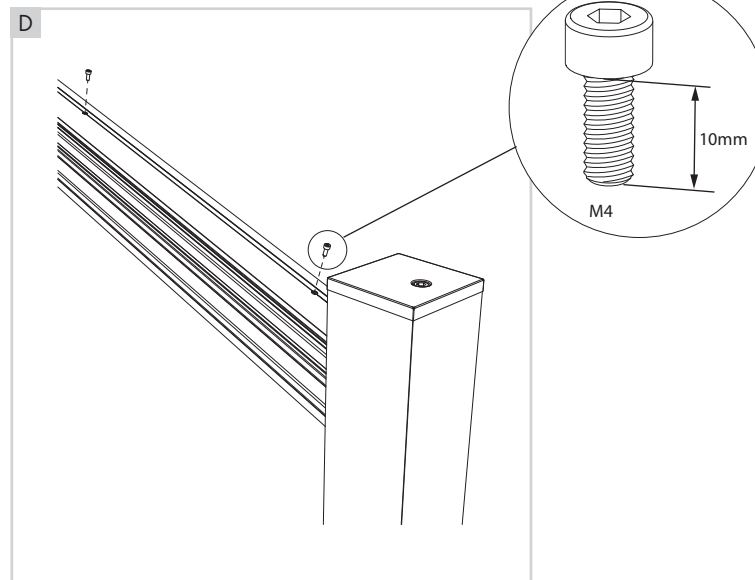
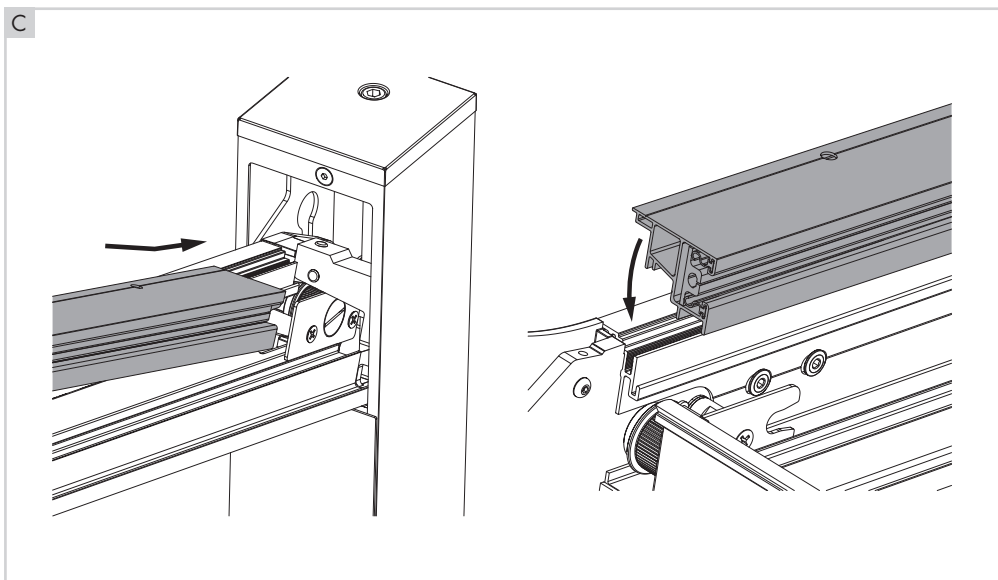
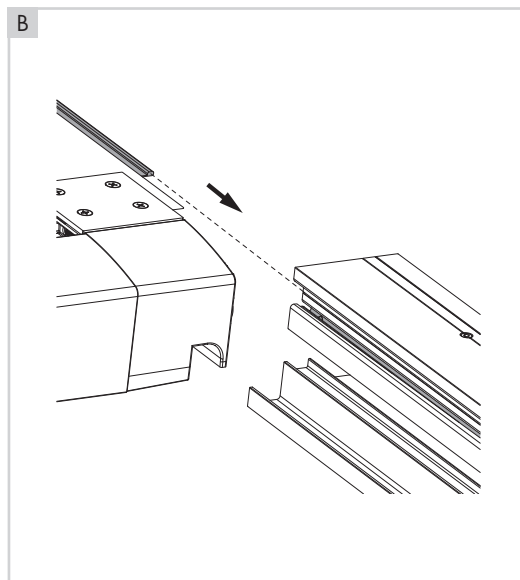
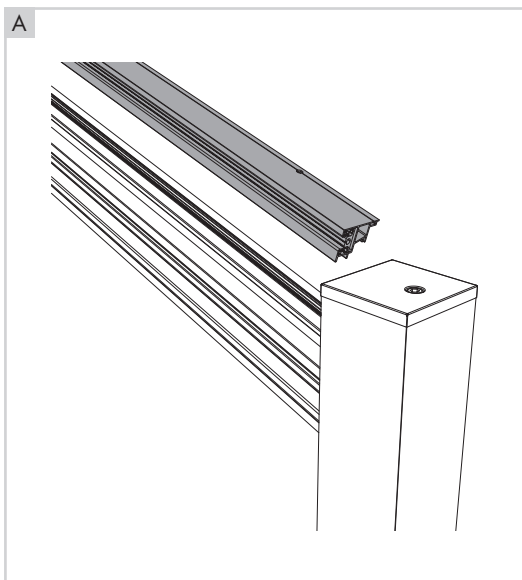
Zur einfachen Montage des Abdeckprofils beim Typ 'Endpfosten' muss man den Reißverschluss in das PVC-Profil schieben, das Abdeckprofil eine Vierteldrehung drehen und etwas nach oben (Richtung Kasette) schieben und dann nach unten (Richtung Endpfosten) in die Öffnung des Endpfostens positionieren. **C**

5.4.6. Finishing the guides

- Mount the cover profiles on the guides with hex socket screws DIN 912 M4x10 (using hex key SW3). **A**

The zip should be positioned nicely in the uPVC guide profile. **B**
(the uPVC guide profile should be placed with the cut-out V facing the zip)

To easily assemble the cover profile of the 'end column' type, one needs to slide the zip into the PVC profile, turn the cover profile a quarter turn and push it slightly upwards (towards the screen box) and then downwards (towards the end column) into the opening of the end column. **C**

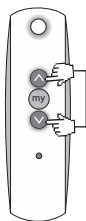


5.5. Inregelen Screendak

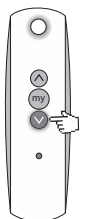
- Zet de stroomtoevoer terug aan.

Voor RTS en io:

- Neem controle over de motor met uw afstandsbediening: druk terzelfdertijd op de onderste en bovenste pijl tot de motor op en neer gaat.



- Controleer opnieuw de draairichting van de motor. Breng de band lichtjes op spanning door kort op de onderste pijl van de afstandsbediening te drukken tot het doek zich lichtjes opspannt.



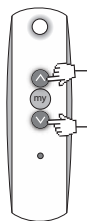
Indien het doek en band zich niet opspannen dient men de draairichting van de motor te wijzigen:

5.5. Réglage de la toiture en toile

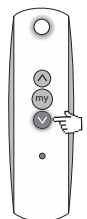
- Rebranchez l'alimentation.

Pour RTS et io :

- Prenez le contrôle du moteur avec votre commande à distance : appuyez simultanément sur la flèche supérieure et inférieure jusqu'à ce que la barre de charge monte et descende.



- Contrôlez à nouveau la direction du moteur. Tendez la courroie légèrement en appuyant brièvement sur la flèche inférieure de la commande à distance jusqu'à ce que la toile se tende légèrement.



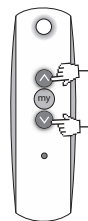
Si la courroie ne se tend pas, il faut modifier la direction du moteur :

5.5. Einstellen der Markise

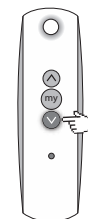
- Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.

Für RTS und io:

- Übernehmen Sie die Steuerung des Motors mit Ihrer Fernbedienung: Drücken Sie gleichzeitig den unteren und oberen Pfeil, bis sich der Motor auf- und abwärtsbewegt.



- Kontrollieren Sie erneut die Drehrichtung des Motors. Spannen Sie das Band vorsichtig an, indem Sie kurz auf den unteren Pfeil der Fernbedienung drücken, bis das Tuch leicht angespannt ist.



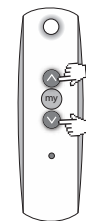
Wenn sich das Tuch und das Band nicht spannen, muss die Drehrichtung des Motors geändert werden:

5.5. Adjusting the Screen covering

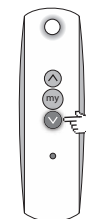
- Switch the power supply back on.

For RTS and io:

- Take control of the motor with your remote: simultaneously press the bottom and top arrows until the motor goes up and down.

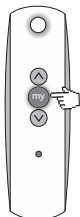


- Check the direction of rotation of the motor again. Tension the belt slightly by briefly pressing the bottom arrow on the remote control until the fabric is slightly tightened.

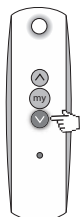


If the fabric and belt do not tighten, it is necessary to change the direction of rotation of the motor:

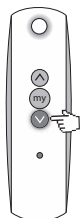
Druk hiervoor 5 seconden op de MY toets.



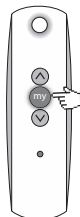
De motor gaat op en neer en hiermee is de draairichting gewijzigd. Druk dan op de onderste pijl tot het doek zich lichtjes opspant.



- Druk dan aanhoudend op de onderste pijl om de onderlat tot het gewenste onderste eindpunt te laten lopen.



Appuyez 5 secondes sur la touche MY.



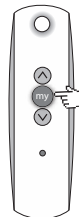
Le moteur effectue un mouvement de haut en bas et la direction est modifiée. Appuyez ensuite sur la flèche inférieure jusqu'à ce que la toile se tende légèrement.



- Appuyez ensuite constamment sur la flèche inférieure pour amener la barre de charge jusqu'à la fin de course inférieure souhaitée.



Drücken Sie dafür 5 Sekunden lang die MY-Taste.



Der Motor bewegt sich auf und ab und damit wurde die Drehrichtung geändert. Drücken Sie dann den unteren Pfeil, bis sich das Tuch leicht spannt.



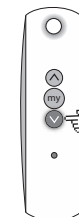
- Drücken Sie dann anhaltend den unteren Pfeil, um die Endschiene bis zum gewünschten unteren Endpunkt bewegen zu lassen.



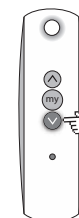
To do this, press the MY key for 5 seconds.



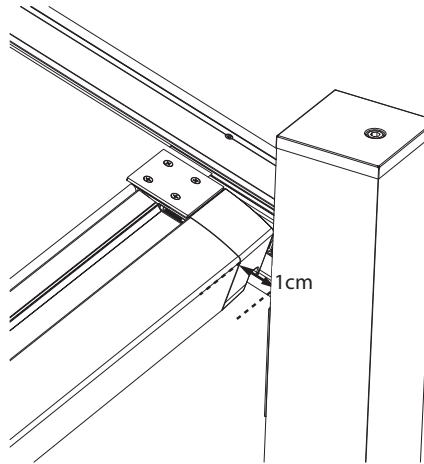
The motor goes up and down and by doing this, the direction is changed. Then press the bottom arrow until the fabric is slightly tightened.



- Then press continuously the bottom arrow to allow the bottom rail to move to the desired bottom end point.

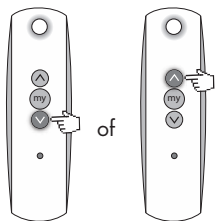


Het onderste eindpunt dient zo ingesteld te worden dat de onderlat van het screendak op ong. 1 cm van de eindkolom staat.

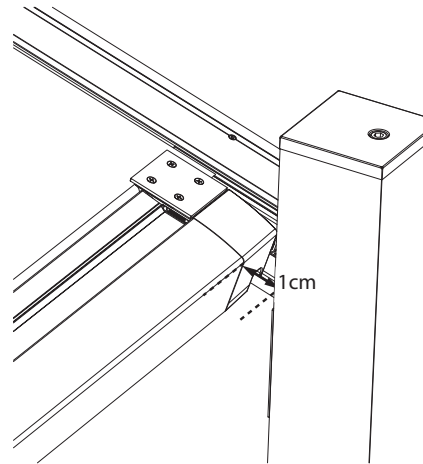


De onderlat mag niet tot tegen de eindkolom komen aangezien dit schade kan veroorzaken aan het lakwerk.

- Laat de onderste pijl los om de onderlat te stoppen op de onderste positie en regel eventueel bij door op de bovenste of onderste pijl te drukken totdat het eindpunt exact ingesteld staat.

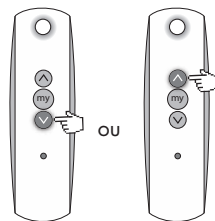


La fin de course inférieure doit être programmée de sorte que la barre de charge de la toiture en toile arrive à env. 1 cm de la colonne à l'extrémité.

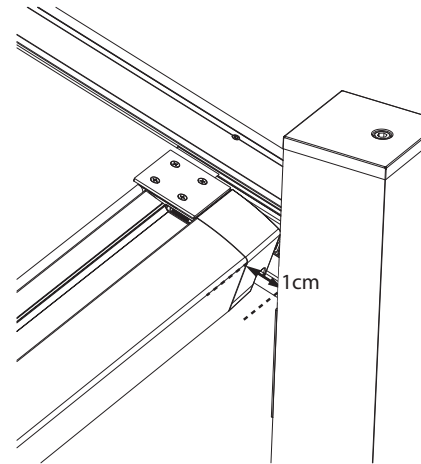


La barre de charge ne peut pas arriver jusqu'à la colonne car cela pourrait provoquer des dommages au laquage.

- Lâchez la flèche inférieure pour stopper la barre de charge en position inférieure et réglez éventuellement par la suite en appuyant sur la flèche inférieure ou supérieure jusqu'à ce que la fin de course soit réglée exactement.

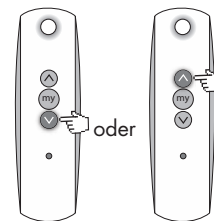


Der untere Endpunkt muss so eingestellt werden, dass sich die Endschiene der Markise ungefähr 1 cm vom Endpfosten befindet.

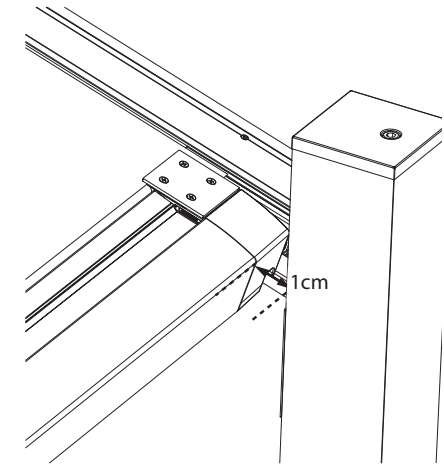


Die Endschiene darf den Endpfosten nicht berühren, da dies die Lackierung beschädigen kann.

- Lassen Sie den unteren Pfeil los, um die Endschiene in der unteren Position zu stoppen und korrigieren Sie dies eventuell nach, indem Sie die obere oder untere Pfeiltaste drücken, bis der Endpunkt genau eingestellt ist.

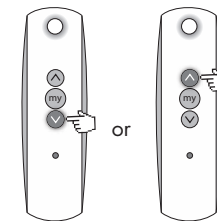


The bottom end point should be set in such a way that the bottom rail of the screen covering is located approx. 1 cm from the end column.

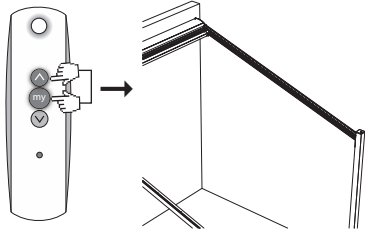


• The bottom rail may not touch the end column since this may cause damage to the paintwork.

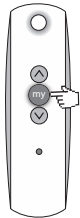
- Release the bottom arrow to stop the bottom rail at the bottom position and adjust if necessary by pressing the top or bottom arrow until the end point is precisely set.



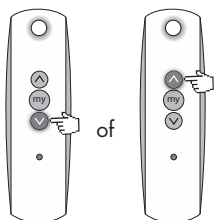
- Druk daarna kort op de MY toets + de bovenste pijl; de motor zal automatisch het doek oprollen (de onderlat zal naar boven lopen).



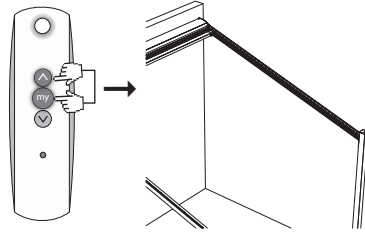
- Opgelet: Stop de motor tijdig wanneer de onderlat in de buurt van het gewenste bovenste eindpunt is door op de MY toets te drukken.



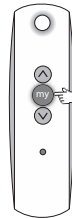
- Regel eventueel bij door op de bovenste of onderste pijl te drukken totdat het eindpunt exact ingesteld staat; dit is tot de onderlat in de spanvorken zit (dit is visueel niet zichtbaar, wel hoorbaar). Controleer vooraleer u het bovenste eindpunt instelt dat de band strak staat.



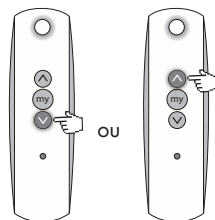
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche MY + la flèche supérieure; le moteur va enrôler la toile automatiquement (la barre de charge va monter).



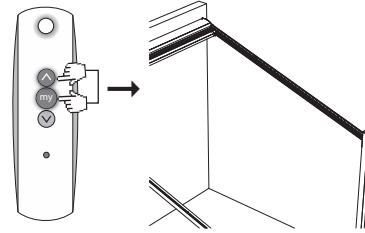
- Attention : arrêtez le moteur à temps lorsque la barre de charge se trouve aux environs de la fin de course supérieure souhaitée en appuyant sur la touche MY.



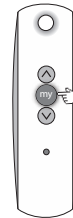
- Réglez éventuellement davantage en appuyant sur la flèche inférieure ou supérieure jusqu'à ce que la fin de course soit réglée exactement; càd jusqu'à ce que la barre de charge se trouve dans la fourche de tension (ceci n'est pas visible, mais audible). Avant de régler la fin de course supérieure, vérifiez que la courroie soit bien tendue.



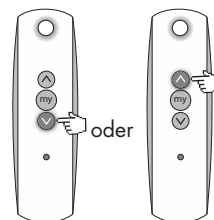
- Betätigen Sie anschließend kurz die MY-Taste + die obere Pfeiltaste; der Motor rollt automatisch das Tuch auf (die Endschiene bewegt sich nach oben).



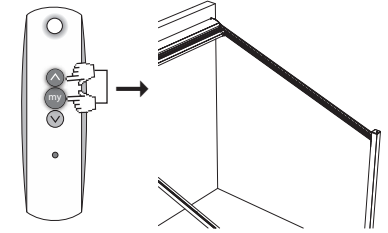
- Achtung: Stoppen Sie den Motor rechtzeitig, wenn die Endschiene in der Nähe des gewünschten oberen Endpunkts ist, indem Sie die MY-Taste betätigen.



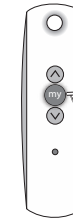
- Korrigieren Sie dies eventuell, indem Sie die obere oder untere Pfeiltaste betätigen, bis der Endpunkt präzise eingestellt ist, d. h. wenn sich die Endschiene in den Spannungsgabeln befindet (dies ist visuell nicht sichtbar, aber zu hören). Kontrollieren Sie vor Einstellen des oberen Endpunkts, ob das Band gespannt ist.



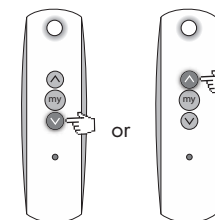
- Then briefly press the MY key + the top arrow; the motor will automatically roll up the fabric (the bottom rail will move upwards).



- Caution: Stop the motor in time when the bottom rail is near the desired top end point by pressing the MY key.



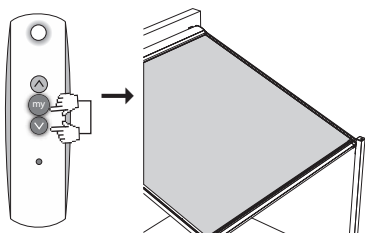
- Adjust if necessary by pressing the top or bottom arrow until the end point is precisely set; this is until the bottom rail is located in the tensioning forks (this is not visible, but is audible). Before setting the top end point, check that the belt is taut.



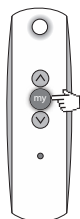
Indien de band niet meer gespannen is, is het bovenste eindpunt, in dit geval, niet correct maar te ver ingesteld en dient men eerst bij te regelen door op de onderste pijl te drukken.

- Druk hierna kort op de MY toets + de onderste pijl; de motor zal automatisch het doek afrollen (de onderlat zal naar onderen lopen).

De motor zal automatisch stoppen van zodra de onderlat bij het reeds eerder ingestelde onderste eindpunt is.



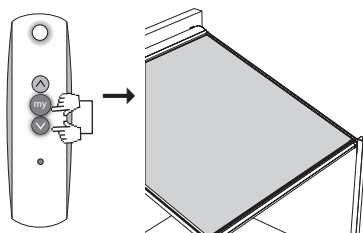
- Leg de eindpunten vast door op de MY toets te drukken tot de onderlat een korte op en neer beweging maakt.



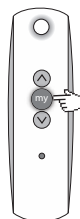
Si la courroie n'est plus bien tendue, la fin de course supérieure ne sera pas correcte mais programmée trop loin et il faudra régler davantage en appuyant sur la flèche inférieure.

- Appuyez ensuite brièvement sur la touche MY + la flèche inférieure, le moteur va dérouler la toile automatiquement (la barre de charge va descendre).

Le moteur va s'arrêter automatiquement dès que la barre de charge aura atteint la fin de course inférieure déjà programmée.



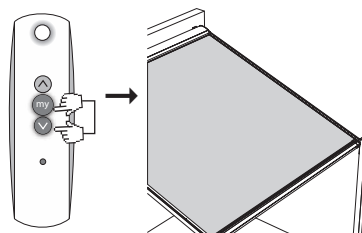
- Confirmez les fins de course en appuyant 2 secondes sur la touche MY. La barre de charge effectue un bref mouvement de va-et-vient.



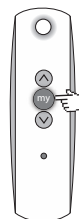
Wenn das Band nicht mehr gespannt ist, ist der obere Endpunkt in diesem Fall nicht korrekt, sondern zu weit eingestellt und muss man dies erst korrigieren, indem die untere Pfeiltaste betätigt wird.

- Betätigen Sie anschließend kurz die MY-Taste + die untere Pfeiltaste; der Motor rollt automatisch das Tuch ab (die Endschiene bewegt sich nach unten).

Der Motor stoppt automatisch, sobald die Endschiene den bereits zuvor eingestellten unteren Endpunkt erreicht hat.



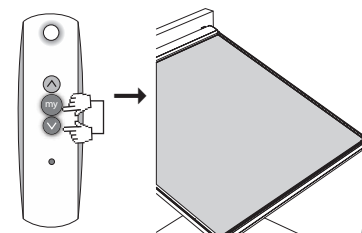
- Bestimmen Sie die Endpunkte, indem Sie die MY-Taste drücken, bis die Endschiene eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht.



If the belt is no longer tensioned, then the top end point, in that case, is not set correctly but too far out and must first be adjusted by pressing the bottom arrow.

- After this, briefly press the MY key + the bottom arrow; the motor will automatically roll up the fabric (the bottom rail will move downwards).

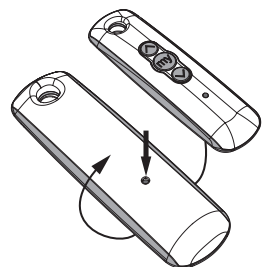
The motor will automatically stop as soon as the bottom rail has reached the bottom end point which has already been set previously.



- Fix the end points by pressing the MY key until the bottom rail makes a short up and down movement.

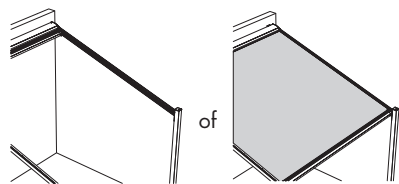


Druk onmiddellijk hierna op de PROG toets op de achterzijde van de handzender, gebruik hiervoor een els (priem) tot de onderlat kort op en neer gaat.

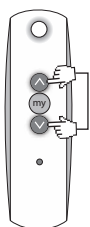


Indien de eindpunten niet correct zijn kunnen deze door de eindgebruiker, na installatie ten allen tijde aangepast worden:

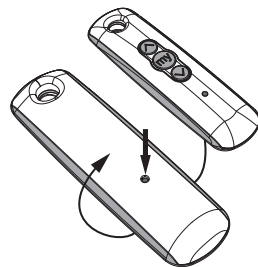
- Laat de onderlat lopen tot het eindpunt (onderste of bovenste) dat dient aangepast te worden.



- Druk terzelfdertijd op de bovenste en onderste pijl tot de onderlat lichtjes op en neer gaat.

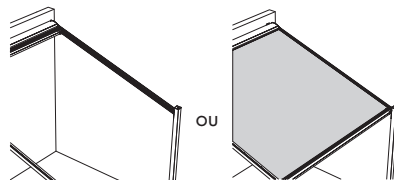


Appuyez ensuite immédiatement brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande à distance, en utilisant pour cela un poinçon jusqu'à ce que la barre de charge effectue un bref mouvement de va-et-vient.

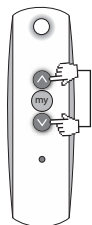


Si les fins de course ne sont pas correctes, elles peuvent être adaptées après l'installation par le client final :

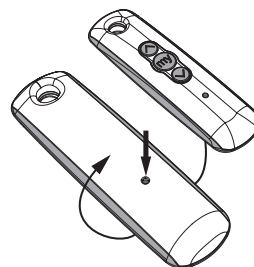
- Laissez la barre de charge aller jusqu'à la fin de course (inférieure ou supérieure) qui doit être modifiée.



- Appuyez simultanément sur la flèche inférieure et supérieure jusqu'à ce que la barre de charge effectue un bref mouvement de va-et-vient.

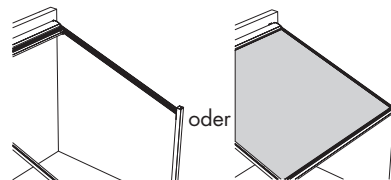


Drücken Sie sofort anschließend die PROG-Taste an der Rückseite des Handsenders. Verwenden Sie dafür eine Ahle (Pfriem), bis die Endschiene sich kurz auf- und abwärtsbewegt.

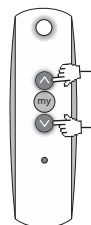


Wenn die Endpunkte nicht korrekt sind, können sie vom Endverbraucher nach der Montage jederzeit angepasst werden:

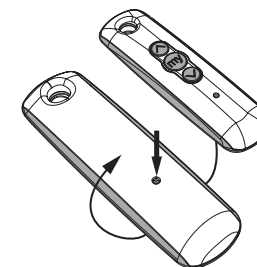
- Lassen Sie die Endschiene sich bis zum anzupassenden Endpunkt (oberer oder unterer) bewegen.



- Drücken Sie gleichzeitig den oberen und unteren Pfeil, bis sich die Endschiene auf- und abwärtsbewegt.

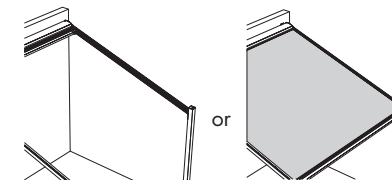


Immediately after this, press the PROG key on the back of the remote control; use an awl (punch) for this until the bottom rail goes up and down briefly.

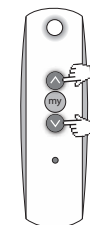


If the end points are not correct, they can be adjusted at any time after installation by the end user:

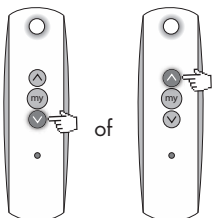
- Allow the bottom rail to run until the end point (bottom or top) that needs to be adjusted.



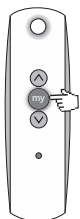
- Simultaneously press the bottom and top arrow until the bottom rail goes up and down slightly.



- Pas het eindpunt aan door op de bovenste of onderste pijlen te drukken.

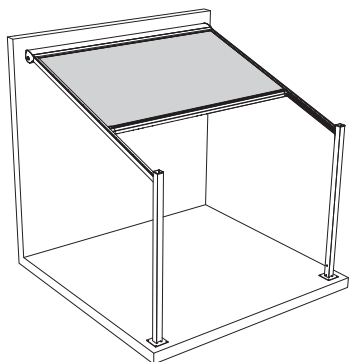


- Confirmeer het nieuwe eindpunt door op de MY toets te drukken tot de onderlat kort op en neer gaat ter bevestiging.

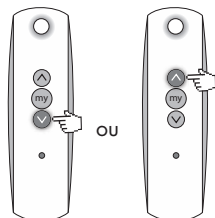


Een persoonlijke positie van het doek kan gekozen worden dankzij de MY toets:

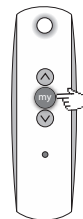
- Plaats de onderlat in de gewenste positie.



- Adaptez la fin de course en appuyant sur la flèche inférieure ou supérieure.

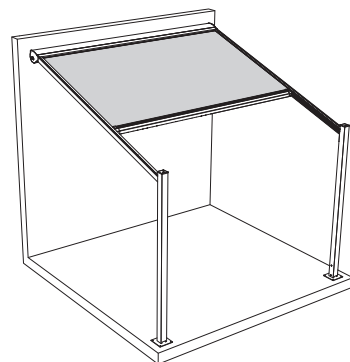


- Confirmez la nouvelle fin de course en appuyant sur la touche MY jusqu'à ce que la barre de charge effectue un bref mouvement de va-et-vient en tant que confirmation.

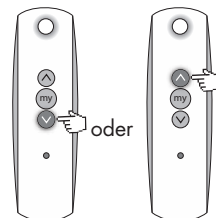


Une position personnalisée de la toile peut être sélectionnée grâce à la touche MY :

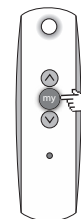
- Placez la barre de charge à la position souhaitée.



- Passen Sie den Endpunkt an, indem Sie die obere oder untere Pfeiltaste betätigen.

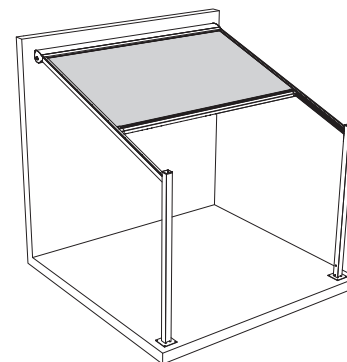


- Bestätigen Sie den neuen Endpunkt, indem Sie die MY-Taste drücken, bis sich die Endschiene zur Bestätigung kurz auf- und abbewegt.

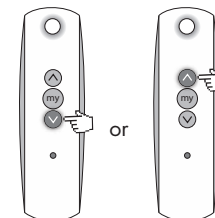


Dank der MY-Taste kann eine persönliche Position des Tuchs gewählt werden:

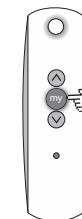
- Bewegen Sie die Endschiene in die gewünschte Position.



- Adjust the end point by pressing the top or bottom arrows.

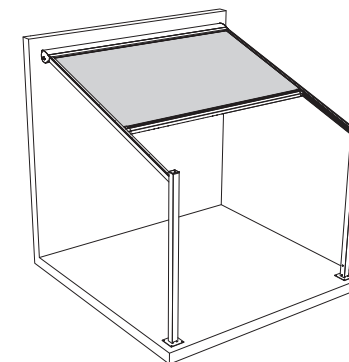


- Confirm the new end point by pressing the MY key until the bottom rail briefly goes up and down by way of acknowledgement.

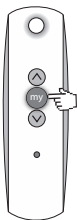


A personal position of the fabric can be selected thanks to the MY key:

- Place the bottom rail in the desired position.

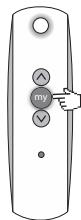


- Druk op de MY toets tot de onderlat kort op en neer gaat ter bevestiging.



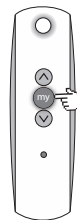
Wanneer u de volgende keer op de MY toets drukt zal het doek automatisch naar deze positie komen.

- Appuyez sur la touche MY jusqu'à ce que la barre de charge effectue un bref mouvement de va-et-vient en tant que confirmation.



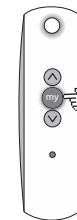
Lorsque vous appuierez la prochaine fois sur la touche MY, la toile se mettra automatiquement à cette position.

- Betätigen Sie die MY-Taste, bis die Endschiene sich zur Bestätigung kurz auf- und abbewegt.



Wenn Sie das nächste Mal die MY-Taste betätigen, bewegt sich das Tuch automatisch in diese Position.

- Press the MY key until the bottom rail briefly goes up and down by way of acknowledgement.



The next time you press the MY key, the fabric will automatically move to this position.

5.6. Afregelen hoogte kolommen

- Regel de kolommen in hoogte zodat de onderlat van het screendak perfect horizontaal is. Laat het doek hiervoor zakken tot het onderste eindpunt. **A**

Voor type 'eindkolom': **B**

- Draai aan de schroef op de kop van de kolom (met inbussleutel SW8) tot de onderlat waterpas staat; men kan 25 mm op of neer draaien.

Voor type 'verschoven kolom': **C**

- Draai aan de bout bovenaan de kolom (met moersleutel SW16) tot de onderlat waterpas staat; men kan 25 mm op of neer draaien.

Opgelet overbelast de bout niet bij het naar boven draaien zoniet kan het binnenwerk schade oplopen.

5.6. Réglage de la hauteur des colonnes

- Réglez les colonnes en hauteur de sorte que la barre de charge de la toiture en toile soit parfaitement horizontale. Pour ceci laissez descendre la toile jusqu'à la fin de course inférieure. **A**

Pour le type 'colonne à l'extrémité': **B**

- Tournez la vis au sommet de la colonne (à l'aide d'une clé Allen SW8) jusqu'à ce que la barre de charge soit à niveau; on peut tourner de 25 mm vers le haut ou le bas.

Pour le type 'colonne décalée': **C**

- Tournez le boulon au sommet de la colonne (à l'aide d'une clé à écrous SW16) jusqu'à ce que la barre de charge soit à niveau; on peut tourner de 25 mm vers le haut ou le bas.

Attention : ne serrez pas le boulon trop fort vers le haut car vous pourriez casser le mécanisme intérieur.

5.6. Einstellen der Pfostenhöhe

- Stellen Sie die Pfostenhöhe so ein, dass die Endschiene der Markise perfekt horizontal ist. Lassen Sie das Tuch dafür bis zum unteren Endpunkt absinken. **A**

Für Typ 'Endpfosten': **B**

- Drehen Sie an der Schraube an der Oberseite des Pfostens (mit Inbusschlüssel SW8), bis die Endschiene waagrecht ist. Man kann 25 mm hoch- oder runterdrehen.

Für Typ 'versetzter Pfosten': **C**

- Drehen Sie am Bolzen auf dem Pfosten (mit Schraubenschlüssel SW16), bis die Endschiene waagrecht ist. Man kann 25 mm hoch- oder runterdrehen.

Achtung: Überlasten Sie den Bolzen nicht, wenn er nach oben gedreht ist. Der Endpunkt kann abbrechen, sodass der Knotenpunkt sich löst.

5.6. Adjusting the height of columns

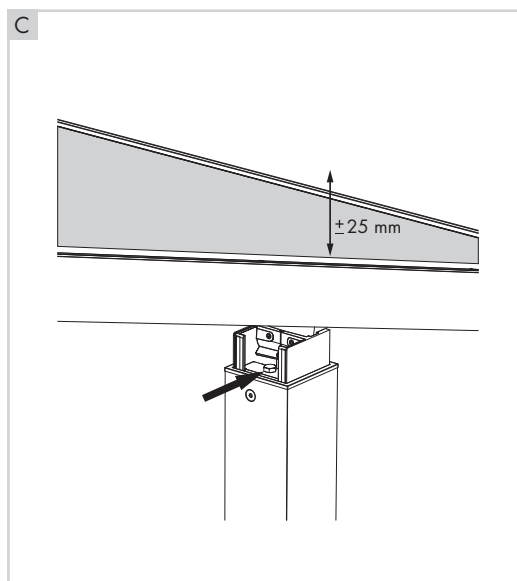
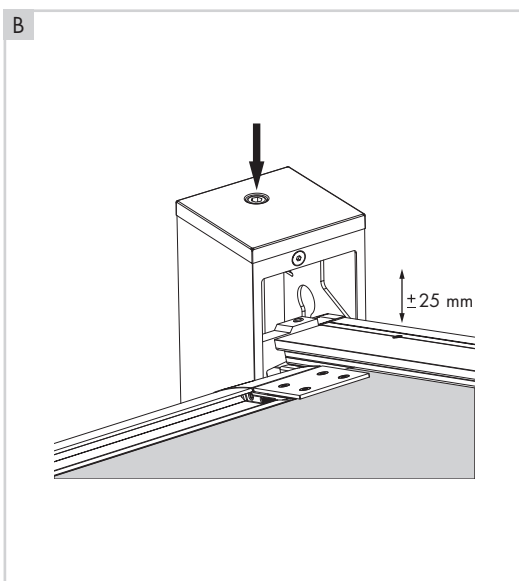
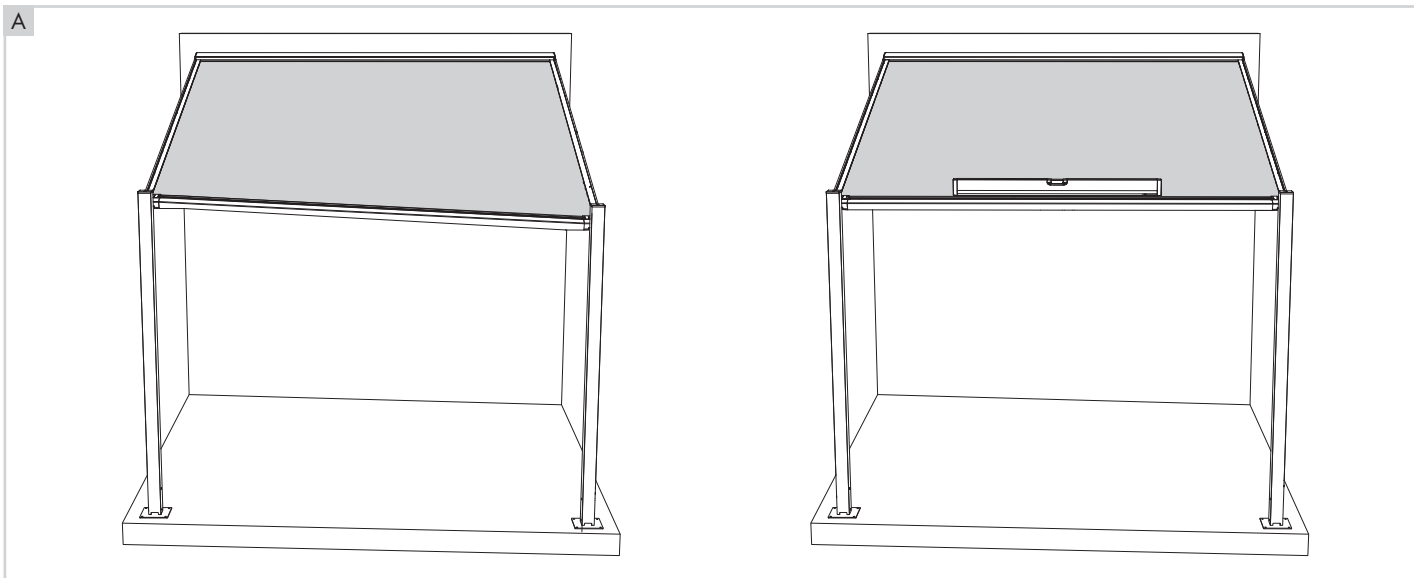
- Adjust the height of the columns so that the bottom rail of the screen covering is perfectly horizontal. To do this, let the fabric drop until the bottom end point. **A**

For the 'end column' type: **B**

- Turn the screw on the head of the column (using hex key SW8) until the bottom rail is level; it can be turned 25 mm up or down.

For the 'shifted column' type: **C**

- Turn the bolt at the top of the column (using spanner SW16) until the bottom rail is level; it can be turned 25 mm up or down. Caution: Do not fasten the bolt too tightly when it is turned up; the end point can break off, causing the point of connection to come loose.



5.7. Fixscreen zij-invulling

5.7.1. Inleiding

Opmerking:

- Om een correcte en vlotte plaatsing van de invullingen te garanderen is het van belang dat de basisconstructie van de Lapure correct geplaatst is.
- Controleer of volgende afmetingen correct zijn na plaatsing van de basisconstructie; totale breedte, uitval (1), totale hoogte (2), doorloophoogte (3), hellingshoek (4), haaksheid! **A**
- Lapure staat toe om na plaatsing de knooppunten 25 mm op en neer te bewegen. We raden echter aan om dit niet te doen bij een Lapure met invullingen en de bestelde doorloophoogte te behouden. **B**

Nadelen bij afwijkende doorloophoogte

In de front:

- Indien naar boven geschroefd: Grotere spatie tussen kast en waterkeringsprofiel kan leiden tot binnenwaaien van waterdruppels van de onderlat!
- Indien naar beneden geschroefd: De onderlijst mag niet interferreren met kast (incl. waterkeringsprofiel, zie verder). In dit geval dienen alle kasten lager geplaatst te worden en de screengeleiders ingekort.

Driehoek:

- De driehoek is reeds op maat gesneden en afgewerkt met ritsen. Afwijken van de bestelde doorloophoogte kan er toe leiden dat het doek van de driehoek niet mooi opgespannen wordt.

Snelle doorgang:

- Afwijken van de bestelde doorloophoogte kan er toe leiden dat het paneel van de snelle doorgang te hoog is. Dit paneel kan je natuurlijk niet inkorten.

5.7. Fixscreen option complémentaire

5.7.1. Introduction

Remarque :

- Pour assurer une installation correcte et rapide des options complémentaires, il est important que la construction de base de la Lapure soit installée correctement.
- Contrôlez que les dimensions suivantes sont correctes après l'installation de la construction de base : largeur totale, avancée (1), hauteur totale (2), hauteur de passage (3), angle d'inclinaison(4), perpendicularité ! **A**
- La Lapure permet de modifier de 25 mm vers le haut ou le bas les points de jonction après installation. Nous vous conseillons vivement de ne pas le faire en cas de Lapure avec options complémentaires et de conserver la hauteur de passage commandée. **B**

Inconvénients en cas de hauteur de passage modifiée

Dans le front :

- Si vous vissez vers le haut : l'espace plus grand entre le caisson et le profil de retenue d'eau peut entraîner l'intrusion de gouttes d'eau provenant de la barre de charge !
- Si vous vissez vers le bas : la barre de charge ne peut pas interférer avec le caisson (y compris le profil de retenue d'eau, voir plus loin). Dans ce cas il faut placer tous les caissons plus bas et il faut raccourcir les coulisses de store.

Triangle :

- Le triangle est déjà découpé sur mesure et équipé des tirettes. Le fait de modifier la hauteur de passage peut entraîner que la toile du triangle ne soit plus bien tendue.

Porte coulissante :

- Le fait de modifier la hauteur de passage peut entraîner que le panneau de la porte coulissante soit trop haut. Vous ne pouvez bien entendu pas raccourcir ce panneau.

5.7. Fixscreen-Seitenfüllung

5.7.1. Einleitung

Hinweis:

- Um eine korrekte und schnelle Montage der Füllungen zu gewährleisten, ist es wichtig, dass die Basiskonstruktion der Lapure korrekt montiert ist.
- Überprüfen Sie nach der Montage der Basisstruktur, ob folgende Abmessungen korrekt sind: Gesamtbreite, Auskragung (1), Gesamthöhe (2), Durchgangshöhe (3), Neigungswinkel (4), Rechtwinkligkeit! **A**
- Bei der Lapure können die Verbindungspunkte nach der Montage 25 mm nach oben und unten bewegt werden. Wir empfehlen jedoch, dies bei einer Lapure mit Füllungen nicht zu tun und die bestellte Durchgangshöhe beizubehalten. **B**

Nachteile bei abweichender Durchgangshöhe

In der Front:

- Wenn nach oben geschraubt: Aufgrund des größeren Abstands zwischen der Kassette und dem Wassersperrprofil können Wassertropfen von der Endschiene nach innen geweht werden!
- Wenn nach unten geschraubt: Die Endschiene und die Kassette dürfen sich nicht behindern (inkl. Wassersperrprofil, siehe nachfolgend). In diesem Fall müssen alle Kassetten niedriger angebracht und die Screen-Seitenführungen verkürzt werden.

Dreieck:

- Das Dreieck ist bereits auf Maß geschnitten und mit Reißverschlüssen versehen. Eine Abweichung von der bestellten Durchgangshöhe kann dazu führen, dass das Tuch des Dreiecks nicht optimal gespannt ist.

Schneller Durchgang:

- Eine Abweichung von der bestellten Durchgangshöhe kann dazu führen, dass das Paneel des schnellen Durchgangs zu hoch ist. Dieses Paneel kann nicht verkürzt werden.

5.7. Fixscreen side filler

5.7.1. Introduction

Note:

- To guarantee correct and easy installation of the fillers, it is important that the frame structure of the Lapure is installed correctly.
- Check that the following dimensions are correct after installing the frame structure: total width, projection (1), total height (2), passage height (3), angle of inclination (4), squareness! **A**
- Lapure permits movement of the connection points by 25 mm up and down after installation. However, we recommend not doing this with a Lapure with fillers and keeping to the passage height ordered. **B**

Disadvantages with deviating passage height

In the front:

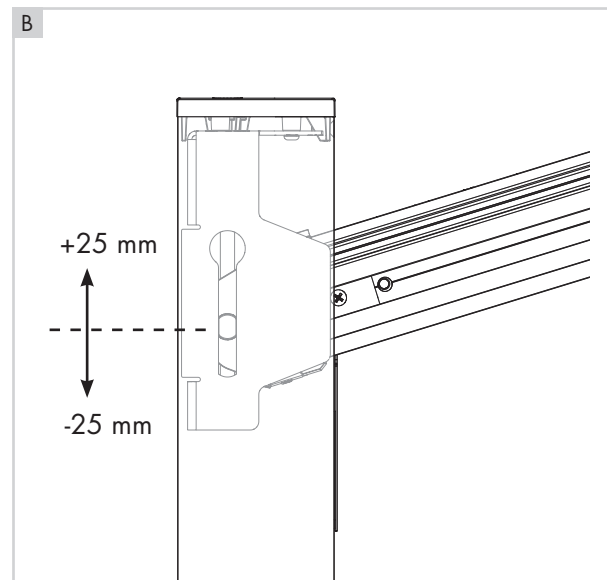
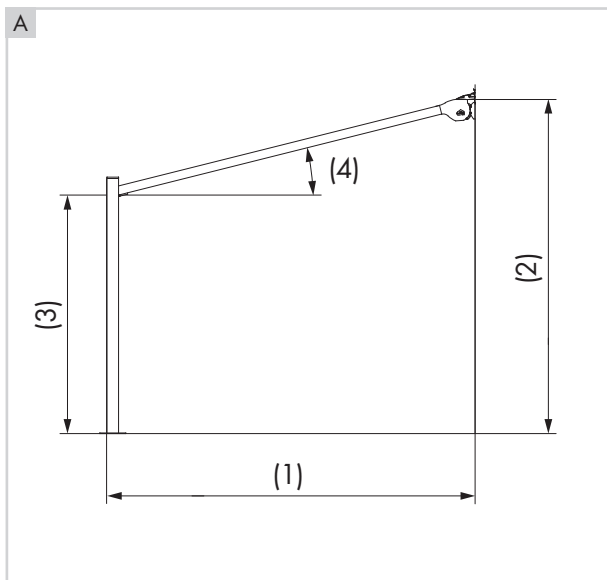
- If screwed upward: Larger space between box and water-stop profile can lead to water droplets blowing in from the bottom bar!
- If screwed downward: The bottom bar may not interfere with the box (incl. water-stop profile, see below). In this case, all boxes must be placed lower and the screen guides shortened.

Triangle:

- The triangle is already cut to size and finished with zips. Deviation from the passage height ordered can lead to the fabric for the triangle not being properly tensioned.

Easy passage:

- Deviation from the Passage height ordered can lead to the fabric for the triangle not being properly tensioned. Of course you cannot shorten this panel.



5.7.2. Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) over de volledige breedte

- Maak de demonteerbare afdekplaat van de screenkast onderaan los en leg deze op een droge plaats. **A**
- Schroef het inloopstuk voor de onderlat (kunststof onderdeel) aan beide zijden los. **B**
- Demonteer de U-beugel om de doekrol uit de kast te schuiven, aan beide zijden. **C**
- Neem de doekrol voorzichtig uit de kast. Dankzij de Connect&Go hoeft u geen rekening meer te houden met de kabel. **D**

Montage van het waterkeringsprofiel (enkel bij Fixscreen < 4,5 m in de FRONT)

- Breng eerst en vooral dichtingskit aan op de onderkant van het waterkeringsprofiel. Doe dit over de volledige lengte en voorbij de boorgaten. Positioneer het profiel op de kast (opstaande ribbe naar boven) en schroef het profiel vast met de schroeven 4,2 x 9,5 mm. In de screenkast en in het profiel zijn de overeenkomstige gaten reeds voorzien. **E**
- **Opmerking:** Gebruik zeker geen langere schroeven, want deze zouden het doek kunnen beschadigen.

5.7.2. Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) sur toute la largeur

- Détachez le profil inférieur amovible du caisson et posez-le à un endroit sec. **A**
- Dévissez la butée pour la barre de charge (en synthétique) des deux côtés. **B**
- Démontez l'équerre en U afin de glisser le tube d'enroulement hors du caisson, des deux côtés. **C**
- Sortez prudemment le tube d'enroulement du caisson. Grâce à la fiche Connect&Go, vous ne devez plus tenir compte du câble. **D**

Montage du profil de retenue d'eau (uniquement en cas de Fixscreen < 4,5 m dans le FRONT)

- Appliquez un joint d'étanchéité au bas du profil de retenue d'eau. Faites ceci sur toute la longueur et au-delà des trous de forage. Positionnez le profil sur le caisson et vissez le profil à l'aide de vis 4,2 x 9,5 mm. Les trous correspondants dans le caisson et le profil sont déjà prévus. **E**
- **Remarque :** N'utilisez pas de vis plus longues car celles-ci pourraient endommager la toile.

5.7.2. Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) über die gesamte Breite

- Entfernen Sie die demontierbare Abdeckkappe an der Unterseite der Screenkassette und legen Sie sie an einen trockenen Ort. **A**
- Schrauben Sie das Führungselement für die Endschiene (Kunststoffteil) an beiden Seiten ab. **B**
- Demontieren Sie den U-Bügel an beiden Seiten, um die Tuchwelle aus der Kassette zu schieben. **C**
- Nehmen Sie die Tuchwelle vorsichtig aus der Kassette. Dank der Connect&Go-Technologie brauchen Sie das Kabel nicht mehr zu berücksichtigen. **D**

Montage des Wassersperrprofils (nur bei Fixscreen < 4,5 m in der FRONT)

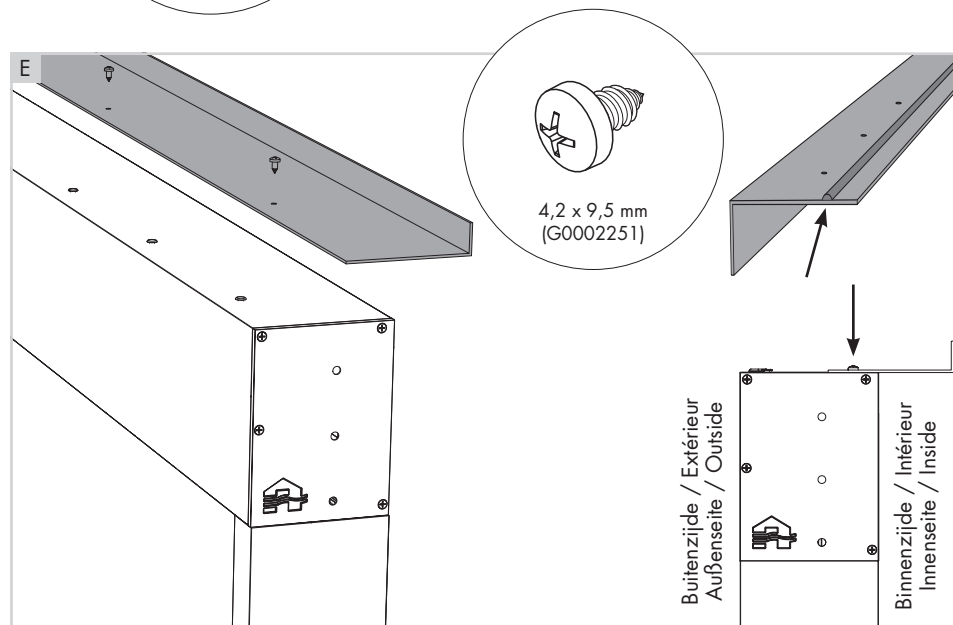
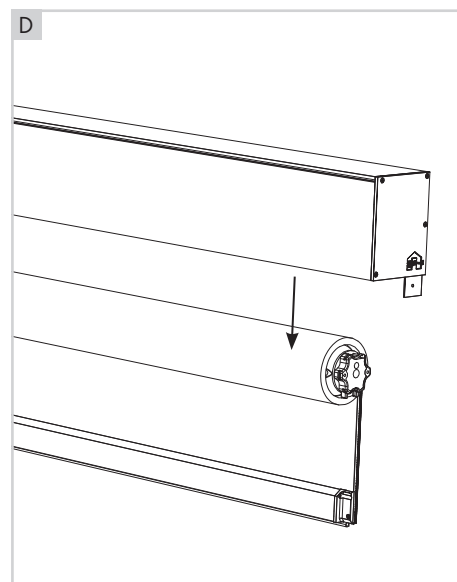
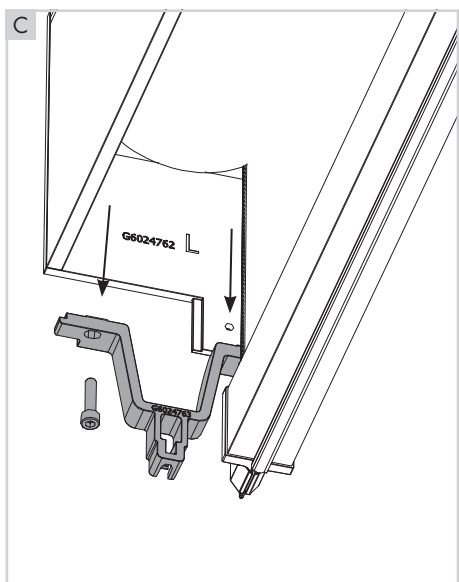
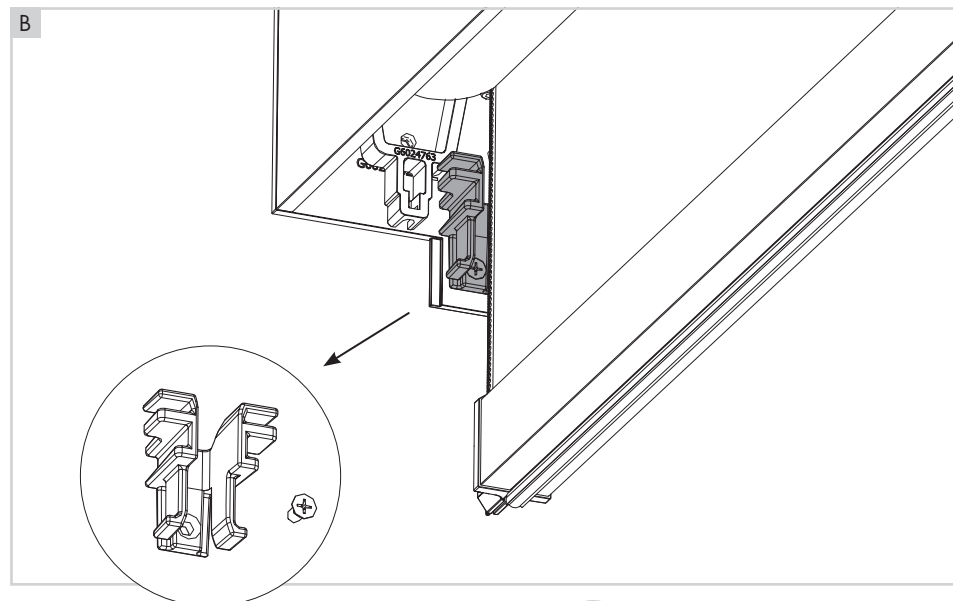
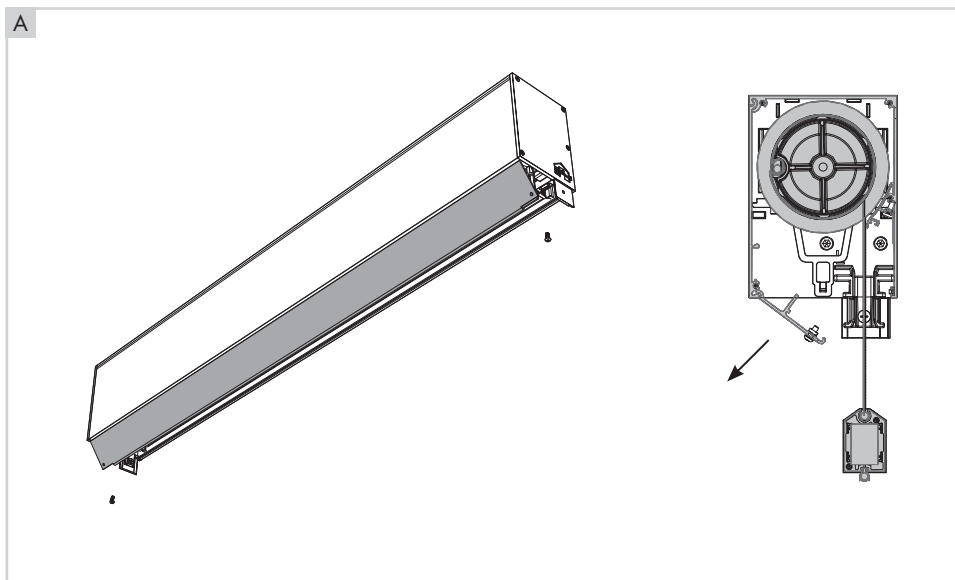
- Bringen Sie zuerst Dichtungskitt an der Unterseite des Wassersperrprofils an. Bringen Sie ihn entlang der gesamten Länge und um die Bohrlöcher herum an. Positionieren Sie das Profil auf der Kassette und schrauben Sie das Profil mit den Schrauben 4,2 x 9,5 mm fest. In der Screenkassette und im Profil sind die entsprechenden Löcher bereits vorgesehen. **E**
- **Hinweis:** Verwenden Sie auf keinen Fall längere Schrauben, da diese das Tuch beschädigen könnten.

5.7.2. Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) over the full width

- Undo the removable cover plate of the screen box underneath and place it in a dry place. **A**
- Unscrew the insert piece for the bottom bar (plastic part) at both ends. **B**
- Remove the U bracket to slide the fabric roller tube out of the box, at both ends. **C**
- Carefully remove the fabric roller tube from the box. With Connect&Go, you no longer have to worry about the cable. **D**

Mounting of the water-stop profile (only for Fixscreen < 4.5 m in the FRONT)

- Firstly, apply sealant to the underside of the water-stop profile. Do this over the full length and past the drilled holes. Position the profile on the box and fasten the profile with the screws 4.2 x 9.5 mm. The corresponding holes are already provided in the screen box and in the profile. **E**
- **Note:** Be sure not to use longer screws, because these could damage the fabric.



Positioneer de Fixscreenkast

- Plaats de kast op zijn positie in de side of in de front maar bevestig ze nog niet. De bovenkant van de kast is de doorloophoogte - 30 mm. **A**
- **Opmerking 1:** De steel van de kopschotten wijst naar de buitenkant van het systeem. **B**
- **Opmerking 2:** Bij een Fixscreen op de SIDE dien je eerst de plaatjes van de eindkolommen te verwijderen. **C**

Positioneer de Fixscreen zijgeleider

- Plaats het eerste deel van de zijgeleiders aan beide zijden tegen de kolom. Schuif hiervoor de bovenkant op de steel van de kopschotten van de screenkast. **D**
- **Opmerking:** Bij een Fixscreen op de side, plaats je aan de muurzijde het eerste deel van de zijgeleiders rechtstreeks tegen de muur.

Controleer de positie van de kast

- Vergelijk de lengte van de screen zijgeleiders met de kasthoogte. **E**
 - Bij plaatsing van Fixscreen in de SIDE: controleer of de bovenkant van de kast gelijk is aan de doorloophoogte - 30mm. Dit mag niet veel afwijken, want anders krijg je problemen met het plaatsen van de driehoek.
 - Bij plaatsing van Fixscreen in de FRONT: rol het screendak uit en controleer of de onderlijst niet interfereert of te ver van het waterkeringsprofiel komt.
- **Opmerking:** Bij gebruik van zowel FRONT als SIDE Fixscreen invulling moeten de kasten even hoog hangen.

Positionnez le caisson du Fixscreen

- Placez le caisson à son emplacement dans la partie side ou front, mais ne le fixez pas encore.
Le côté supérieur du caisson correspond à la hauteur de passage - 30 mm. **A**
- **Remarque 1 :** la tige des embouts est orientée vers le côté extérieur du système. **B**
- **Remarque 2 :** en cas de Fixscreen du côté SIDE, il faut d'abord enlever les plaques des colonnes aux extrémités. **C**

Positionnez la coulisse du Fixscreen

- Placez la première partie des coulisses des deux côtés contre la colonne. Glissez pour cela le côté supérieur sur la tige des embouts du caisson de store. **D**
- **Remarque :** en cas de Fixscreen sur le côté side, placez la première partie des coulisses côté mur directement sur le mur.

Contrôlez la position du caisson

- Comparez la longueur des coulisses de store et la hauteur du caisson. **E**
 - En cas de montage d'un Fixscreen du côté SIDE : contrôlez que le côté supérieur du caisson correspond bien à la hauteur de passage - 30mm. Ceci ne peut pas différer de beaucoup, sinon vous allez avoir des problèmes avec l'installation du triangle.
 - En cas de montage d'un Fixscreen du côté FRONT : déroulez le store en toiture et contrôlez que la barre de charge n'interfère pas ou ne vient pas trop loin du profil de retenue d'eau.
- **Remarque :** en cas d'installation d'un Fixscreen tant du côté FRONT que SIDE, les caissons doivent se trouver à la même hauteur.

Positionieren der Fixscreen-Kassette

- Setzen Sie die Kassette an ihre Position in der Side oder in der Front, aber befestigen Sie sie noch nicht.
Die Oberseite der Kassette ist die Durchgangshöhe - 30 mm. **A**
- **Hinweis 1:** Der Schaft der Endkappen zeigt zur Außenseite des Systems. **B**
- **Hinweis 2:** Bei einem Fixscreen in der SIDE müssen zuerst die Platten von den Endpfosten entfernt werden. **C**

Anbringen der Fixscreen-Seitenführung

- Positionieren Sie den ersten Teil der Seitenführungen an beiden Seiten am Pfosten. Schieben Sie hierfür die Oberseite auf den Schaft der Endkappen der Screenkassette. **D**
- **Hinweis:** Bei einem Fixscreen in der Side positionieren Sie an der Wandseite den ersten Teil der Seitenführungen direkt an der Wand.

Überprüfen der Position der Kassette

- Vergleichen Sie die Länge der Screen-Seitenführungen mit der Höhe der Kassette. **E**
 - Bei der Montage eines Fixscreens in der SIDE: Überprüfen Sie, ob die Oberseite der Kassette gleich der Durchgangshöhe - 30 mm ist. Hier darf keine große Abweichung vorliegen, da andernfalls Probleme bei der Montage des Dreiecks auftreten.
 - Bei der Montage eines Fixscreens in der FRONT: Rollen Sie das Screendach aus und überprüfen Sie, ob die Endschiene nicht behindert wird oder sich zu weit weg vom Wassersperrprofil befindet.
- **Hinweis:** Bei der Verwendung von sowohl einer FRONT- als auch einer SIDE-Fixscreen-Füllung müssen sich die Kassetten in derselben Höhe befinden.

Position the Fixscreen box

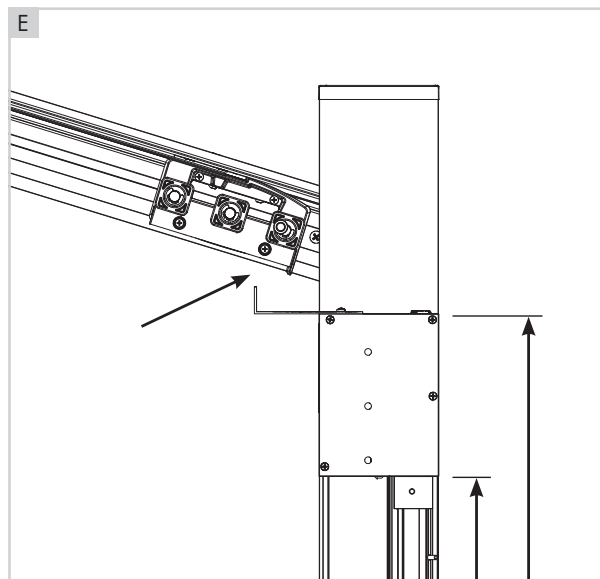
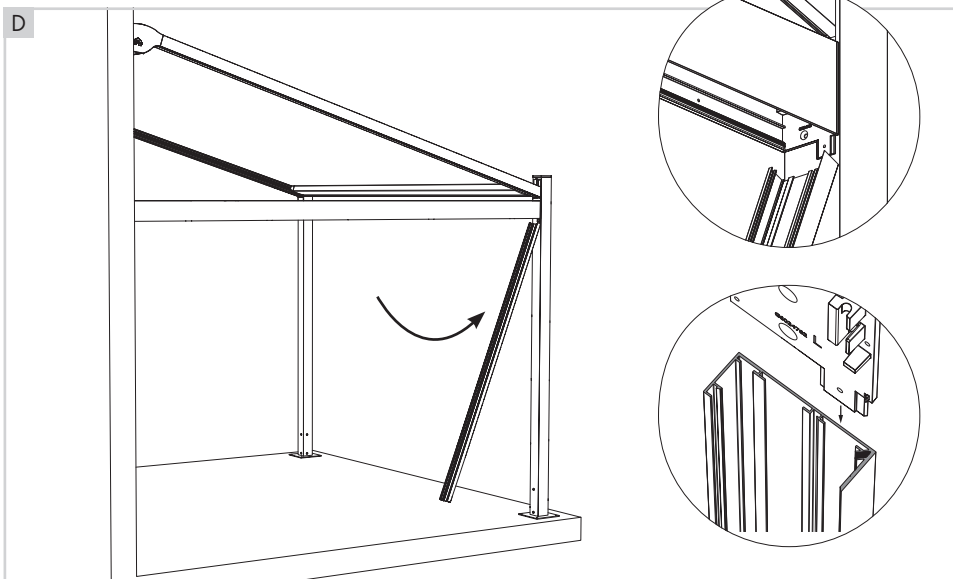
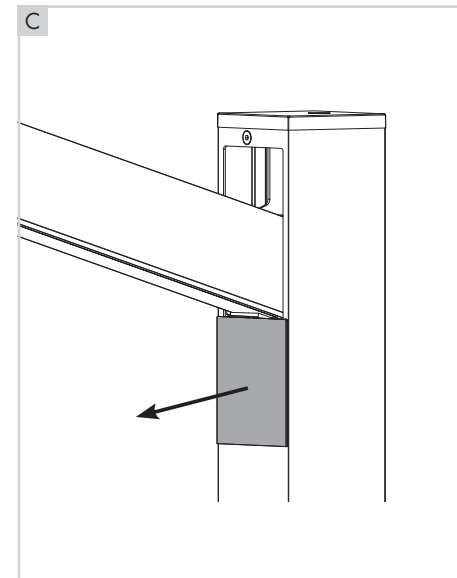
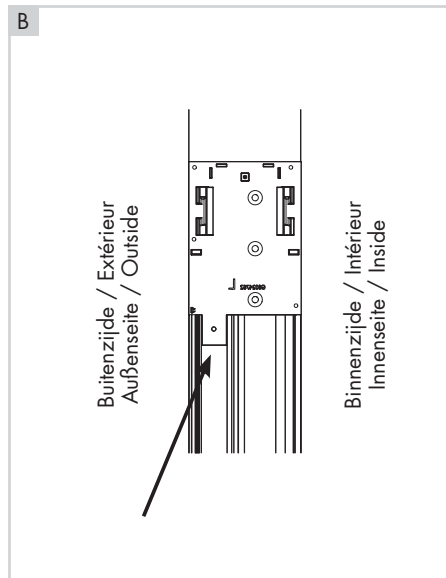
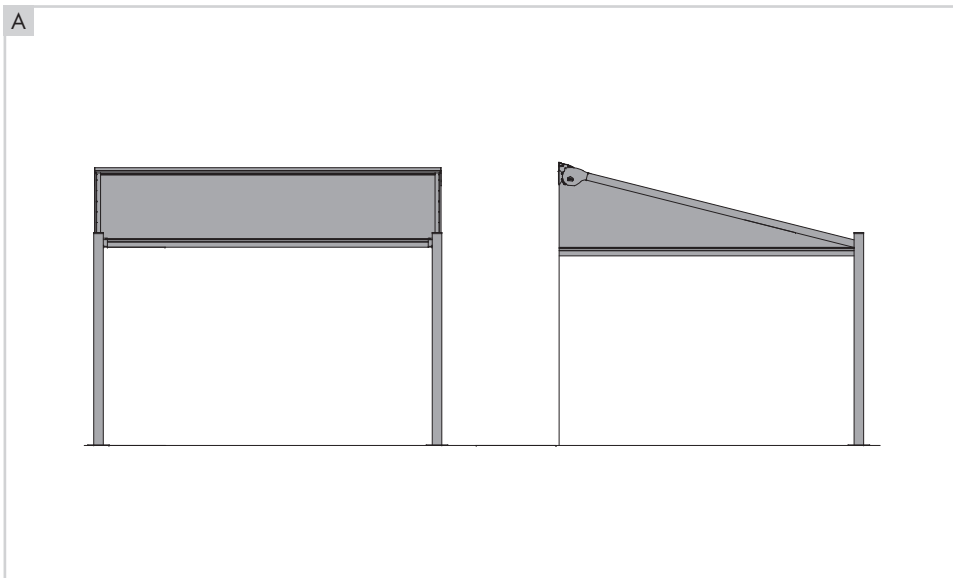
- Place the box in its position at the side or the front, but do not fasten it yet.
The top of the box is the passage height - 30 mm. **A**
- **Note 1:** The shank of the end caps points to the outside of the system. **B**
- **Note 2:** With a Fixscreen on the SIDE, first remove the plates from the end columns. **C**

Position the Fixscreen side guide

- Place the first part of the side guides on both sides against the column. To do this, slide the top onto the shank of the end caps of the screen box. **D**
- **Note:** With a Fixscreen on the side, place the first part of the side guides on the wall side directly against the wall.

Check the position of the box

- Compare the length of the screen side guides with the box height. **E**
 - When installing Fixscreen in the SIDE: check that the top of the box is equal to the passage height - 30 mm. This must not deviate too much because otherwise you will have problems placing the triangle.
 - When installing Fixscreen in the FRONT: roll out the screen roof and check that the bottom bar does not interfere with or come too far from the water-stop profile.
- **Note:** When using both FRONT and SIDE Fixscreen filler, the boxes must hang at the same height.



- Bij interferentie van de onderlat tegen het waterkeringsprofiel, dien je de zijliggers van het dak bij te regelen. Gebruik de stelschroeven op de kop van de kolommen (met inbusleutel SW8) om de onderlijst van het screendak te verhogen. **A**
- Indien je een Fixscreen invulling met snelle doorgang hebt, maak je nu de tussenkolom vast aan de console in de kast met de meegeleverde schroeven M6 x 16 mm. **B**

Montage van de Fixscreenkast aan de kolommen

- Boor de gaten in kopschotten van de screenkast door in de kolom (Ø 5,25 mm). Doe dit voor de 2 kopschotten. Trek draad M6 in de geboorde gaten in de kolommen. **C**
- Schroef de screenkast vast aan de kolommen (M6 x 16).
Opmerking: Zorg dat de bouten volledig in de kopschotten verzonken zijn, want de schuif van de doekrol schuift over dit vlak. **D**
- Bij een Fixscreen op de SIDE dien je de Fixscreenkast aan de ene zijde vast te maken aan de muur. Boor ook hier de gaten in de kopschotten van de screenkast door in de muur. Gebruik hiervoor schroeven die geschikt zijn voor de ondergrond (niet meegeleverd).
Opmerking: Zorg dat de kop van de schroeven ook hier volledig in de kopschotten verzonken zijn, want de schuif van de doekrol schuift over dit vlak. **E**

- En cas d'interférence de la barre de charge contre le profil de retenue d'eau, vous devez modifier le réglage des coulisses de la toiture. Utilisez les vis de réglage au sommet des colonnes (à l'aide d'une clé allen SW8) pour rehausser la barre de charge du store de toiture. **A**
- Si vous avez un Fixscreen en option avec une porte coulissante, vous devez fixer maintenant la colonne intermédiaire à la console dans le caisson à l'aide des vis fournies M6 x 16 mm. **B**

Montage du caisson du Fixscreen aux colonnes

- Forez les trous situés dans les embouts du caisson jusque dans la colonne (Ø 5,25 mm). Faites ceci pour les 2 embouts. Passez une tige filetée M6 dans les trous forés dans les colonnes. **C**
- Fixez le caisson du store aux colonnes (M6 x 16).
Remarque : veillez à ce que les vis soient bien enfoncées dans les embouts car la coulisse du tube d'enroulement passe au-dessus de cette surface. **D**
- En cas de Fixscreen du côté SIDE, il faut fixer d'un côté le caisson du Fixscreen au mur. Forez ici aussi les trous situés dans les embouts du caisson jusque dans le mur. Utilisez pour cela des vis adaptées au support (non fournies).
Remarque : veillez ici aussi à ce que les vis soient bien enfoncées dans les embouts car la coulisse du tube d'enroulement passe au-dessus de cette surface. **E**

- Wenn die Endschiene am Wassersperrprofil behindert wird, müssen Sie die Seitenträger des Dachs anpassen. Verwenden Sie die Justierschrauben an der Oberseite der Pfosten (mit Sechskantschlüssel SW8), um die Endschiene des Screen-dachs anzuheben. **A**
- Bei einer Fixscreen-Füllung mit einem schnellen Durchgang befestigen Sie jetzt den Zwischenpfosten an der Konsole in der Kassette mit den mitgelieferten Schrauben M6 x 16 mm. **B**

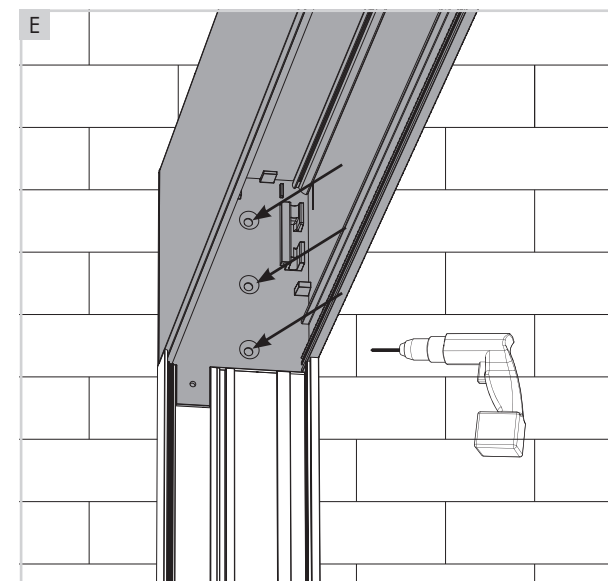
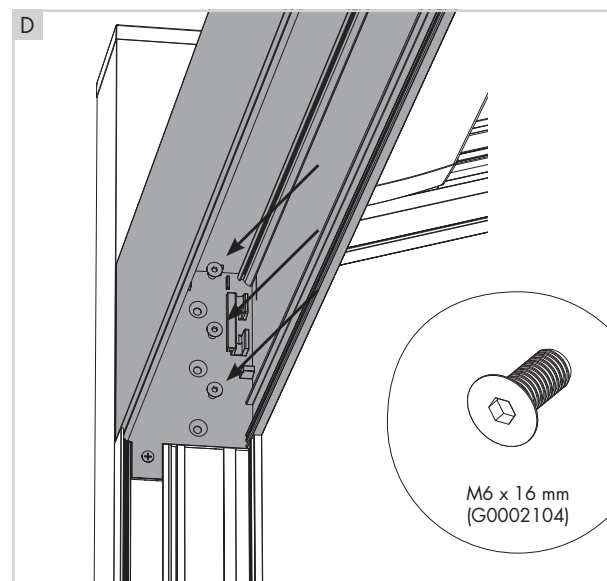
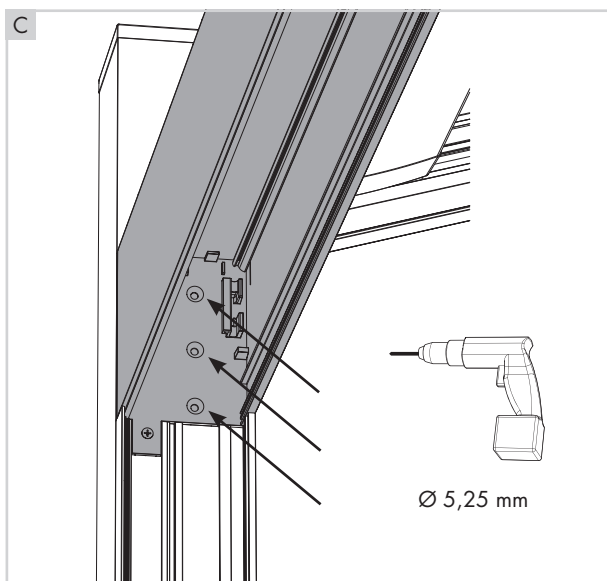
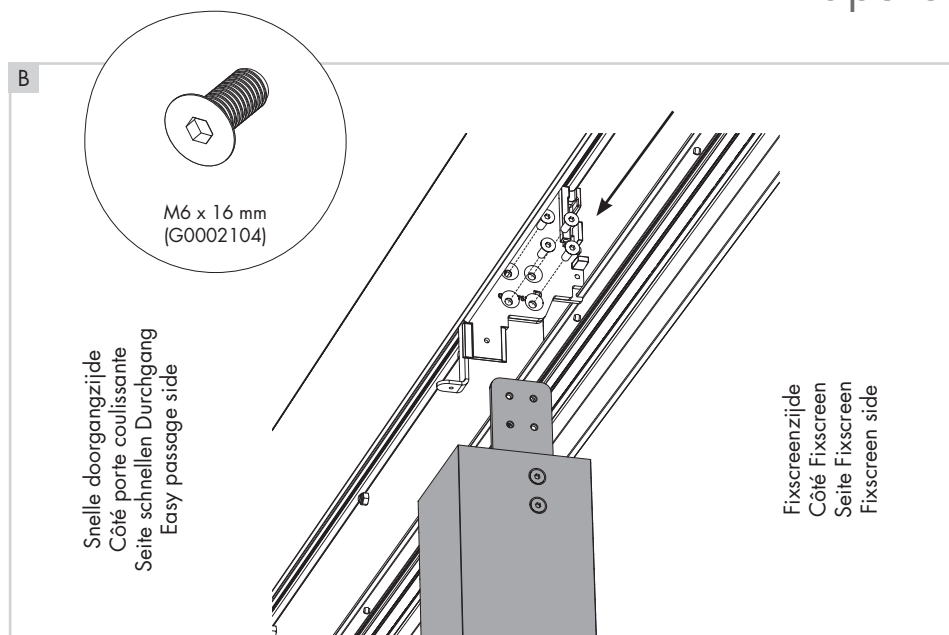
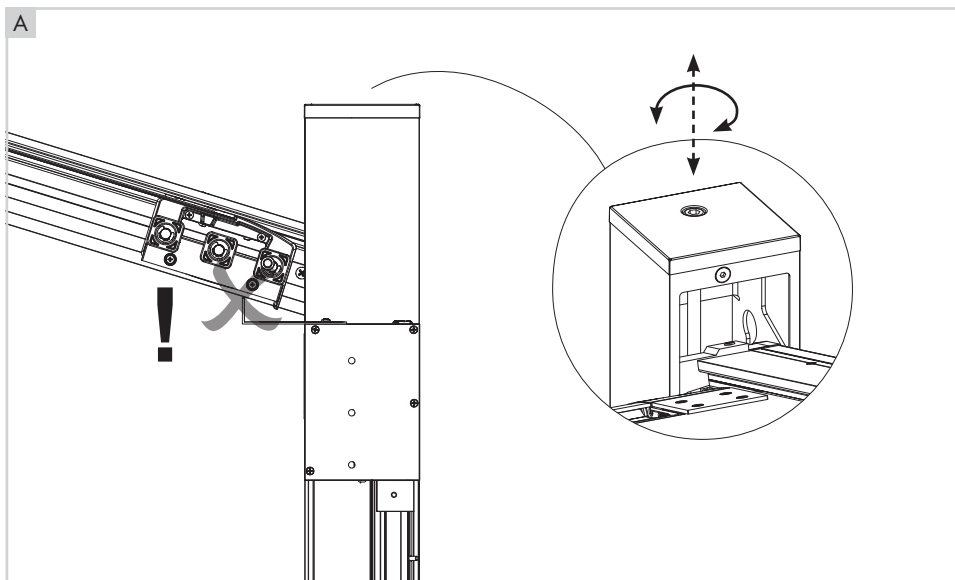
Montage der Fixscreen-Kassette an den Pfosten

- Bohren Sie die Löcher in den Endkappen der Screenkassette durch in den Pfosten (Ø 5,25 mm). Dies gilt für beide Endkappen. Schneiden Sie ein M6-Gewinde in die gebohrten Löcher in den Pfosten. **C**
- Schrauben Sie die Screenkassetten an den Pfosten fest (M6 x 16).
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Bolzen vollständig in den Endkappen versenkt sind, da der Schieber der Tuchwelle über diese Oberfläche geschoben wird. **D**
- Bei einem Fixscreen in der SIDE müssen Sie die Fixscreen-Kassette an einer Seite an der Wand befestigen. Bohren Sie auch hier die Löcher in den Endkappen der Screenkassette durch in die Wand. Verwenden Sie hierfür für den Untergrund geeignete Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten).
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Schraubenköpfe auch hier vollständig in den Endkappen versenkt sind, da der Schieber der Tuchwelle über diese Oberfläche geschoben wird. **E**

- In case of interference of the bottom bar against the water-stop profile, you must adjust the side channels of the roof. Use the adjustment screws on the head of the columns (with SW8 Allan key) to raise the bottom bar of the screen roof. **A**
- If you have a Fixscreen filler with easy passage, you can now secure the additional column to the console in the box with the screws provided M6 x 16 mm. **B**

Mounting the Fixscreen box to the columns

- Drill through the holes in end caps of the screen box into the column (Ø 5.25 mm). Do this for the 2 end caps. Tap M6 thread in the holes drilled into the columns. **C**
- Screw the screen box to the columns (M6 x 16).
Note: Ensure that the bolts are fully countersunk into the end caps because the fabric roller tube slides over this surface. **D**
- With a Fixscreen on the SIDE, you must secure the Fixscreen box to the one side of the wall. Also drill into the wall through the holes in the end caps of the screen box. For this, use screws that are suitable for the substrate (not included).
Note: Ensure that the heads of the screws are also fully countersunk into the end caps here, because the fabric roller tube slides over this surface. **E**



Montage van de Fixscreen zijgeleiders

- Schroef het eerste deel van de zijgeleiders vast aan de kolommen (4,2 x 9,5 mm). Voorboren met Ø 3,5 mm. **A**
- Bij een Fixscreen op de SIDE dien je de zijgeleider aan de ene zijde vast te maken aan de muur.
Hiervoor dien je ook voor te boren in de muur. Schroef de zijgeleider daarna vast aan de muur met schroeven die geschikt zijn voor de ondergrond (niet meegeleverd). **B**
- Monteer de doekrol, met lichtjes uitgerolde doek, terug in de screenkast.
Plaats de zwarte U-beugels terug, zodat de doekrol geborgd is. **C**
- Schroef het inloopstuk voor de onderlat (kunststof onderdeel) aan beide zijden van de screenkast vast. **D**
- Monteer het 2e deel van de zijgeleiders op de startgeleiders van beide kolommen. Druk beide delen goed aan en schroef ze vast op de voorgeboorde posities. **E**
- Schuif het doek in de inwendige ritsgeleider.
Let erop om de juiste richting van de ritsgeleider te respecteren! De V-uitsparing in de ritsgeleider moet aan de bovenkant zitten, de ponsing voor de klikker aan de onderkant. **F**

Montage des coulisses du Fixscreen

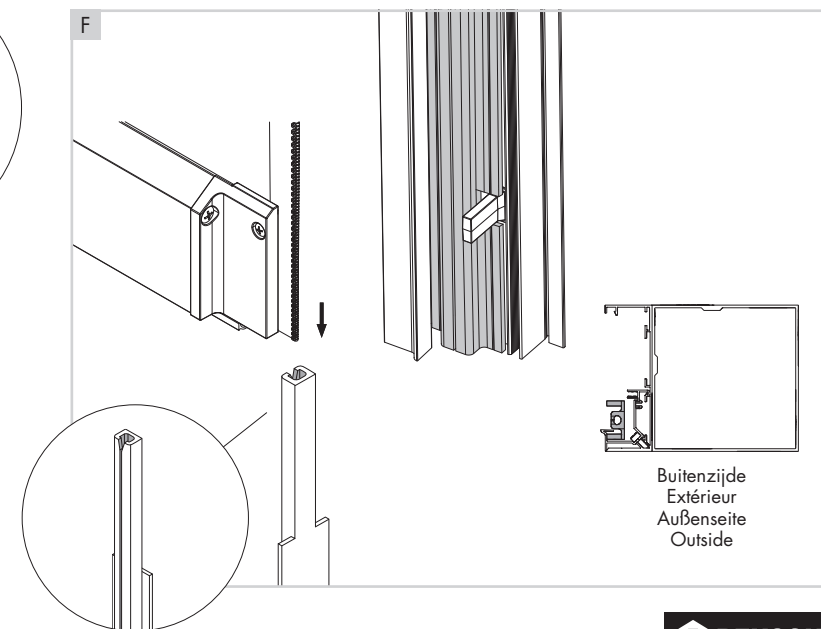
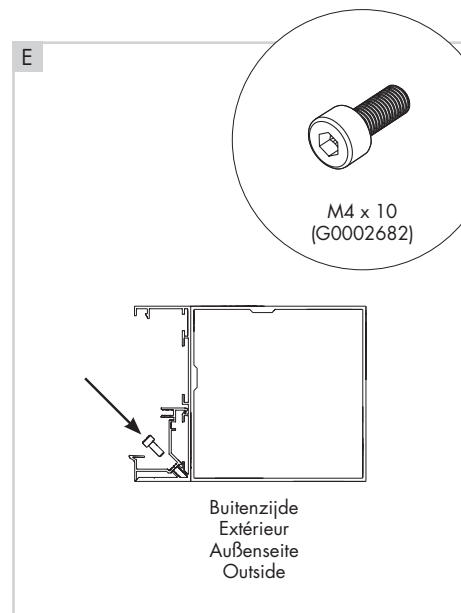
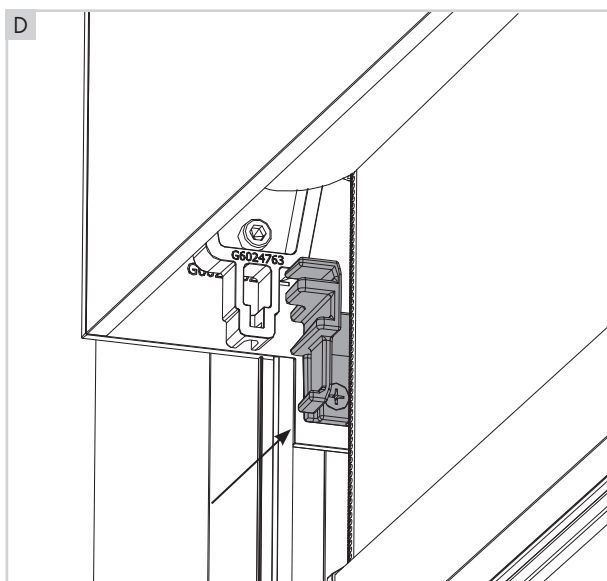
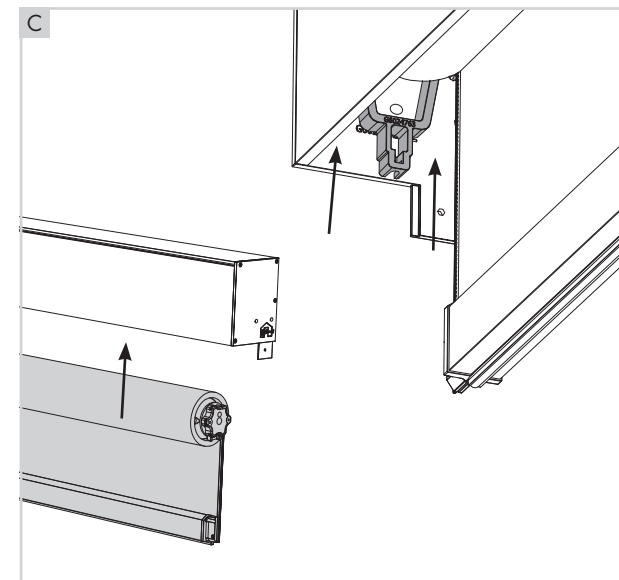
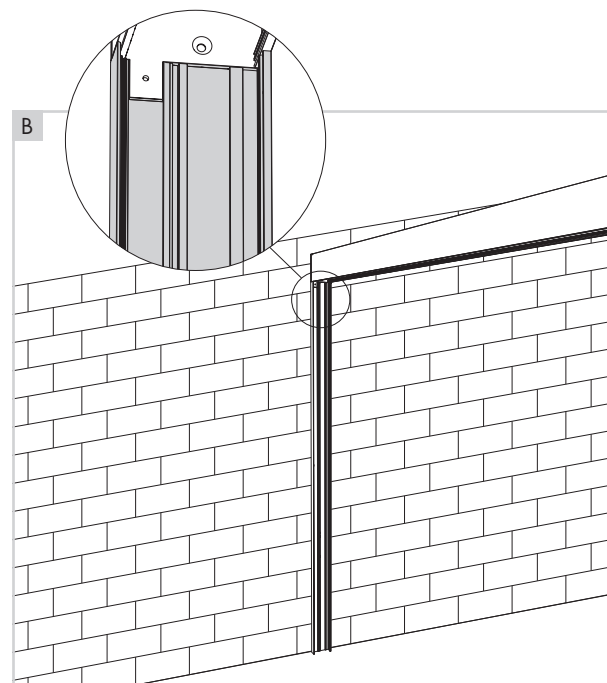
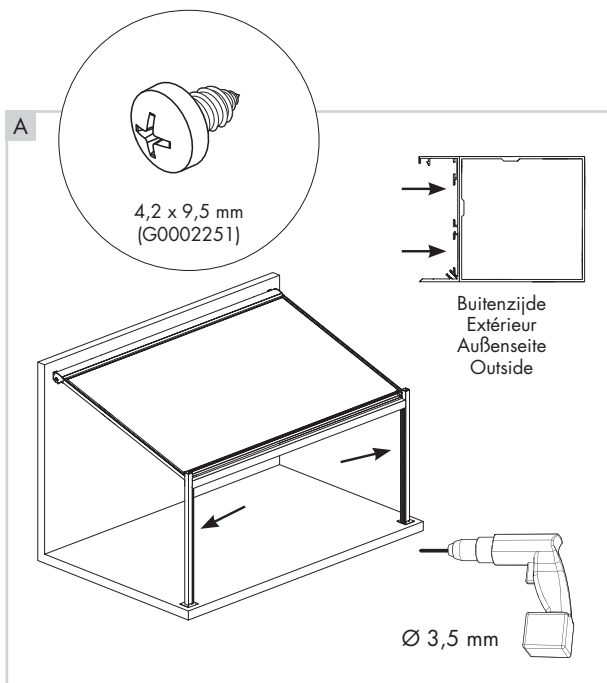
- Vissez la première partie des coulisses aux colonnes (4,2 x 9,5 mm). Préforage de Ø 3,5 mm. **A**
- En cas de Fixscreen du côté SIDE, vous devez fixer la coulisse d'un côté sur le mur. Vous devez pour cela aussi forer un trou dans le mur. Vissez ensuite la coulisse au mur à l'aide de vis adaptées au support (non fournies). **B**
- Montez le tube d'enroulement avec la toile légèrement dépliée dans le caisson. Remplacez l'équerre en U noire afin de fixer le tube d'enroulement. **C**
- Vissez la butée pour la barre de charge (pièce en synthétique) des deux côtés du caisson. **D**
- Montez la deuxième partie des coulisses sur la partie de coulisse déjà placée sur les deux colonnes. Poussez bien sur les deux parties et vissez-les aux emplacements déjà préperforés. **E**
- Glissez la toile dans le guide interne pour tirette. Faites attention de respecter la bonne direction du guide pour tirette ! La rainure en forme de V dans le guide pour tirette doit se trouver sur le côté supérieur, la perforation pour le clips au côté inférieur. **F**

Montage der Fixscreen-Seitenführungen

- Schrauben Sie den ersten Teil der Seitenführungen an den Pfosten fest (4,2 x 9,5 mm). Vorbohren mit Ø 3,5 mm. **A**
- Bei einem Fixscreen in der SIDE müssen Sie die Seitenführung an einer Seite an der Wand befestigen.
Hierfür müssen Sie auch in der Wand vorbohren. Schrauben Sie die Seitenführung anschließend mit für den Untergrund geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand fest. **B**
- Montieren Sie die Tuchwelle, mit etwas ausgerolltem Tuch, wieder in die Screenkassette.
Bringen Sie die schwarzen U-Bügel wieder an, sodass die Tuchwelle gesichert ist. **C**
- Schrauben Sie das Führungselement für die Endschiene (Kunststoffteil) an beiden Seiten der Screenkassette fest. **D**
- Montieren Sie den zweiten Teil der Seitenführungen an den Anfangsführungen der beiden Pfosten. Drücken Sie beide Teile gut an und schrauben Sie sie an den vorgebohrten Positionen fest. **E**
- Schieben Sie das Tuch in die innere PVC-Seitenführung.
Achten Sie auf die korrekte Richtung der PVC-Seitenführungen! Die V-Aussparung in der PVC-Seitenführung muss sich auf der Oberseite befinden, die Stanzung für den Klicker auf der Unterseite. **F**

Mounting the Fixscreen side guides

- Screw the first part of the side guides to the columns (4.2 x 9.5 mm). Pre-drill with Ø 3.5 mm. **A**
- For a Fixscreen on the SIDE, secure one end of the side guide to the wall.
To do this, it is necessary to pre-drill into the wall. Then screw the side guide to the wall with screws that are suitable for the substrate (not included). **B**
- Mount the fabric roller tube with the fabric slightly rolled out back into the screen box. Put the black U brackets back in place to secure the fabric roller tube. **C**
- Screw the insert piece for the bottom bar (plastic part) to both ends of the screen box. **D**
- Mount the 2nd part of the side guides to the start guides of both columns. Press both parts in firmly and screw them to the pre-drilled positions. **E**
- Slide the fabric into the internal zip guide. Be sure to respect the correct direction of the zip guide! The V-opening in the zip guide must be at the top, the notch for the clicker on the bottom. **F**



- Sluit de screenkast af met de afdekkap, onderaan de kast en schroef deze vast aan de omgekeerde U-beugel aan beide zijden van de kast, dmv de 2 schroefjes ter hoogte van de zijconsoles. **A**
- Breng het voorste gedeelte van de zijgeleider aan en schroef deze vast. Controleer of het doek vrij en zonder enige spanning in de kunststof zijgeleiders glijdt. Tijdens de afregeling van de motor stelt men boven- en onderaan een vast eindpunt in. **B**

Opgelet! De onderlat is intrekbaar. Zorg dat deze nooit het doek aan de doekrol raakt bij de eindafstelling bovenaan!

- Fermez le caisson à l'aide du capot au-dessous du caisson et fixez-le à l'équerre inversée en U des deux côtés du caisson, au moyen de 2 vis à la hauteur des consoles latérales. **A**
- Placez la partie avant de la coulisse et fixez-la. Contrôlez que la toile coulisse librement sans tension dans les guides en synthétique. Lors du réglage du moteur, programmez les fins de course supérieure et inférieure. **B**

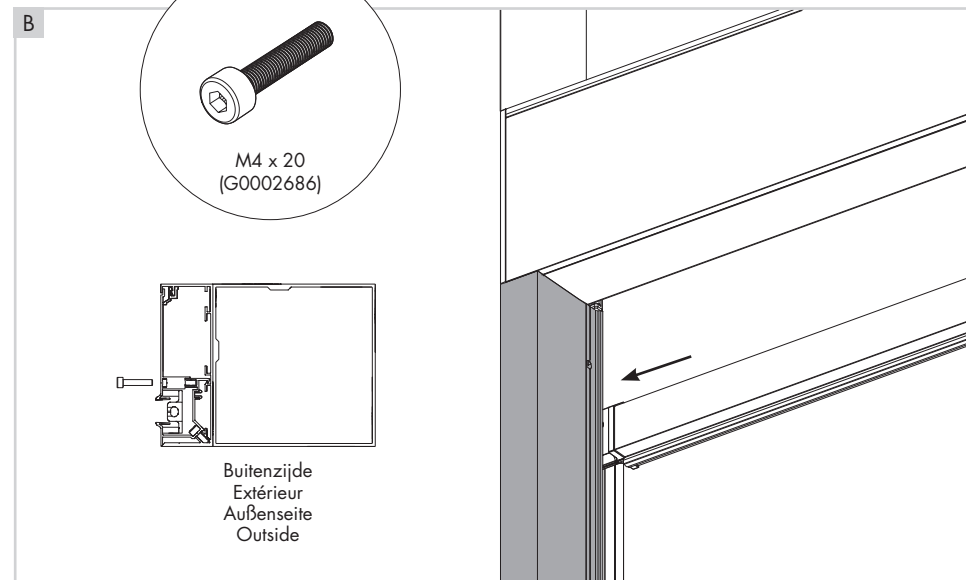
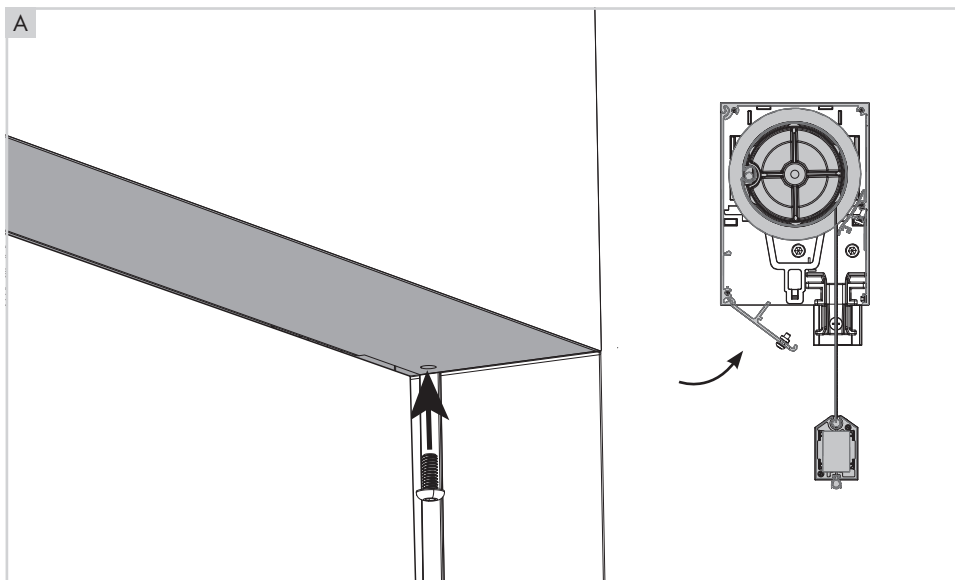
Attention ! La barre de charge est rétractable. Veillez à ce que celle-ci n'atteigne pas la toile sur le tube d'enroulement lors de la fin de course supérieure.

- Bringen Sie die Abdeckkappe an der Unterseite der Screenkassette an und schrauben Sie sie am umgekehrten U-Bügel an beiden Seiten der Kassette mit den zwei Schrauben in der Nähe der Seitenkonsolen fest. **A**
- Bringen Sie den vorderen Teil der Seitenführung an und schrauben Sie ihn fest. Überprüfen Sie, ob das Tuch ungehindert und ohne jegliche Spannung in die Kunststoffseitenführungen gleitet. Bei der Einstellung des Motors wird oben und unten ein fester Endpunkt eingestellt. **B**

Achtung! Die Endschiene ist einziehbar. Achten Sie darauf, dass sie bei der Endein- stellung an der Oberseite niemals das Tuch an der Tuchwelle berührt.

- Close off the screen box with the cover at the bottom of the box and screw this to the reversed U-bracket at both ends of the box using the 2 screws at the end caps. **A**
- Put the front part of the side guide in place and screw it tight. Check that the fabric is free and slides in the plastic side guides without any tension. When adjusting the motor, set fixed end points at the top and bottom. **B**

Attention! The bottom bar is retractable. Ensure that it never touches the fabric at the fabric roller tube with the end adjustment at the top!



5.7.3. Fixscreen 150^{EVO} F in de Front (> 4,5 m) over de volledige breedte

- Maak de demonteerbare afdekplaat van de screenkast onderaan los en leg deze op een droge plaats. **A**
- Haal eerst het kunststof clipsstuk weg en het inloopstuk om de doekrol te kunnen demonteren. **B**
- Maak de schroeven los aan beide zijden voor het demonteren van de doekrol. **C**
- Hou de doekrol aan weerszijden naar omhoog en duw ondertussen de nokken in. **D**
- Neem de doekrol voorzichtig uit de kast. Dankzij de Connect&Go hoeft u geen rekening meer te houden met de kabel. **E**

Positioneer de Fixscreen 150 kast

- Plaats de kast op zijn positie in de side of in de front, maar bevestig ze nog niet. De screenkast komt aan de buitenkant gelijk met de kolommen en springt aan de binnenkant uit tov de kolommen. De bovenkant van de kast is de doorloophoogte - 30 mm. **F**
- **Opmerking 1:** De steel van de kopschotten wijst naar de buitenkant van het systeem. **G**
- **Opmerking 2:** Bij een Fixscreen op de SIDE dien je eerst de plaatjes van de eindkolommen te verwijderen. **H**

5.7.3. Fixscreen 150^{EVO} F du côté Front (> 4,5 m) sur toute la largeur

- Détachez le profil inférieur amovible du caisson et posez-le à un endroit sec. **A**
- Enlevez d'abord la pièce démontage en synthétique et dévissez la butée pour pouvoir démonter le tube d'enroulement. **B**
- Dévissez les 2 vis des deux côtés pour démonter le tube d'enroulement. **C**
- Maintenez le tube d'enroulement vers le haut des deux côtés et enfoncez les arrêts en même temps. **D**
- Sortez prudemment le tube d'enroulement du caisson. Grâce à la fiche Connect&Go, vous ne devez plus tenir compte du câble. **E**

Positionnez le caisson du Fixscreen 150

- Placez le caisson à son emplacement du côté Side ou Front mais ne le fixez pas encore. Le caisson est aligné aux colonnes du côté extérieur et dépasse du côté intérieur par rapport aux colonnes. Le côté supérieur du caisson correspond à la hauteur de passage - 30 mm. **F**
- **Remarque 1 :** la tige des embouts est orientée vers le côté extérieur du système. **G**
- **Remarque 2 :** en cas de Fixscreen du côté SIDE, il faut d'abord enlever les plaques des colonnes aux extrémités. **H**

5.7.3. Fixscreen 150^{EVO} F in der Front (> 4,5 m) über die gesamte Breite

- Entfernen Sie die demontierbare Abdeckkappe an der Unterseite der Screenkassette und legen Sie sie an einen trockenen Ort. **A**
- Entfernen Sie den Klips und das Führungselement um die Tuchwelle aus dem Kasten auszubauen. **B**
- Lösen Sie die Schrauben um die Tuchwelle zu demonstrieren. **C**
- Halten Sie die Tuchwelle an beiden Seiten fest und drücken Sie in zwischen die Sicherheitshebel ein. **D**
- Nehmen Sie die Tuchwelle vorsichtig aus der Kassette. Dank der Connect&Go-Technologie brauchen Sie das Kabel nicht mehr zu berücksichtigen. **E**

Positionieren der Kassette des Fixscreen 150

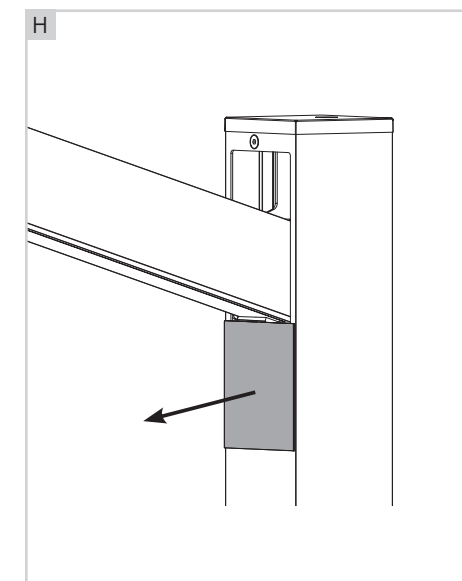
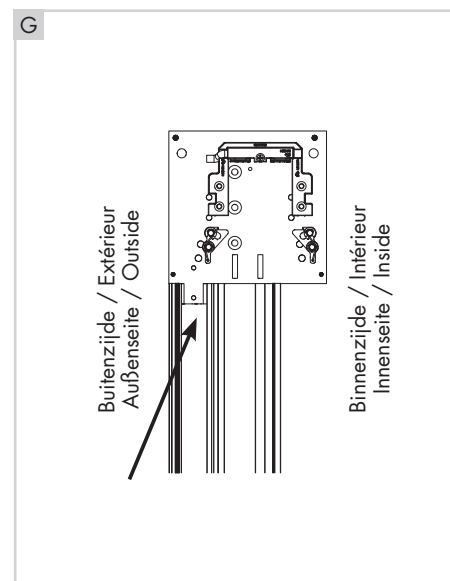
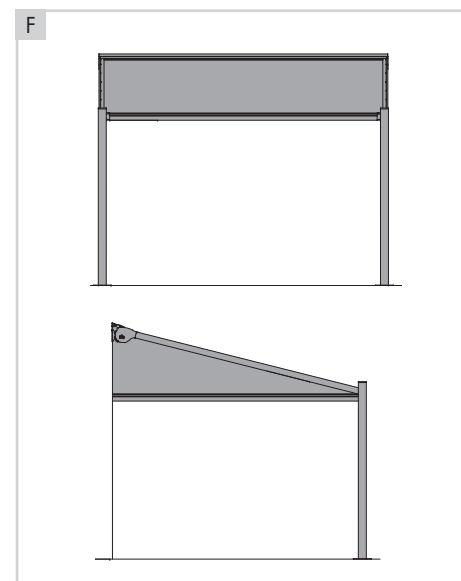
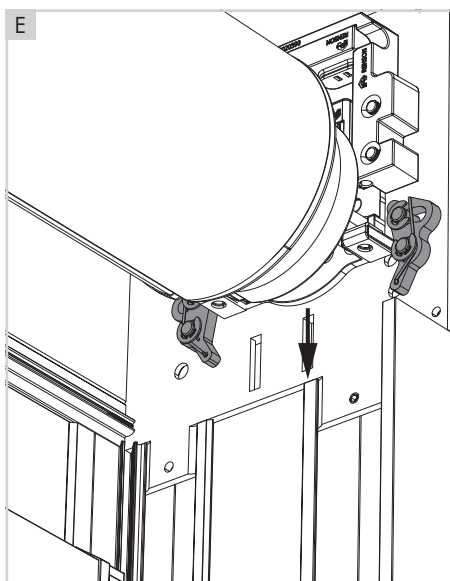
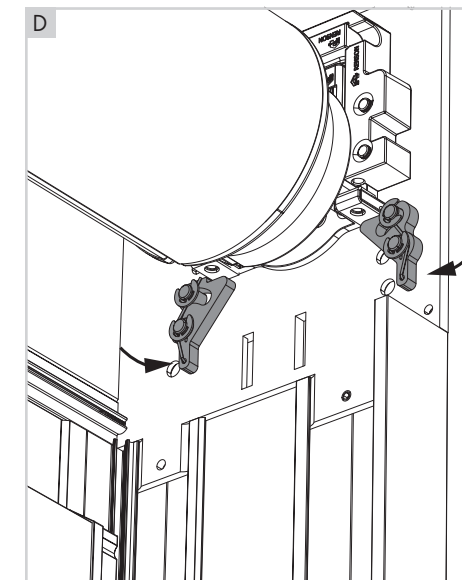
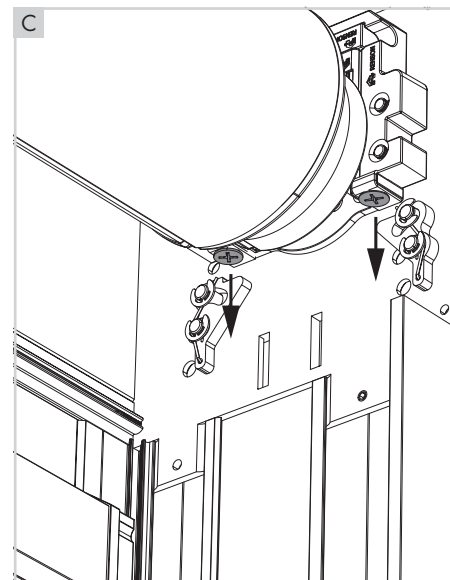
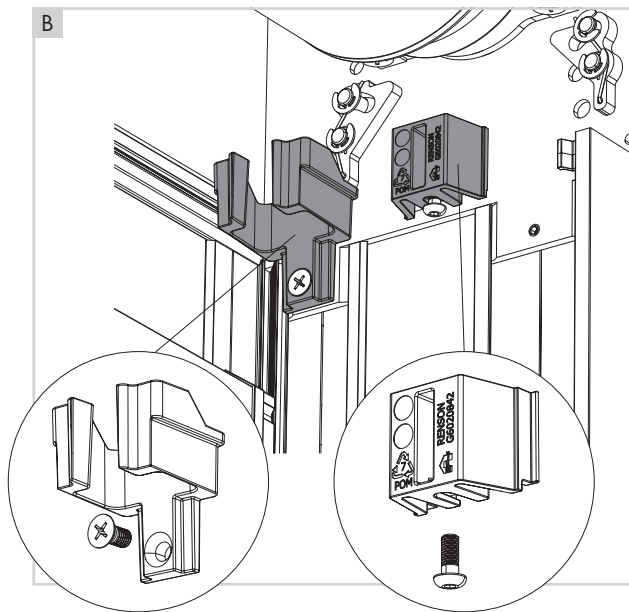
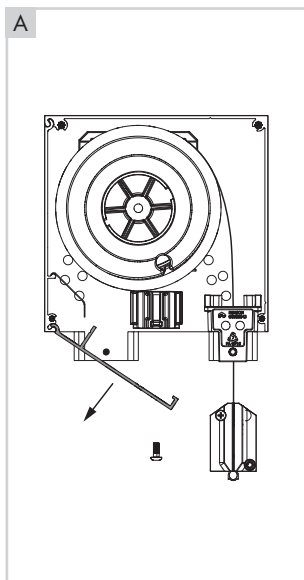
- Setzen Sie die Kassette an ihre Position in der Side oder in der Front, aber befestigen Sie sie noch nicht. Die Screenkassette ist an der Außenseite bündig mit den Pfosten und springt an der Innenseite relativ zu den Pfosten hervor. Die Oberseite der Kassette ist die Durchgangshöhe - 30 mm. **F**
- **Hinweis 1:** Der Schaft der Endkappen zeigt zur Außenseite des Systems. **G**
- **Hinweis 2:** Bei einem Fixscreen in der SIDE müssen zuerst die Platten von den Endpfosten entfernt werden. **H**

5.7.3. Fixscreen 150^{EVO} F in the Front (> 4,5 m) over the full width

- Undo the removable cover plate of the screen box underneath and place it in a dry place. **A**
- Undo the clipping piece which is used for closing the bottom of the box. Unscrew the guiding piece which is used for guiding the bottom rail into the box. **B**
- Unscrew the fabric roller on both sides. **C**
- Push the fabric roller up on both sides while pressing the security cams. **D**
- Carefully remove the fabric roller tube from the box. With Connect&Go, you no longer have to worry about the cable. **E**

Position the Fixscreen 150 box

- Place the box in its position at the side or the front, but do not fasten it yet. The screen box is aligned with the columns at the outside and protrudes relative to the columns on the inside. The top side of the box is the passage height - 30 mm. **F**
- **Note 1:** The shank of the end caps points to the outside of the system. **G**
- **Note 2:** With a Fixscreen on the SIDE, first remove the plates from the end columns. **H**



Positioneer de Fixscreen zijgeleider

- Plaats het eerste deel van de zijgeleiders aan beide zijden tegen de kolom. Schuif hiervoor de bovenkant op de steel van de kopschotten van de screenkast. **A**
Opmerking: Bij een Fixscreen op de side, plaats je aan de muurzijde het eerste deel van de zijgeleiders rechtstreeks tegen de muur.

Controleer de positie van de kast

- Vergelijk de lengte van de screen zijgeleiders met de kasthoogte. **B**
 - Bij plaatsing van Fixscreen in de SIDE: controleer of de bovenkant van de kast gelijk is aan de doorloophoogte - 30mm. Dit mag niet veel afwijken, want anders krijg je problemen bij het plaatsen van de driehoek.
 - Bij plaatsing van Fixscreen in de FRONT: rol het screendak uit en controleer of de onderlijst niet interfereert of te ver van het waterkeringsprofiel komt.**Opmerking:** Bij gebruik van zowel FRONT als SIDE Fixscreen invulling moeten de kasten even hoog hangen.
- Bij interferentie van de onderlat tegen het waterkerings-profiel, dien je de zijliggers van het dak bij te regelen. Gebruik de stelschroeven op de kop van de kolommen (met inbusleutel SW8) om de onderlijst van het screendak te verhoogen of verlagen. **C**
- Indien je een Fixscreen invulling met snelle doorgang hebt, maak je nu de tussenkolom vast aan de console in de kast met de meegeleverde schroeven M6 x 12 mm. **D**

Positionnez la coulisse du Fixscreen

- Placez la première partie des coulisses des deux côtés contre la colonne. Glissez pour cela le côté supérieur sur la tige des embouts du caisson de store. **A**
Remarque : en cas de Fixscreen sur le côté side, placez la première partie des coulisses du côté du mur directement sur le mur.

Contrôlez la position du caisson

- Comparez la longueur des coulisses de store et la hauteur du caisson. **B**
 - En cas de montage d'un Fixscreen du côté SIDE : contrôlez que le côté supérieur du caisson corresponde bien à la hauteur de passage - 30mm. Ceci ne peut pas différer de beaucoup, sinon vous allez avoir des problèmes avec l'installation du triangle.
 - En cas de montage d'un Fixscreen du côté FRONT : déroulez le store en toiture et contrôlez que la barre de charge n'interfère pas ou ne vient pas trop loin du profil de retenue d'eau.**Remarque :** en cas d'installation d'un Fixscreen tant du côté FRONT que SIDE, les caissons doivent se trouver à la même hauteur.
- En cas d'interférence de la barre de charge contre le profil de retenue d'eau, vous devez modifier le réglage des coulisses de la toiture. Utilisez les vis de réglage au sommet de colonnes (à l'aide d'une clé allen SW8) pour rehausser ou rabaisser la barre de charge du store de toiture. **C**
- Si vous avez un Fixscreen en option avec une porte coulissante, vous devez fixer maintenant la colonne intermédiaire à la console dans le caisson à l'aide des vis fournies M6 x 12 mm. **D**

Anbringen der Fixscreen-Seitenführung

- Positionieren Sie den ersten Teil der Seitenführungen an beiden Seiten am Pfosten. Schieben Sie hierfür die Oberseite auf den Schaft der Endkappen der Screenkassette. **A**
Hinweis: Bei einem Fixscreen in der Side positionieren Sie an der Wandseite den ersten Teil der Seitenführungen direkt an der Wand.

Überprüfen der Position der Kassette

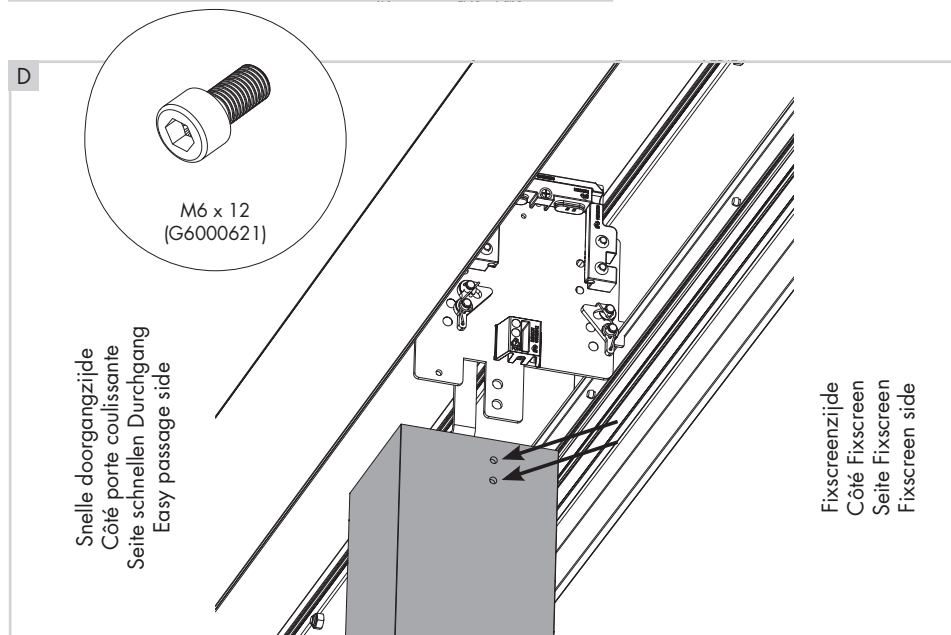
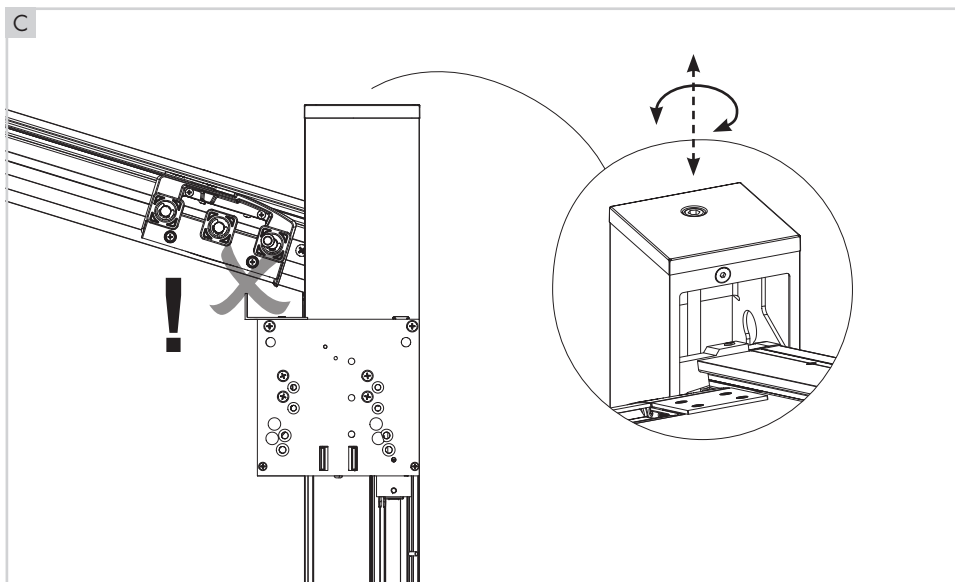
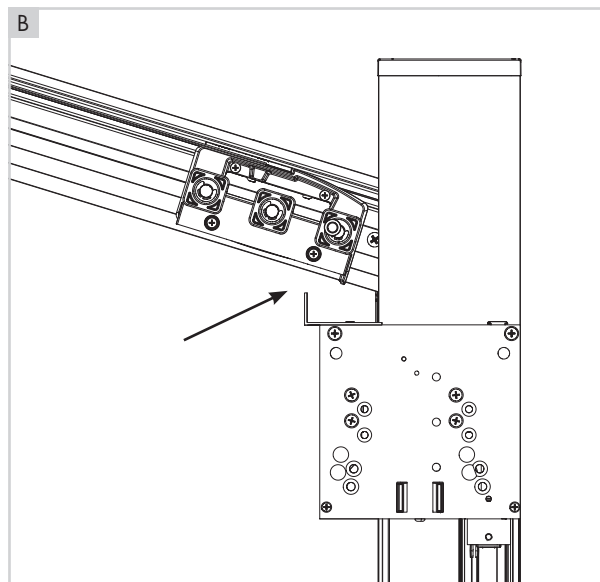
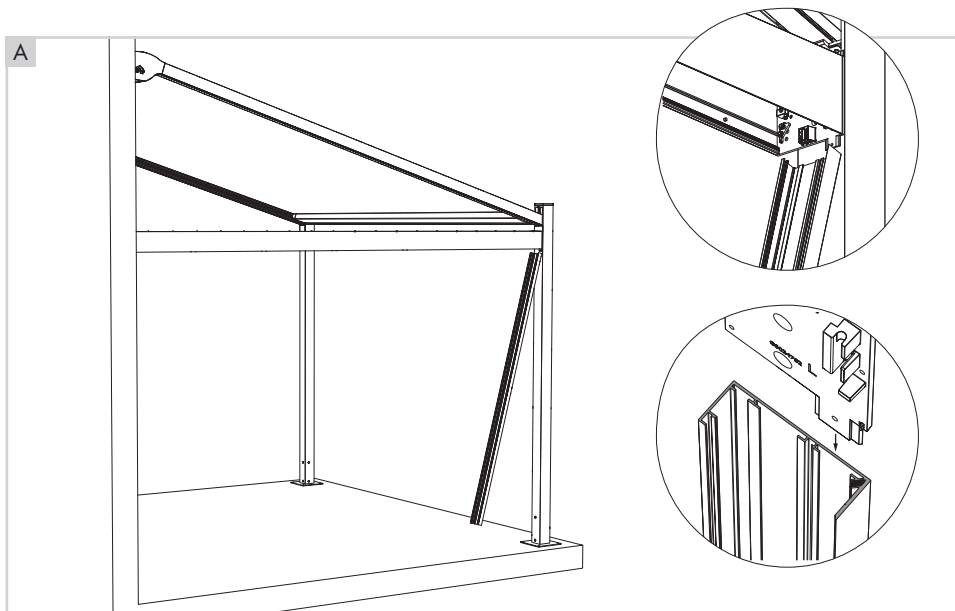
- Vergleichen Sie die Länge der Screen-Seitenführungen mit der Höhe der Kassette. **B**
 - Bei der Montage eines Fixscreens in der SIDE: Überprüfen Sie, ob die Oberseite der Kassette gleich der Durchgangshöhe - 30 mm ist. Hier darf keine große Abweichung vorliegen, da andernfalls Probleme bei der Montage des Dreiecks auftreten.
 - Bei der Montage eines Fixscreens in der FRONT: Rollen Sie das Screendach aus und überprüfen Sie, ob die Endschiene nicht behindert wird oder sich zu weit weg vom Wassersperrprofil befindet.**Hinweis:** Bei der Verwendung von sowohl einer FRONT- als auch einer SIDE-Fixscreen-Füllung müssen sich die Kassetten in derselben Höhe befinden.
- Wenn die Endschiene am Wassersperrprofil behindert wird, müssen Sie die Seitenträger des Dachs anpassen. Verwenden Sie die Justierschrauben an der Oberseite der Pfosten (mit Sechskantschlüssel SW8), um die Endschiene des Screendachs anzuheben oder zu senken. **C**
- Bei einer Fixscreen-Füllung mit einem schnellen Durchgang befestigen Sie jetzt den Zwischenpfosten an der Konsole in der Kassette mit den mitgelieferten Schrauben M6 x 12 mm. **D**

Position the Fixscreen side guide

- Place the first part of the side guides on both sides against the column. To do this, slide the top onto the shank of the end caps of the screen box. **A**
Note: With a Fixscreen on the side, place the first part of the side guides on the wall side directly against the wall.

Check the position of the box

- Compare the length of the screen side guides with the box height. **B**
 - When installing Fixscreen in the SIDE: check that the top of the box is equal to the passage height - 30 mm. This may not deviate much, because otherwise you will have problems placing the triangle.
 - When installing Fixscreen in the FRONT: roll out the screen roof and check that the bottom bar does not interfere with or come too far from the water-stop profile.**Note:** When using both FRONT and SIDE Fixscreen filler, the boxes must hang at the same height.
- In case of interference of the bottom bar with the water-stop profile, you must adjust the side channels of the roof. Use the adjustment screws on the head of the columns (with SW8 Allan key) to raise or lower the bottom bar of the screen roof. **C**
- If you have a Fixscreen filler with easy passage, you can now fasten the additional column to the console in the box with the screws included M6 x 12 mm. **D**



Montage van de Fixscreenkast aan de kolommen

- Boor de gaten in kopschotten van de screenkast door in de kolom (Ø 5,25mm). Doe dit voor de 2 kopschotten. Trek draad M6 in de geboorde gaten in de kolommen. **A**
- Schroef de screenkast vast aan de kolommen (M6 x 16). **B**
Opmerking: Zorg dat de bouten volledig in de kopschotten verzonken zijn, want de schuif van de doekrol schuift over dit vlak.
- Bij Fixscreen op de SIDE dien je de Fixscreenkast aan de ene zijde vast te maken aan de muur. Boor ook hier de gaten in de kopschotten van de screenkast door in de muur. Gebruik schroeven, geschikt voor de ondergrond (niet meegeleverd). **C**
Opmerking: Zorg dat de kop van de schroeven ook hier volledig in de kopschotten verzonken zijn, want de schuif van de doekrol schuift over dit vlak.

Montage van de Fixscreen zijgeleiders

- Schroef het eerste deel van de zijgeleiders vast aan de kolommen (4,2 x 9,5 mm). Voorboren met Ø 3,5 mm. **D**
- Bij Fixscreen op de SIDE dien je de zijgeleider aan de ene zijde vast te maken aan de muur. Hiervoor dien je ook voor te boren in de muur. Schroef de zijgeleider daarna vast aan de muur met schroeven geschikt voor de ondergrond (niet meegeleverd). **E**

Montage du caisson du Fixscreen aux colonnes

- Forez les trous situés dans les embouts du caisson au travers de la colonne (Ø 5,25 mm). Faites ceci pour les 2 embouts. Passez une tige filetée M6 dans les trous forés dans les colonnes. **A**
- Fixez le caisson du store aux colonnes (M6 x 16). **B**
Remarque : veillez à ce que les vis soient bien enfoncées dans les embouts car la coulisse du tube d'enroulement passe au-dessus de cette surface.
- En cas de Fixscreen du côté SIDE, il faut fixer d'un côté le caisson du Fixscreen au mur. Forez ici aussi les trous situés dans les embouts du caisson au travers du mur. Utilisez pour cela des vis adaptées au support (non fournies). **C**
Remarque : veillez ici aussi à ce que les vis soient bien enfoncées dans les embouts car la coulisse du tube d'enroulement passe au-dessus de cette surface.

Montage des coulisses du Fixscreen

- Vissez la première partie des coulisses aux colonnes (4,2 x 9,5 mm). Préforage de Ø 3,5 mm. **D**
- En cas de Fixscreen du côté SIDE, vous devez fixer la coulisse d'un côté sur le mur. Vous devez pour cela aussi forer un trou dans le mur. Vissez ensuite la coulisse au mur à l'aide de vis adaptées au support (non fournies). **E**

Montage der Fixscreen-Kassette an den Pfosten

- Bohren Sie die Löcher in den Endkappen der Screenkassette durch in den Pfosten (Ø 5,25 mm). Dies gilt für beide Endkappen. Schneiden Sie ein M6-Gewinde in die gebohrten Löcher in den Pfosten. **A**
- Schrauben Sie die Screenkassetten an den Pfosten fest (M6 x 16). **B**
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Bolzen vollständig in den Endkappen versenkt sind, da der Schieber der Tuchwelle über diese Oberfläche geschoben wird.
- Bei einem Fixscreen in der SIDE müssen Sie die Fixscreen-Kassette an einer Seite an der Wand befestigen. Bohren Sie auch hier die Löcher in den Endkappen der Screenkassette durch in die Wand. Verwenden Sie für den Untergrund geeignete Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten). **C**
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Schraubenköpfe auch hier vollständig in den Endkappen versenkt sind, da der Schieber der Tuchwelle über diese Oberfläche geschoben wird.

Montage der Fixscreen-Seitenführungen

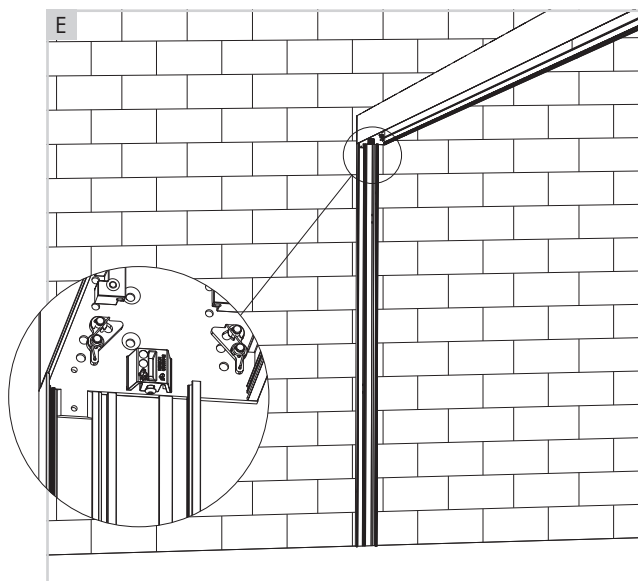
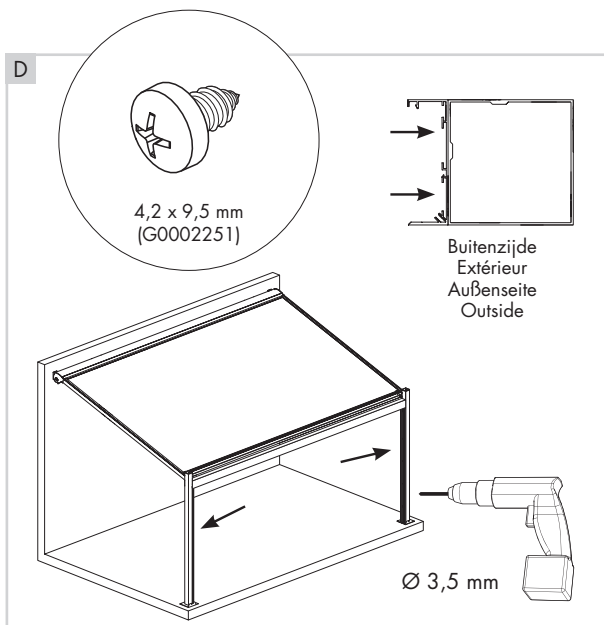
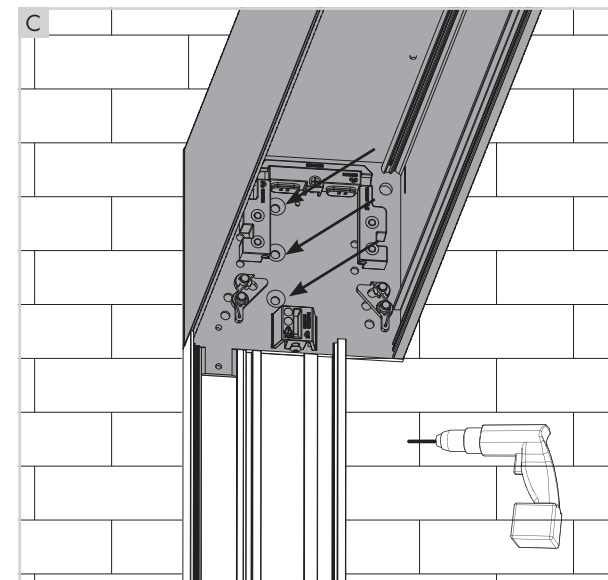
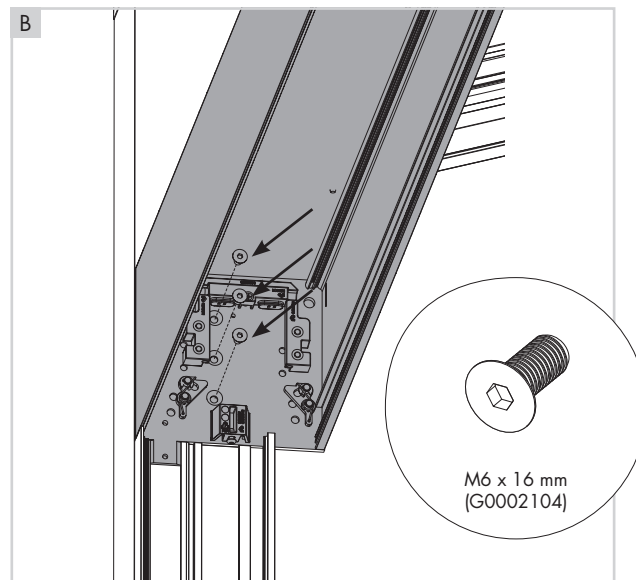
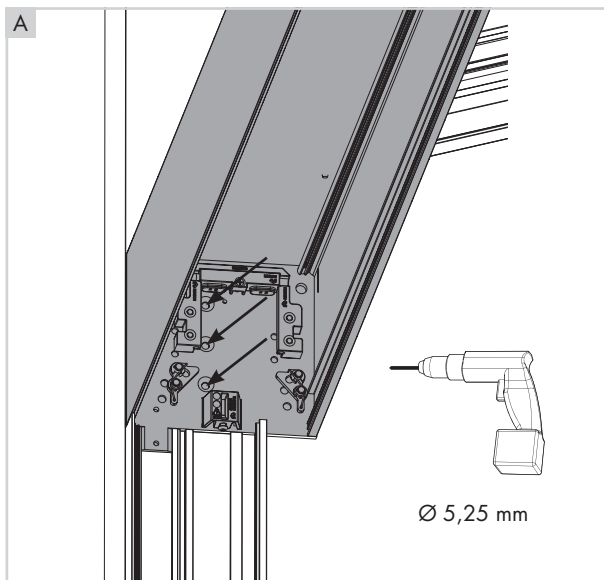
- Schrauben Sie den ersten Teil der Seitenführungen an den Pfosten fest (4,2 x 9,5 mm). Vorbohren mit Ø 3,5 mm. **D**
- Bei einem Fixscreen in der SIDE müssen Sie die Seitenführung an einer Seite an der Wand befestigen. Hierfür müssen Sie auch in der Wand vorbohren. Schrauben Sie die Seitenführung anschließend mit für den Untergrund geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand fest. **E**

Mounting the Fixscreen box to the columns

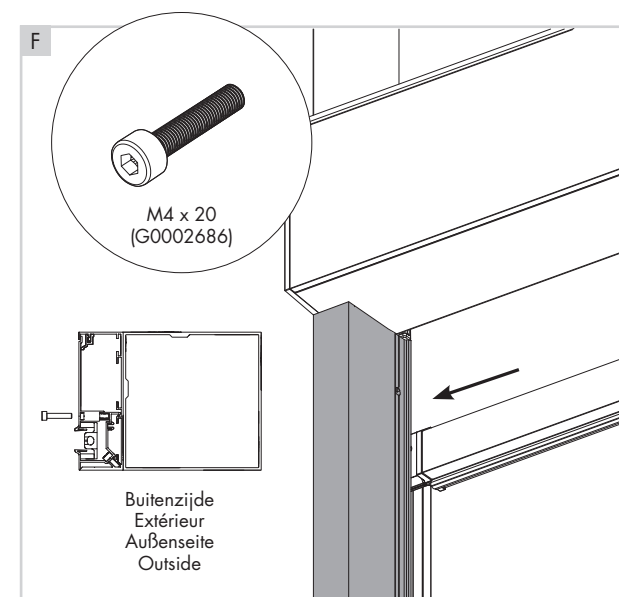
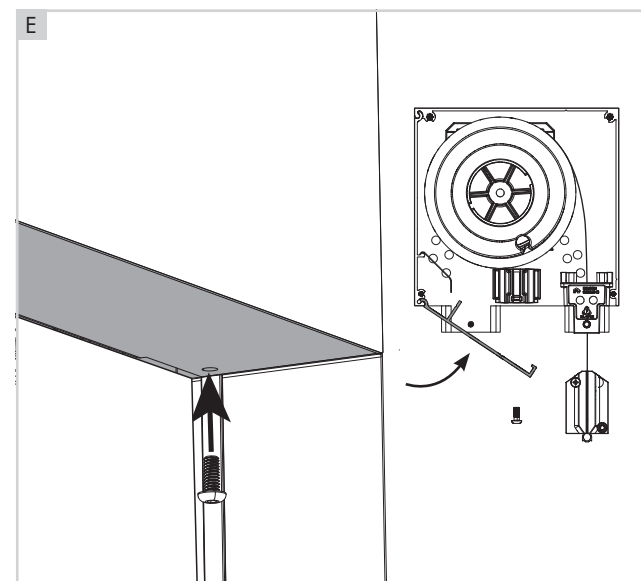
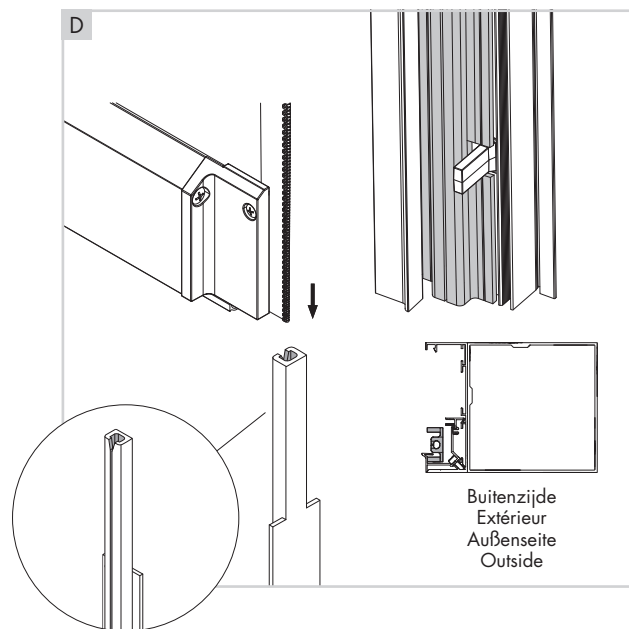
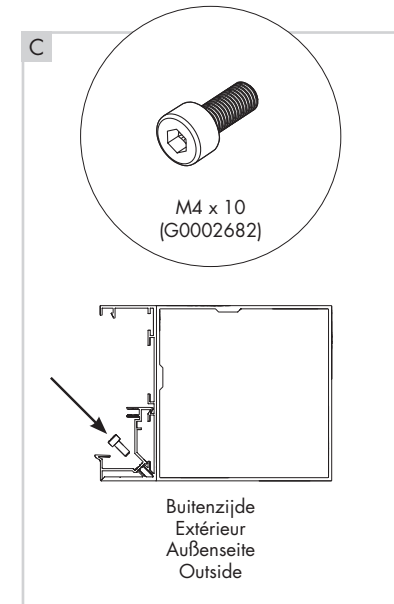
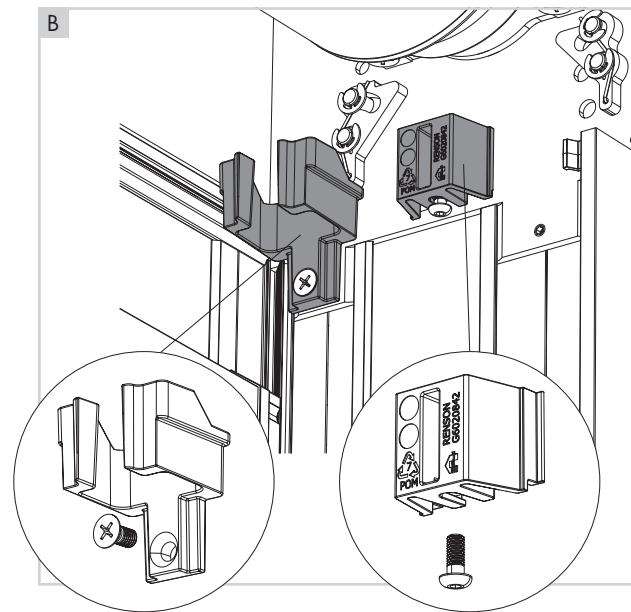
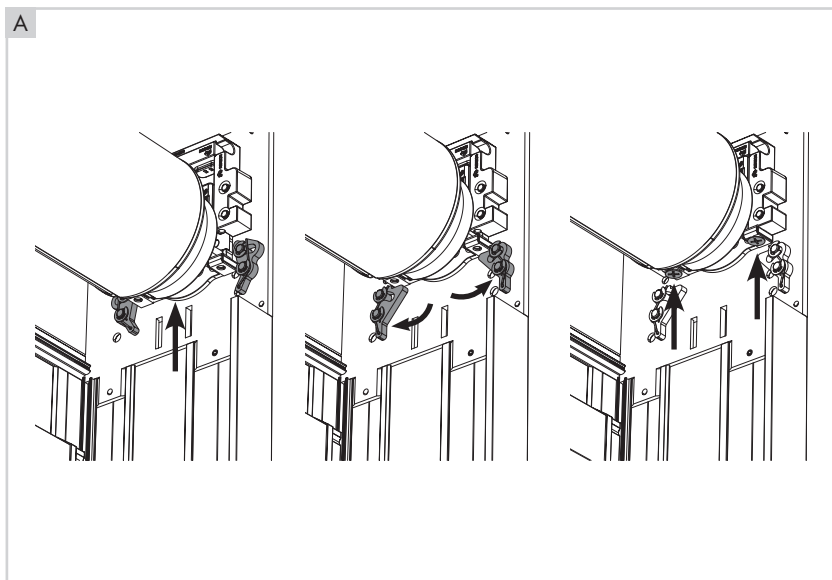
- Drill through the holes in the end caps of the screen box into the column (Ø 5.25 mm). Do this for the 2 end caps. Tap M6 thread in the holes drilled into the columns. **A**
- Screw the screen box to the columns (M6 x 16). **B**
Note: Ensure that the bolts are fully countersunk into the end caps because the fabric roller tube slides over this surface.
- For a Fixscreen on the SIDE, secure one end of the Fixscreen box to the wall. Also drill into the wall through the holes in the end caps of the screen box. Use screws that are suitable for the substrate (not included). **C**
Note: Ensure that the heads of the screws are also fully countersunk into the end caps here, because the fabric roller tube slides over this surface.

Mounting the Fixscreen side guides

- Screw the first part of the side guides to the columns (4.2 x 9.5 mm). Pre-drill with Ø 3.5 mm. **D**
- With a Fixscreen on the SIDE, secure one end of the side guide to the wall. To do this, it is necessary to pre-drill into the wall. Then fasten the side guide to the wall with screws that are suitable for the substrate (not included). **E**



- Monteer de doekrol, met lichtjes uitgerolde doek, terug in de screenkast. Bij het inschuiven van de doekrol, worden de veiligheidsnokken automatisch open geschoven. De nokken springen terug in hun veiligheidspositie als de schuif zich bijna in haar eindpositie bevindt. Hierdoor wordt de doekrol veilig ondersteund. Vergeet hierna zeker niet de twee kunststof schuiven vast te schroeven aan de omgekeerde U-beugel. **A**
- Schroef het inloopstuk en klik het montagestuk terug vast. **B**
- Monteer het 2e deel van de zijgeleiders op de startgeleiders van beide kolommen. Druk beide delen goed aan en schroef ze vast op de voorgeboorde posities. **C**
- Schuif het doek in de inwendige ritsgeleider. Let erop om de juiste richting van de zijgeleiders te respecteren! De V-uitsparing in de ritsgeleider moet aan de bovenkant zitten, de ponsing voor de klikker aan de onderkant. **D**
- Sluit de screenkast af met de afdekkap, onderaan de kast en schroef deze vast via het montagestuk aan beide zijden van de kast, dmv de 2 schroefjes ter hoogte van de zijconsoles. **E**
- Breng het voorste gedeelte van de zijgeleider aan en schroef deze vast. Controleer of het doek vrij en zonder enige spanning in de kunststof zijgeleiders glijdt. Tijdens de afregeling van de motor stelt met boven- onderaan een vast eindpunt in. **F**
Opgelet! De onderlat is intrekbaar. Zorg dat deze nooit het doek van de doekrol raakt bij de eindafstelling bovenaan!
- Montez le tube d'enroulement avec la toile légèrement dépliée dans le caisson. Lors de l'introduction du tube d'enroulement, les deux extrémités en synthétique sont posées sur les deux arrêts. De ce fait le tube d'enroulement est soutenu en toute sécurité. N'oubliez pas ensuite de visser les deux extrémités au bas de l'équerre en U. **A**
- Vissez la butée en placez la pièce de montage. **B**
- Montez la deuxième partie des coulisses sur la partie de coulisse déjà placée sur les deux colonnes. Poussez bien sur les deux parties et vissez-les aux emplacements déjà préperforés. **C**
- Glissez la toile dans le guide interne pour tirette. Faites attention de respecter la bonne direction des coulisses ! La rainure en forme de V dans le guide pour tirette doit se trouver sur le côté supérieur, la perforation pour le clips au côté inférieur. **D**
- Fermez la caisson à l'aide du capot au-dessous du caisson et fixez-le à la pièce de montage des deux côtés du caisson, au moyen de 2 vis à la hauteur des consoles latérales. **E**
- Placez la partie avant de la coulisse et fixez-la. Contrôlez que la toile coulisse librement sans tension dans les guides en synthétique. Lors du réglage du moteur, programmez les fins de course supérieure et inférieure. **F**
Attention ! La barre de charge est rétractable. Veillez à ce que celle-ci n'atteigne pas la toile sur le tube d'enroulement lors de la fin de course supérieure!
- Montieren Sie die Tuchwelle, mit etwas ausgerolltem Tuch, wieder in die Screenkassette. Beim Einschieben der Tuchwelle, werden die Sicherheitshebel automatisch geöffnet. Die Welle soll so weit geschoben werden bis es ‚Klick‘ macht. Schrauben Sie danach die 2 Schieber fest. **A**
- Schrauben Sie das Führungselement fest und klicken Sie die Klipse fest. **B**
- Montieren Sie den zweiten Teil der Seitenführungen an den Anfangsführungen der beiden Pfosten. Drücken Sie beide Teile gut an und schrauben Sie sie an den vorgebohrten Positionen fest. **C**
- Schieben Sie das Tuch in die innere PVC-Seitenführung. Achten Sie auf die korrekte Richtung der Seitenführungen! Die V-Aussparung in der PVC-Seitenführung muss sich auf der Oberseite befinden, die Stanzung für den Klicker auf der Unterseite. **D**
- Bringen Sie die Abdeckkappe an der Unterseite der Screenkassette an und schrauben Sie sie am die Klipse an beiden Seiten der Kassette mit den zwei Schrauben in der Nähe der Seitenkonsolen fest. **E**
- Bringen Sie den vorderen Teil der Seitenführung an und schrauben Sie ihn fest. Überprüfen Sie, ob das Tuch ungehindert und ohne jegliche Spannung in die Kunststoffseitenführungen gleitet. Bei der Einstellung des Motors wird oben und unten ein fester Endpunkt eingestellt. **F**
Achtung! Die Endschiene ist einziehbar. Achten Sie darauf, dass sie bei der Endein- stellung an der Oberseite niemals das Tuch der Tuchwelle berührt.
- Mount the fabric roller tube with the fabric slightly rolled out back into the screen box. The security cams will automatically slide open. Afterwards the security cams will be pulled back in closed position. The fabric roller is then automatically secured. Do not forget to screw the connecting pieces back onto the reversed U. **A**
- Tighten the screw of the guiding piece and click the clipping piece back in its former position. **B**
- Mount the 2nd part of the side guides to the start guides of both columns. Press both parts in firmly and screw them to the pre-drilled positions. **C**
- Slide the fabric into the internal zip guide. Be sure to respect the correct direction of the side guides! The V-opening in the zip guide must be at the top, the notch for the clicker on the bottom. **D**
- Close off the screen box with the cover at the bottom of the box and screw this to the clipping piece at both ends of the box using the 2 screws at the end caps. **E**
- Put the front part of the side guide in place and screw it tight. Check that the fabric is free and slides in the plastic side guides without any tension. When adjusting the motor, set fixed end points at the top and bottom. **F**
Attention! The bottom bar is retractable. Ensure that it never touches the fabric of the fabric roller tube with the end adjustment at the top!



5.7.4. Plaatsen van de driehoek

- De Fixscreenkast op de SIDE is aan de bovenzijde, aan de buitenzijde reeds voorzien van een ritsprofiel. Schuif de onderste rits van het doek in dit ritsprofiel. **A**
- Schuif een ritsprofiel aan de korte zijde over de rits van het doek. Bevestig het ritsprofiel aan de muur met schroeven geschikt voor de ondergrond (niet meegeleverd). **B**
- Schuif een ritsprofiel over de diagonale rits van het doek. **C**
- Trek het doek weg van de muur, zodat het onderaan mooi strak staat. **D**
- Trek het diagonale ritsprofiel omhoog tegen de geleider tot het doek mooi gespannen staat. **E**
- Boor de gaten in het diagonale ritsprofiel door in de zijgeleider (Ø 3,5 mm). Schroef het ritsprofiel vast op de zijgeleider met de schroeven 4,2 x 9,5 mm. **F**

5.7.4. Installation du triangle

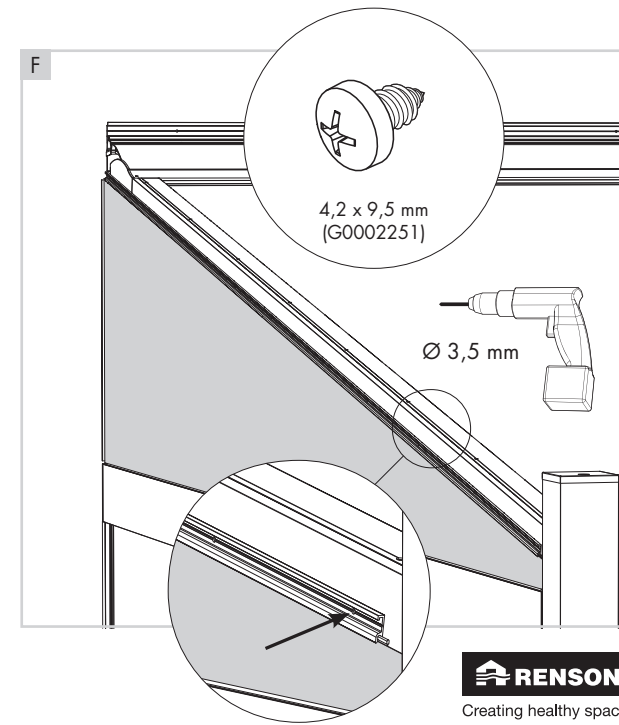
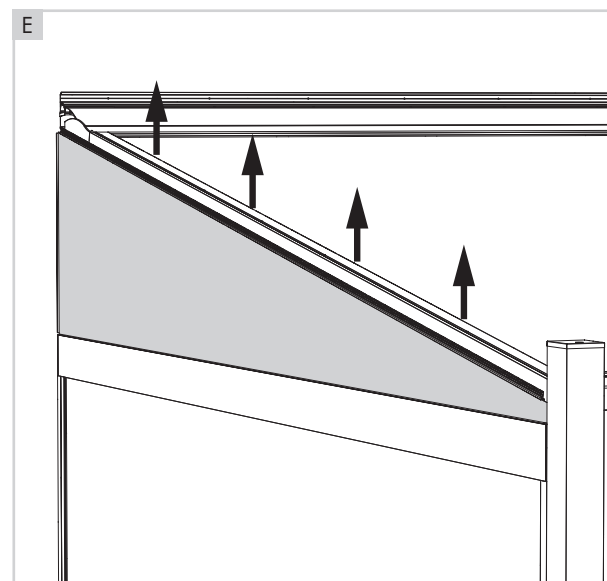
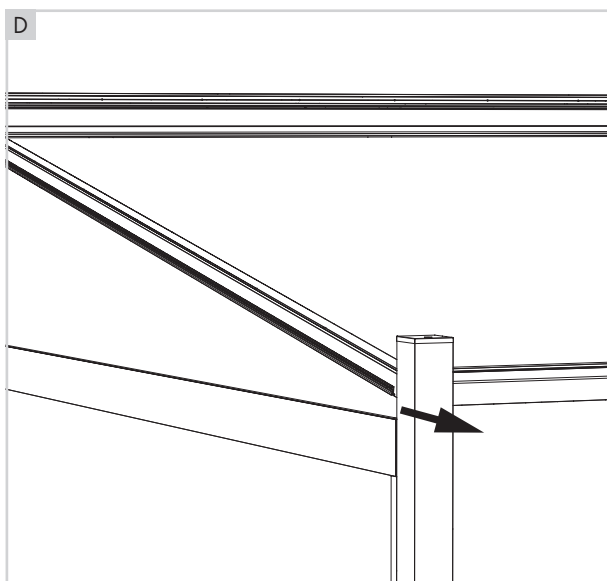
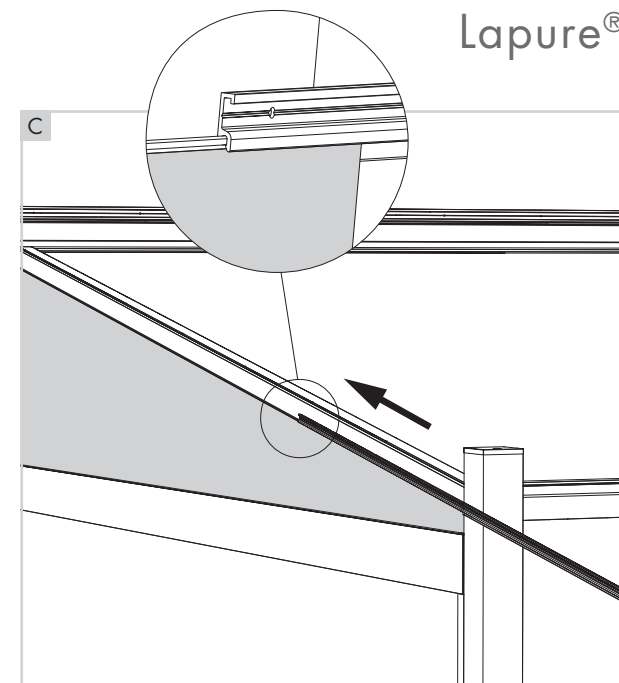
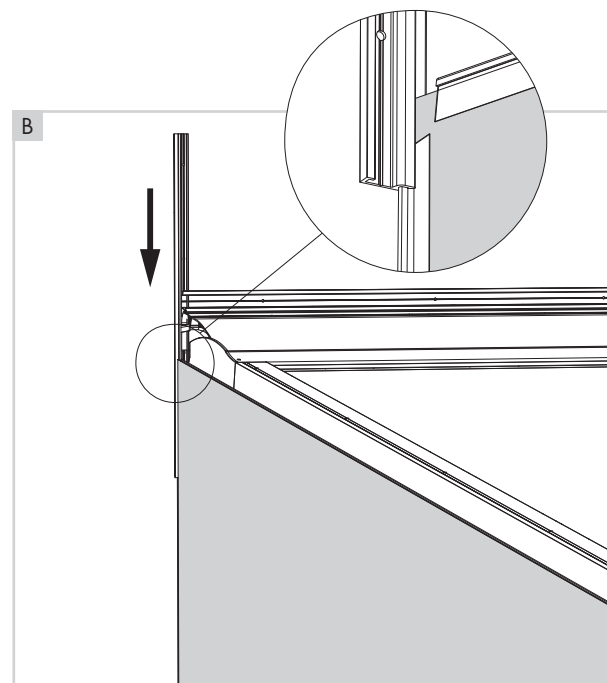
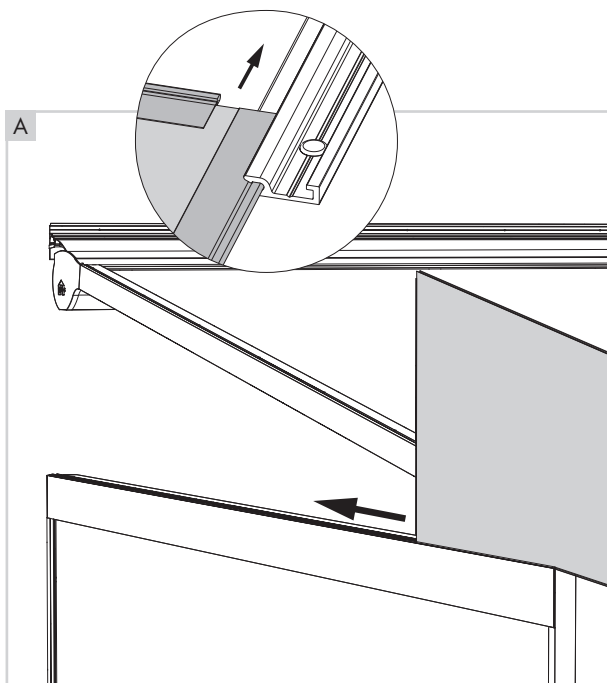
- Le caisson du Fixscreen du côté SIDE comporte un profil pour tirette à l'extérieur du côté supérieur. Glissez la tirette inférieure de la toile dans ce profil. **A**
- Glissez un profil pour tirette du côté le plus court sur la tirette de la toile. Fixez le profil pour tirette au mur à l'aide de vis adaptées au support (non fournies). **B**
- Glissez un profil pour tirette sur la tirette diagonale de la toile. **C**
- Tendez la toile dans la direction opposée au mur afin qu'elle soit bien tendue dans le bas. **D**
- Tirez le profil diagonal pour tirette vers le haut contre la coulisse jusqu'à ce que la toile soit bien tendue. **E**
- Forez des trous dans le profil diagonal pour tirette jusque dans la coulisse (Ø 3,5 mm). Fixez le profil pour tirette sur la coulisse à l'aide de vis 4,2 x 9,5 mm. **F**

5.7.4. Montage des Dreiecks

- Die Fixscreen-Kassette in der SIDE ist an der Oberseite an der Außenseite bereits mit einem Reißverschlussprofil versehen. Schieben Sie den untersten Reißverschluss des Tuchs in dieses Reißverschlussprofil. **A**
- Schieben Sie ein Reißverschlussprofil an der kurzen Seite über den Reißverschluss des Tuchs. Befestigen Sie das Reißverschlussprofil mit für den Untergrund geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand. **B**
- Schieben Sie ein Reißverschlussprofil über den diagonalen Reißverschluss des Tuchs. **C**
- Ziehen Sie das Tuch weg von der Wand, sodass es unten optimal gespannt ist. **D**
- Ziehen Sie das diagonale Reißverschlussprofil nach oben an die Führung, bis das Tuch optimal gespannt ist. **E**
- Bohren Sie die Löcher im diagonalen Reißverschlussprofil durch in die Seitenführung (Ø 3,5 mm). Schrauben Sie das Reißverschlussprofil mit den Schrauben 4,2 x 9,5 mm an der Seitenführung fest. **F**

5.7.4. Installing the triangle

- The Fixscreen box on the SIDE is at the top and already provided with a zip profile on the outside. Slide the bottom zip of the fabric into this zip profile. **A**
- Slide a zip profile on the short side over the zip of the fabric. Fasten the zip profile to the wall with screws that are suitable for the substrate (not included). **B**
- Slide a zip profile over the diagonal zip of the fabric. **C**
- Pull the fabric away from the wall to be properly tight at the bottom. **D**
- Pull the diagonal zip profile up against the guide until the fabric is properly tightened. **E**
- Drill through the holes in the diagonal zip profile into the side guide (Ø 3.5 mm). Screw the zip profile to the side guide with the screws 4.2 x 9.5 mm. **F**



- Schuif een klemprofiel aan boven- en onderzijde over de doekritsen tot tegen de ritsp profielen. Trek het doek nogmaals helemaal strak aan alvorens het klemprofiel vast te zetten. **A**

Aansluiting kabel Fixscreen

- De kabels van de Fixscreen kunnen door de zijgeleiders van het dak naar de Lapurekast aan de muur worden geleid. Maximum 2 kabels per enkele geleider en maximum 4 kabels per koppelgeleider. Haal hiervoor de afdekkap van de zijgeleider van het dak. **B**
- Bij een enkele geleider boor je aan de kant van de kolom per kabel zijdelings een gat van Ø 10-13 mm tot in de kabeldoorvoerkamer. Ook de innerrail dien je wat in te korten. **C**
- Bij een koppelgeleider boor aan de kant van de kolom per kabel bovenaan een gat van Ø 10-13 mm tot in de kabeldoorvoerkamer. **D**

- Glissez un profil de blocage au côté supérieur et inférieur des tirettes de toile jusqu'aux profils de tirette. Tendez à nouveau la toile complètement avant de fixer le profil de blocage. **A**

Raccordement du câble du Fixscreen

- Les câbles du Fixscreen peuvent être passés par les coulisses de toiture vers le caisson de la Lapure situé sur le mur. On peut passer maximum 2 câbles par coulisse simple et maximum 4 câbles par coulisse de couplage. Enlevez pour cela le couvercle de la coulisse de toiture. **B**
- En cas de coulisse simple, percez latéralement du côté de la colonne un trou de Ø 10-13 mm par câble jusque dans la chambre de passage de câble. Vous devez également raccourcir légèrement le rail intérieur. **C**
- En cas de coulisse de couplage, percez sur le dessus du côté de la colonne un trou de Ø 10-13 mm par câble jusque dans la chambre de passage de câble. **D**

- Schieben Sie ein Klemmprofil über die Tuchreißverschlüsse an der Ober- und Unterseite bis an die Reißverschlussprofile. Ziehen Sie das Tuch erneut, bis es wieder ganz gespannt ist, bevor Sie das Klemmprofil befestigen. **A**

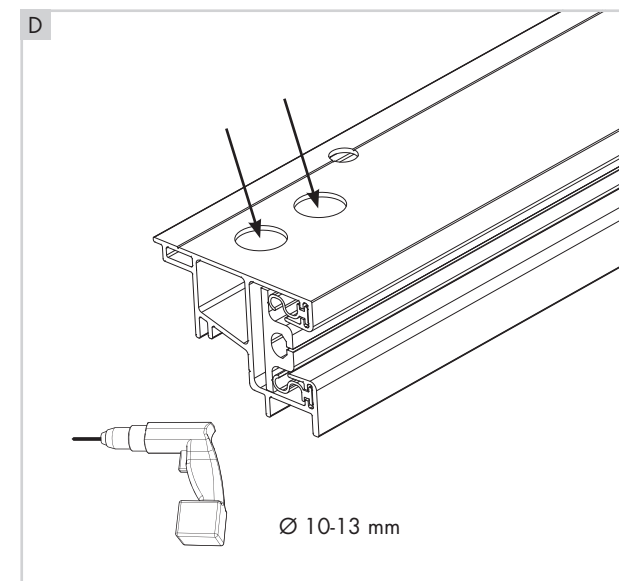
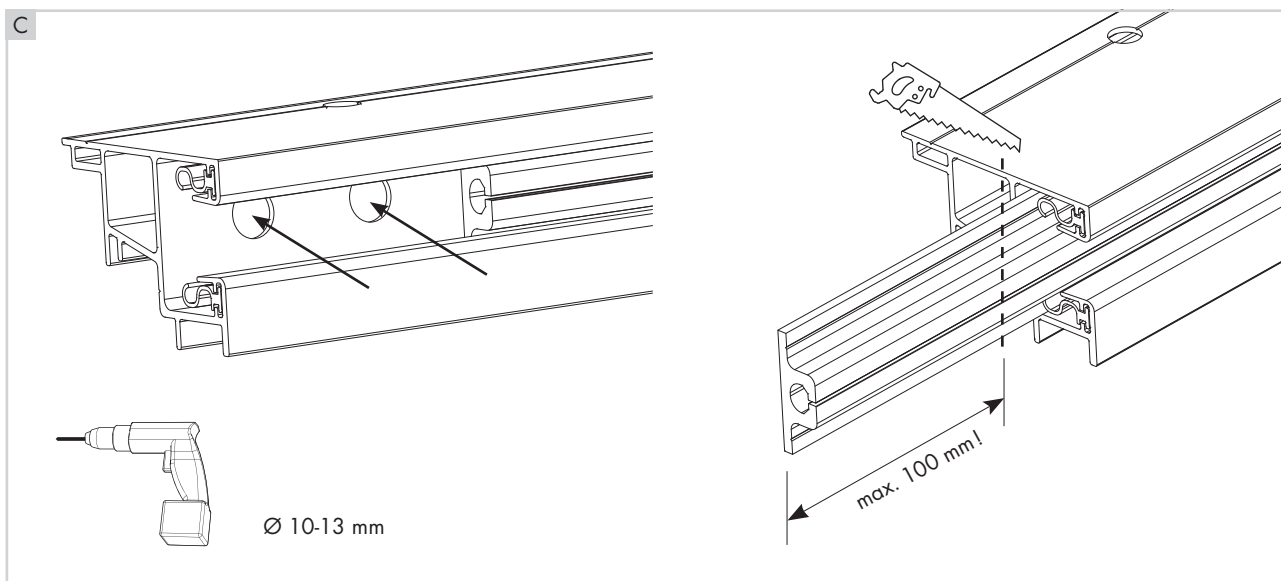
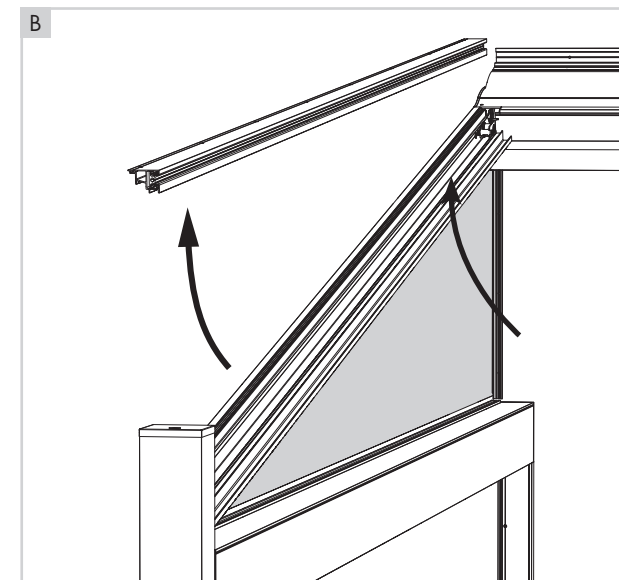
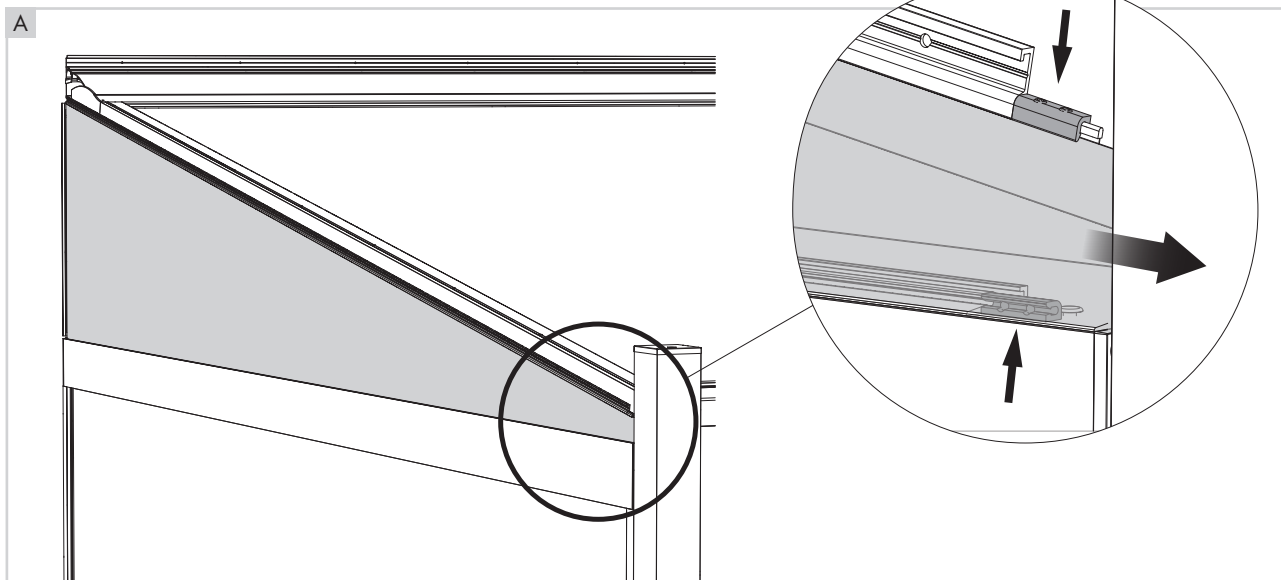
Anschluss des Kabels des Fixscreens

- Die Kabel des Fixscreens können durch die Seitenführungen des Dachs zur Lapure-Kassette an der Wand geführt werden. Maximal zwei Kabel pro einzelner Führung und maximal vier Kabel pro Kopplungsprofil. Entfernen Sie hierfür die Abdeckkappe von der Seitenführung des Dachs. **B**
- Bei einer einzelnen Führung bohren Sie an der Seite des Pfostens pro Kabel seitlich ein Loch von Ø 10-13 mm bis in den Kabeldurchführungsraum. Auch die Innenschiene muss etwas verkürzt werden. **C**
- Bei einem Kopplungsprofil bohren Sie an der Seite des Pfostens pro Kabel oben ein Loch von Ø 10-13 mm bis in den Kabeldurchführungsraum. **D**

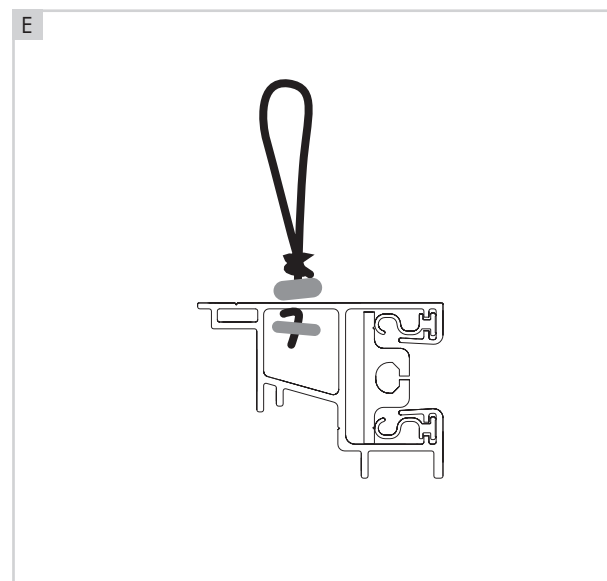
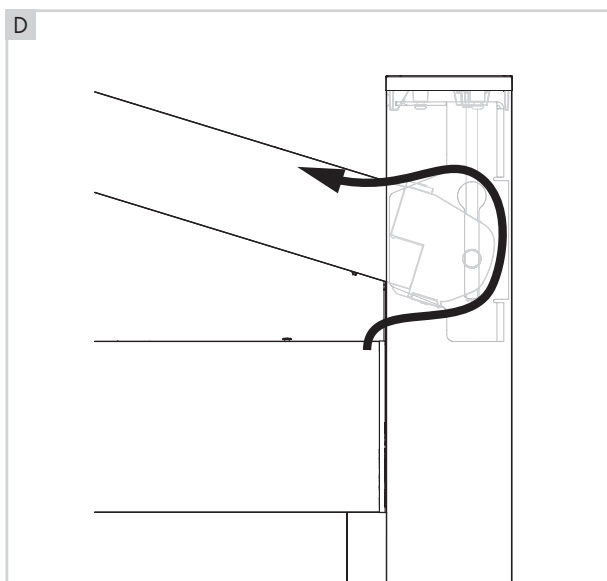
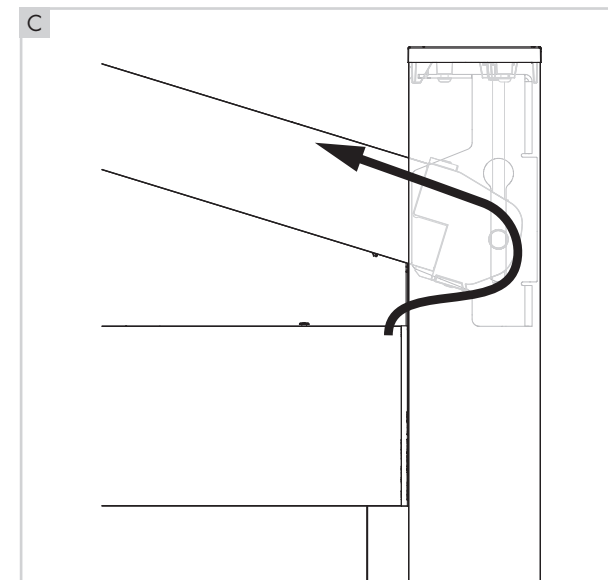
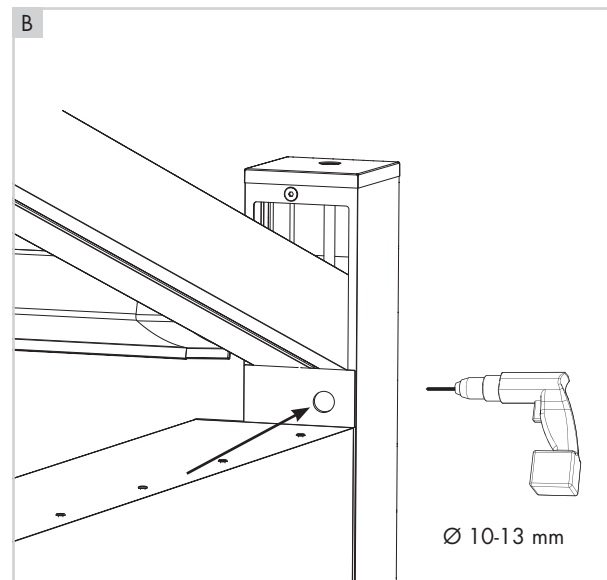
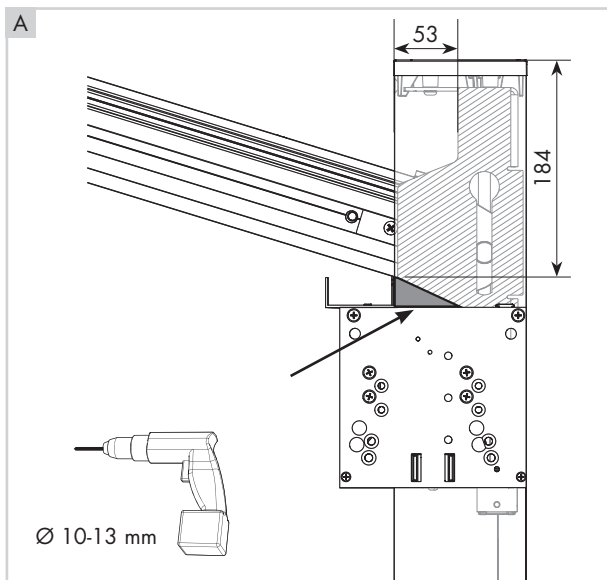
- Slide a clamp profile at the top and bottom over the fabric zips against the zip profiles. Pull the cloth completely tight again before securing the clamp profile. **A**

Fixscreen cable connection

- The cables for the Fixscreen can be routed from the roof to the Lapure box on the wall through the side guides. Maximum 2 cables per single guide and maximum 4 cables per coupling guide. To do this, remove the cover plate from the side guide for the roof. **B**
- With a single guide, drill a Ø 10-13 mm hole for each cable sideways into the cable feed chamber at the side of the column. You also need to shorten the inner rail somewhat. **C**
- With a coupling guide, drill a Ø 10-13 mm hole for each cable at the top into the cable feed chamber at the side of the column. **D**



- Maak daarna een gat in de binnenzijde van de kolom om de kabel naar binnen door te voeren.
 - *Fixscreen in de FRONT*
Zorg dat je een gat boort binnen het grijs gekleurde deel, zodat je zeker niet in de beugel boort (gearceerde deel). Boren met Ø 10-13 mm. **A**
 - *Fixscreen in de SIDE*
Zaag het afdekplaatje op maat en boor een gat voor de kabel. Boren met Ø 10-13 mm.
Kleef het plaatje tegen de kolom. **B**
 - Breng de kabel door dit gat in de kolom en trek de kabel door het scharnierend kopschot tot in de kabeldoorvoerkamer van de zijgeleider van het dak. **C**
 - Bij een koppelgeleider breng je de kabel rond het scharnierend kopschot ipv door het kopschot tot in de kabeldoorvoerkamer van de zijgeleider van het dak. **D**
 - Laat het trekkoord door de kabeldoorvoerkamer glijden.
Gebruik de extra magneettool om het trekkoord door het profiel te brengen. **E**
 - Haal de magneet los van het trekkoord en bevestig de kabel van de Fixscreen aan het trekkoord door ze aan elkaar te knopen. Duw de Fixscreenkabel in het profiel en trek aan het trekkoord om de kabel door de kabeldoorvoerkamer te halen (makkelijk met 2 personen). **F**
- Faites ensuite un trou au côté intérieur de la colonne afin de passer le câble vers l'intérieur.
 - *Fixscreen au côté FRONT*
Veillez à percer un trou dans la partie colorée en gris, afin de ne pas forer dans l'équerre (partie hachurée). Trou de Ø 10-13 mm. **A**
 - *Fixscreen au côté SIDE*
Découpez la plaque de recouvrement sur mesure et forez un trou pour le câble Trou de Ø 10-13 mm.
Collez la plaque contre la colonne. **B**
 - Passez le câble par le trou dans la colonne et tirez-le au travers de la charnière jusque dans la chambre de passage du câble de la coulisse de toiture. **C**
 - En cas de coulisse de couplage, vous devez passer le câble autour de la charnière au lieu de le passer au travers de la charnière jusque dans la chambre de passage du câble de la coulisse de toiture. **D**
 - Passez la corde de traction au travers de la chambre de passage du câble.
Utilisez l'outil magnétique pour faire passer la corde de tension au travers du profil. **E**
 - Enlevez l'outil magnétique de la corde de tension et fixez le câble du Fixscreen à la corde de tension en faisant un noeud. Poussez le câble du Fixscreen dans le profil et tirez à la corde de tension pour faire passer le câble à travers de la chambre de passage du câble. (facile à 2 personnes). **F**
- Bohren Sie anschließend ein Loch in der Innenseite des Pfostens, um das Kabel nach innen zu führen.
 - *Fixscreen in der FRONT*
Achten Sie darauf, dass Sie das Loch innerhalb des grau gefärbten Bereichs bohren, sodass Sie nicht in den Bügel bohren (schraffierter Bereich). Bohren Sie mit Ø 10-13 mm. **A**
 - *Fixscreen in der SIDE*
Sägen Sie die Abdeckplatte auf Maß und bohren Sie ein Loch für das Kabel. Bohren Sie mit Ø 10-13 mm.
Kleben Sie die Kappe an den Pfosten. **B**
 - Führen Sie das Kabel durch dieses Loch in den Pfosten ein und ziehen Sie das Kabel durch die scharnierende Endkappe bis in den Kabeldurchführungsraum der Seitendurchführung des Dachs. **C**
 - Bei einem Kopplungsprofil führen Sie das Kabel um die scharnierende Endkappe anstatt durch die Endkappe bis in den Kabeldurchführungsraum der Seitendurchführung des Dachs. **D**
 - Lassen Sie die Zugschnur durch den Kabeldurchführungsraum gleiten.
Verwenden Sie das spezielle Magnetwerkzeug, um die Zugschnur durch das Profil zu führen. **E**
 - Entfernen Sie den Magneten von der Zugschnur und befestigen Sie das Kabel des Fixscreens an der Zugschnur, indem Sie sie aneinander knoten. Schieben Sie das Fixscreen-Kabel in das Profil und ziehen Sie an der Zugschnur, um das Kabel durch den Kabeldurchführungsraum zu führen (leicht durchführbar mit 2 Personen). **F**
- Then make a hole in the interior of the column to feed in the cable.
 - *Fixscreen in the FRONT*
Ensure that you drill a hole within the grey coloured part to be certain that you do not drill into the bracket (shaded part). Drill with Ø 10-13 mm. **A**
 - *Fixscreen in the SIDE*
Saw the cover plate to size and drill a hole for the cable. Drill with Ø 10-13 mm.
Affix the plate to the column. **B**
 - Feed the cable into the column through this hole and pull the cable through the hinged end cap into the cable feed chamber of the side guide for the roof. **C**
 - With a coupling guide, feed the cable around the hinged end cap instead of through the end cap into the cable feed chamber of the side guide for the roof. **D**
 - Let the pull cord slide through the cable feed chamber.
Use the extra magnet tool to take the pull cord through the profile. **E**
 - Remove the magnet from the pull cord and fasten the cable for the Fixscreen to the pull cord by tying them together. Push the Fixscreen cable into the profile and pull on the pull cord to pull the cable through the cable feed chamber (easy with 2 people). **F**



- Plaats het profiel terug op de zijgeleider van het dak. **A**
- Maak een gat in de achterzijde van de Lapure kast (min. Ø 10 mm) en haal de kabels erdoor. **B**
Opmerking: Zorg dat de kabel op geen enkel moment contact kan maken met de band en bandschijf van de Lapure.
- Plaats een kabelclip op de console in de Lapurekast en hang de kabels vast. **C**
Opmerking: Zorg bij aansluiting voor nog wat extra kabel voorbij de kast. Zo kan de afdekkap van de zijgeleider van de dak er nog afgehaald worden indien nodig.

Plaatsen van het afwerkprofiel van de driehoek

- Zaag het afwerkplaatje dat vooraan de driehoek komt op de juiste maat. Boor 2 gaatjes (Ø 3,5 mm) door het geleiderprofiel en schroef het plaatje vast (4,2 x 9,5 mm). **D**
- Het ritsprofiel op de zijgeleider van het dak wordt verborgen met een afwerkprofiel. Plaats hiervoor eerst het afwerkprofiel over de geleider en het ritsprofiel. Teken de hellingshoek van muur en kolom over op dit profiel en zaag schuin. **E**
- Boor de gaten in het afwerkprofiel bovenaan door in de zijgeleiders van het dak (Ø 3,5 mm). Schroef daarna het afwerkprofiel vast met de meegeleverde schroeven 4,2 x 9,5 mm. **F**
Opmerking: De gezaagde kopse zijde van het afwerkprofiel kan je eventueel bijwerken met een lakstift.

- Remplacez le couvercle sur la coulisse de toiture. **A**
- Faites un trou à l'arrière du caisson de la Lapure (min. Ø 10 mm) et passez-y le câble. **B**
Remarque : veillez à ce qu'à aucun moment le câble ne puisse entrer en contact avec la sangle et la poulie de sangle de la Lapure.
- Placez un clips pour câble sur la console du caisson de la Lapure et attachez-y le câble. **C**
Remarque : Veillez lors du raccordement électrique à avoir du câble supplémentaire au-delà du caisson. Ceci afin de permettre l'ouverture du couvercle de la coulisse de toiture si nécessaire.

Montage du profil de finition du triangle

- Découpez la plaque de finition qui se place à l'avant du triangle à la bonne dimension. Forez 2 trous (Ø 3,5 mm) au travers du profil de guidage et fixez la plaque à l'aide de vis (4,2 x 9,5 mm). **D**
- Le profil pour tirette de la coulisse de toiture est dissimulé à l'aide d'un profil de finition. Placez pour cela d'abord le profil de finition sur la coulisse et le profil pour tirette. Dessinez l'angle d'inclinaison du mur sur ce profil et découpez-le en biais. **E**
- Forez les trous sur le dessus du profil de finition jusque dans les coulisses de toiture (Ø 3,5 mm). Fixez ensuite le profil de finition à l'aide des vis fournies 4,2 x 9,5 mm. **F**
Remarque : la partie découpée en biais du profil de finition peut éventuellement être finie à l'aide d'un stylo de retouche.

- Setzen Sie das Profil wieder auf die Seitenführung des Dachs. **A**
- Bohren Sie ein Loch in der Rückseite der Lapure-Kassette (min. Ø 10 mm) und führen Sie die Kabel hindurch. **B**
Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Kabel den Gurt oder die Gurtscheibe der Lapure niemals berühren kann.
- Bringen Sie einen Kabelklipp an der Konsole in der Lapure-Kassette an und befestigen Sie die Kabel hängend. **C**
Hinweis: Sorgen Sie beim Anschließen für noch etwas zusätzliches Kabel an der Kassette vorbei. So kann die Abdeckplatte der Seitenführung des Dachs bei Bedarf noch entfernt werden.

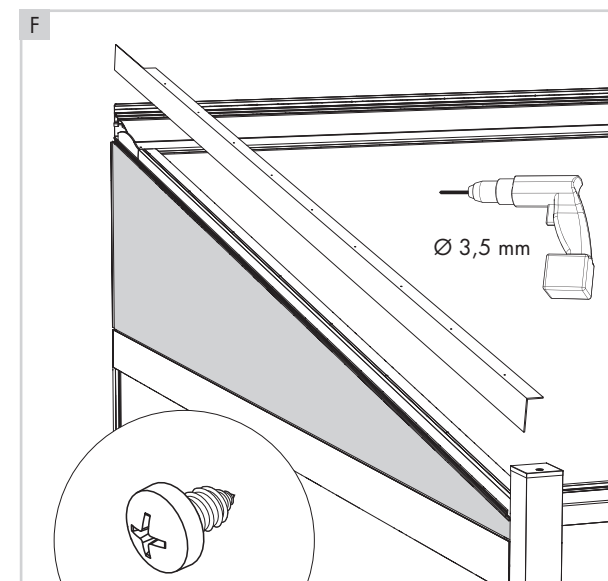
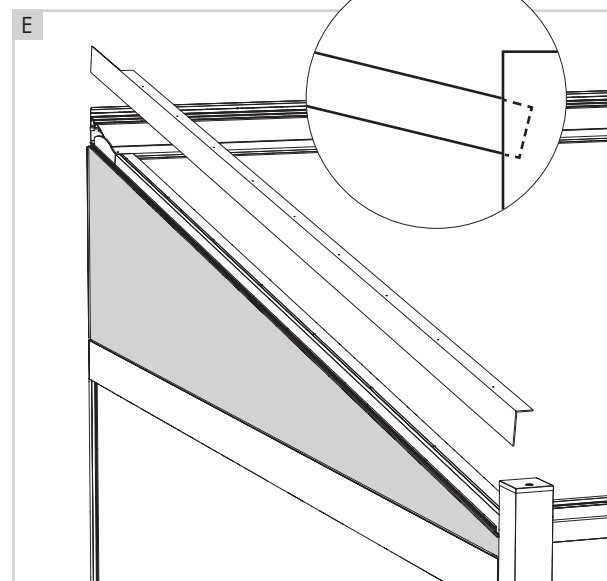
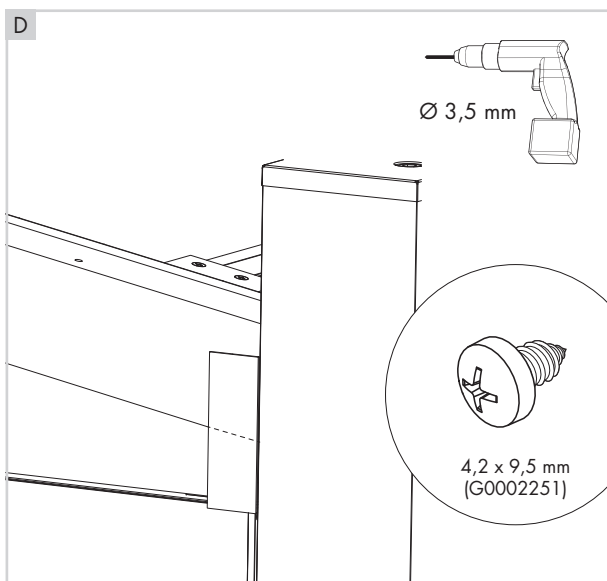
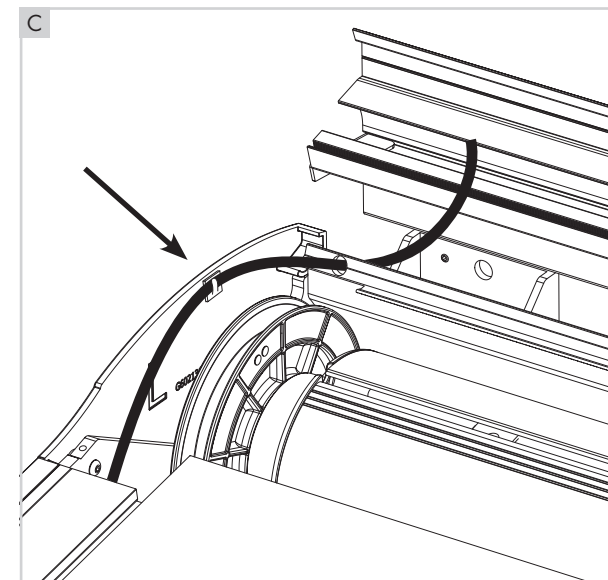
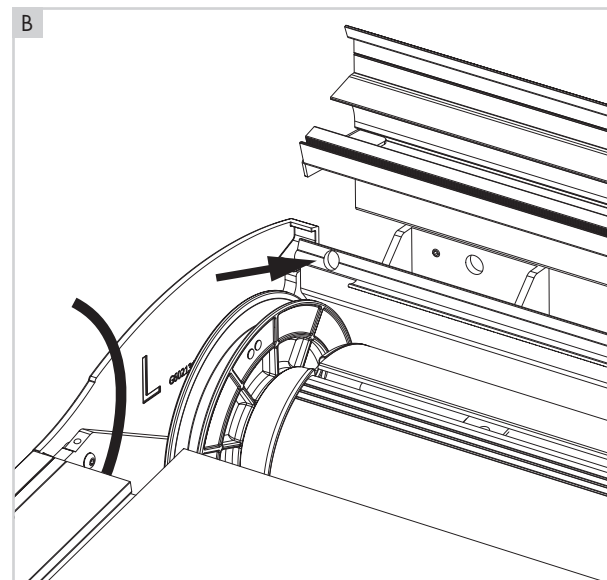
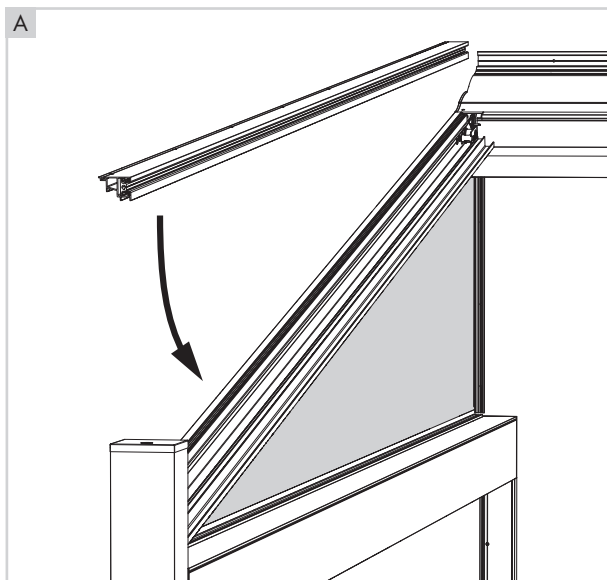
Montage des Abschlussprofils des Dreiecks

- Sägen Sie die Abschlussplatte, die vorne am Dreieck angebracht wird, auf die richtige Größe. Bohren Sie zwei Löcher (Ø 3,5 mm) durch das Führungsprofil und schrauben Sie die Platte fest (4,2 x 9,5 mm). **D**
- Das Reißverschlussprofil an der Seitenführung des Dachs wird mit einem Abschlussprofil verdeckt. Bringen Sie hierfür zuerst das Abschlussprofil über der Führung und dem Reißverschlussprofil an. Zeichnen Sie den Neigungswinkel der Wand und des Pfostens an diesem Profil ab und sägen Sie es schräg. **E**
- Bohren Sie die Löcher oben im Abschlussprofil durch in die Seitenführungen des Dachs (Ø 3,5 mm). Schrauben Sie anschließend das Abschlussprofil mit den mitgelieferten Schrauben 4,2 x 9,5 mm fest. **F**
Hinweis: Sie können die gesägte Stirnseite des Abschlussprofils eventuell mit einem Lackstift nachbessern.

- Place the profile back on the side guide for the roof. **A**
- Make a hole in the back side of the Lapure box (min. Ø 10 mm) and pull the cables through. **B**
Note: Ensure that the cable cannot make contact with the belt or belt disc of the Lapure at any moment.
- Place a cable clip on the console in the Lapure box and hang the cables securely. **C**
Note: When connecting, provide some extra length of cable past the box. This makes it possible to remove the cover plate of the side guide for the roof if necessary.

Installing the finishing profile of the triangle

- Saw the finishing plate for the front of the triangle to the correct size. Drill 2 holes (Ø 3.5 mm) through the guide profile and fasten the plate with screws (4.2 x 9.5 mm). **D**
- The zip profile on the side guide for the roof is concealed with a finishing profile. To do this, first place the finishing profile over the guide and the zip profile. Trace the angle of inclination of the wall and column onto this profile and saw at an angle. **E**
- Drill through the holes in the finishing profile at the top into the side guides for the roof (Ø 3.5 mm). Then fasten the finishing profile with the screws provided 4.2 x 9.5 mm. **F**
Note: You can touch up the sawn end of the finishing profile with a paint pen if desired.



5.7.5. Afdichting van het waterkeringsprofiel

- Plaats bij een Fixscreen 100 in de FRONT op de zijkant van het waterkeringsprofiel een afwerkhoekje. Kleef dit hoekje vast. Ook bij een Fixscreen 150 in de FRONT gebruiken we dit afwerkhoekje. Dit plaatje sluit het waterkeringsprofiel op de zijkant af. **A**
Opmerking: Kit de randen met het waterkeringsprofiel goed af.
- Indien je een Fixscreen 150 in de FRONT hebt en aangrenzend geen screen op de side hebt, plaats je op de zijkant van de kast een afwerkingsplaatje. Kleef dit plaatje op de kopse zijde van de Fixscreen 150 kast. Dit hoekje sluit ook het waterkeringsprofiel op de zijkant af. **B**
- Indien je een Fixscreen 150 in de FRONT hebt in combinatie met een snelle doorgang en aangrenzend geen screen op de side, dan plaats je op de zijkant van de kast een afwerkingsplaatje. Kleef dit plaatje op de kopse zijde van de Fixscreen 150 kast. **C**
- Indien je een Fixscreen 100 in combinatie met een snelle doorgang hebt en aangrenzend geen Fixscreen, plaats je op de zijkant van het railprofiel een afwerkingsplaatje. Schroef dit plaatje vast met schroeven 3,5 x 9,5 mm. **D**

5.7.5. Etanchement du profil de retenue d'eau

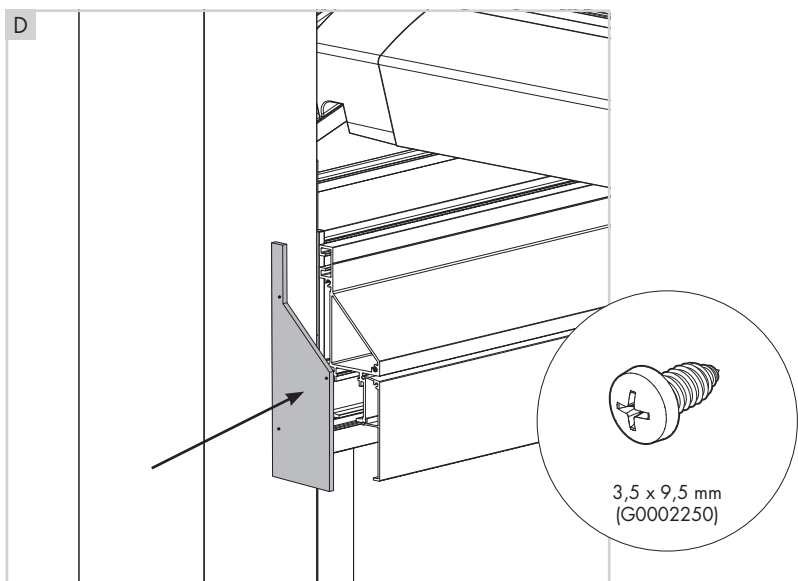
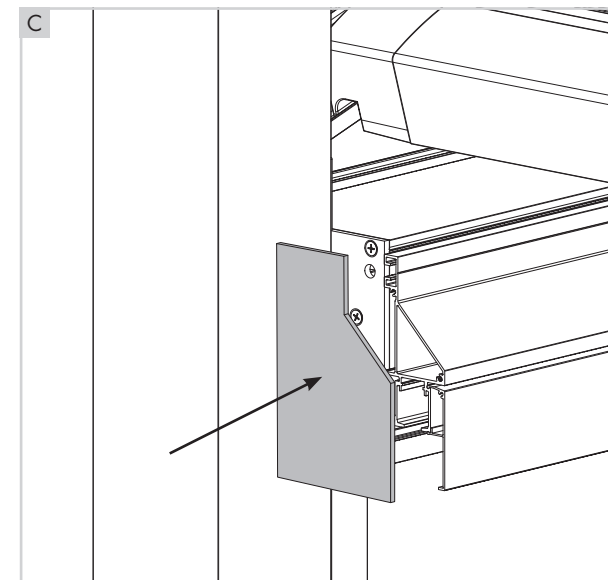
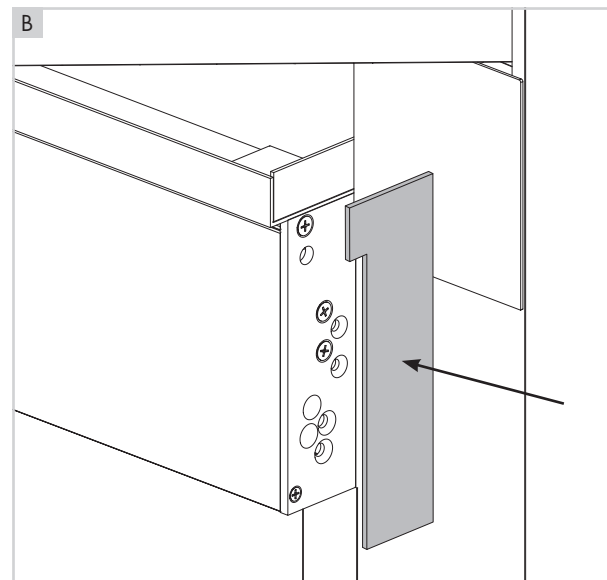
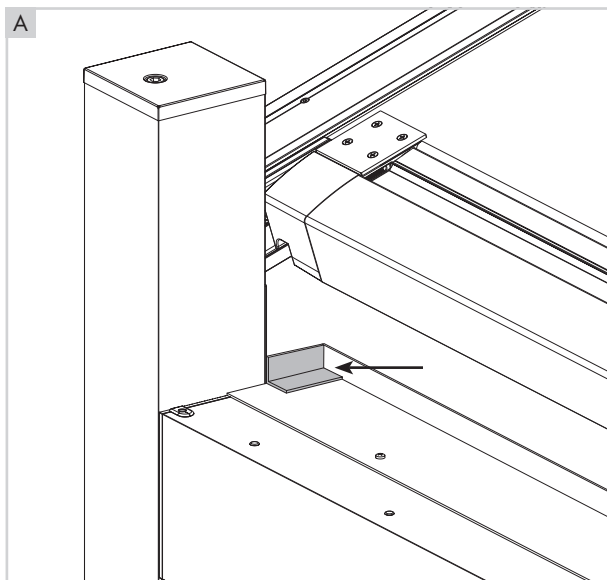
- En cas de Fixscreen 100 au côté FRONT, placez sur le côté du profil de retenue d'eau un angle de finition. Collez cet angle. Aussi pour le Fixscreen 150 au côté FRONT, on utilise cet angle de finition. Cette plaque ferme le côté latéral du profil de retenue d'eau. **A**
Remarque : Etanchez bien les bords du profil de retenue d'eau.
- Si vous avez un Fixscreen 150 au côté FRONT et que vous n'avez pas de store sur le côté Side, vous devez placer sur le côté du caisson une plaque de finition. Collez cette plaque à l'extrémité du caisson du Fixscreen 150. Cette plaque ferme également le côté latéral du profil de retenue d'eau. **B**
- Si vous avez un Fixscreen 150 au côté FRONT en combinaison avec une porte coulissante et pas de store adjacent sur le côté Side, vous devez placer sur le côté du caisson une plaque de finition. Collez cette plaque à l'extrémité du caisson du Fixscreen 150. **C**
- Si vous avez un Fixscreen 100 en combinaison avec une porte coulissante et pas de store Fixscreen adjacent, vous devez placer sur le côté du rail une plaque de finition. Vissez cette plaque à l'aide de vis 3,5 x 9,5 mm. **D**

5.7.5. Abdichtung des Wassersperrprofils

- Bei einem Fixscreen 100 in der FRONT bringen Sie eine Abschlusseecke an der Seite des Wassersperrprofils an. Kleben Sie diese Ecke fest. Auch bei einem Fixscreen 150 in der FRONT wird diese Abschlusseecke verwendet. Diese Platte schließt das Wassersperrprofil an der Seite ab. **A**
Hinweis: Dichten Sie die Ränder mit dem Wassersperrprofil gut mit Kitt ab.
- Bei einem Fixscreen 150 in der FRONT und ohne angrenzenden Screen in der Side bringen Sie eine Abschlussplatte an der Seite der Kasette an. Kleben Sie diese Platte an die Stirnseite der Kasette des Fixscreen 150. Diese Ecke schließt auch das Wassersperrprofil an der Seite ab. **B**
- Bei einem Fixscreen 150 in der FRONT in Kombination mit einem schnellen Durchgang und ohne angrenzenden Screen in der Side bringen Sie eine Abschlussplatte an der Seite der Kasette an. Kleben Sie diese Platte an die Stirnseite der Kasette des Fixscreen 150. **C**
- Bei einem Fixscreen 100 in Kombination mit einem schnellen Durchgang und ohne angrenzenden Screen bringen Sie eine Abschlussplatte an der Seite des Schienenprofils an. Schrauben Sie diese Platte mit den Schrauben 3,5 x 9,5 mm fest. **D**

5.7.5. Seal of the water-stop profile

- For a Fixscreen 100 in the FRONT, place a finishing corner on the side of the water-stop profile. Affix this corner in place. We also use this finishing corner for a Fixscreen 150 in the FRONT. This plate closes off the water-stop profile on the side. **A**
Note: Seal the edges with the water-stop profile properly.
- If you have a Fixscreen 150 in the FRONT and no adjoining screen on the side, place a finishing plate on the side of the box. Affix this plate to the end of the Fixscreen 150 box. This corner also closes off the water-stop profile at the side. **B**
- If you have a Fixscreen 150 in the FRONT in combination with an easy passage and no adjoining screen on the side, place a finishing plate on the side of the box. Affix this plate to the end of the Fixscreen 150 box. **C**
- If you have a Fixscreen 100 in combination with an easy passage and no adjoining Fixscreen, place a finishing plate on the side of the rail profile. Fasten this plate with screws 3.5 x 9.5 mm. **D**



5.8. Afwerking

- Schroef de montagevoeten nu stevig vast aan de ondergrond. **A**
- Schroef de haken van de muurbeugels nu stevig vast (met moersleutels SW13). **B**
- Zaag de afdekplaatjes op de gepaste lengte (afhankelijk van de hellingsgraad en eventueel in hoogte bijgeregelde zijgeleider). **C**

Ter info: leg de plaatjes met de tape naar onderen tijdens het zagen om eventueel loskomen van de tape te vermijden.

- Kleef deze met de dubbelzijdige tape op de kolom. **D**
- Plaats de afdekkap op de screenbox en schroef deze vast. **E**

5.8. Finition

- Fixez maintenant solidement les pieds de montage au sol. **A**
- Vissez solidement les crochets des équerres murales (à l'aide des clés à écrous SW13). **B**
- Découpez les plaques de recouvrement à la longueur adéquate (selon l'angle d'inclinaison et la hauteur de la coulisse après réglage). **C**

Pour info : mettez les plaques avec la bande collante vers le bas pour les découper, afin d'éviter que celle-ci ne se décolle.

- Collez la plaque à l'aide de la bande collante à double face sur la colonne. **D**
- Placez le couvercle sur le caisson et vissez-le. **E**

5.8. Verarbeitung

- Schrauben Sie nun die Montagefüße stabil am Untergrund fest. **A**
- Schrauben Sie die Haken der Wandbügel nun gut fest (mit Schraubenschlüssel SW13). **B**
- Sägen Sie die Abdeckkappen auf die gewünschte Länge (je nach Neigungsgrad und eventuell höhenverstellter Seitenführung). **C**

Zur Info: Legen Sie die Kappen beim Sägen mit dem Tape nach unten, um eventuelles Lösen des Tapes zu vermeiden.

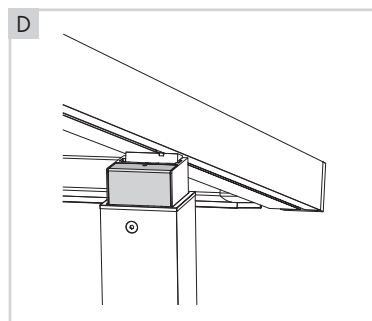
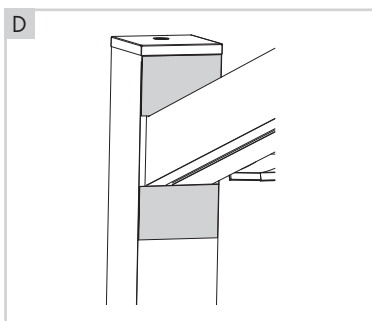
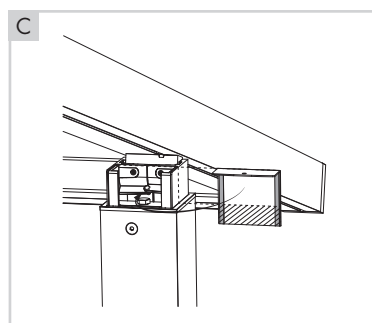
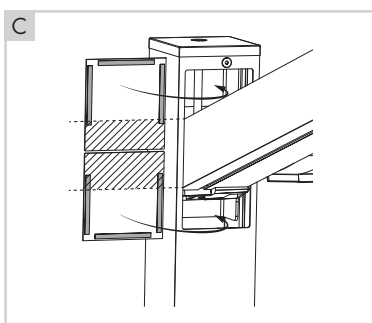
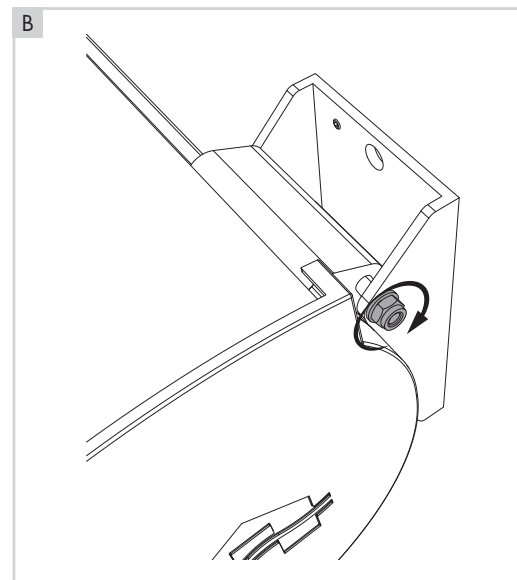
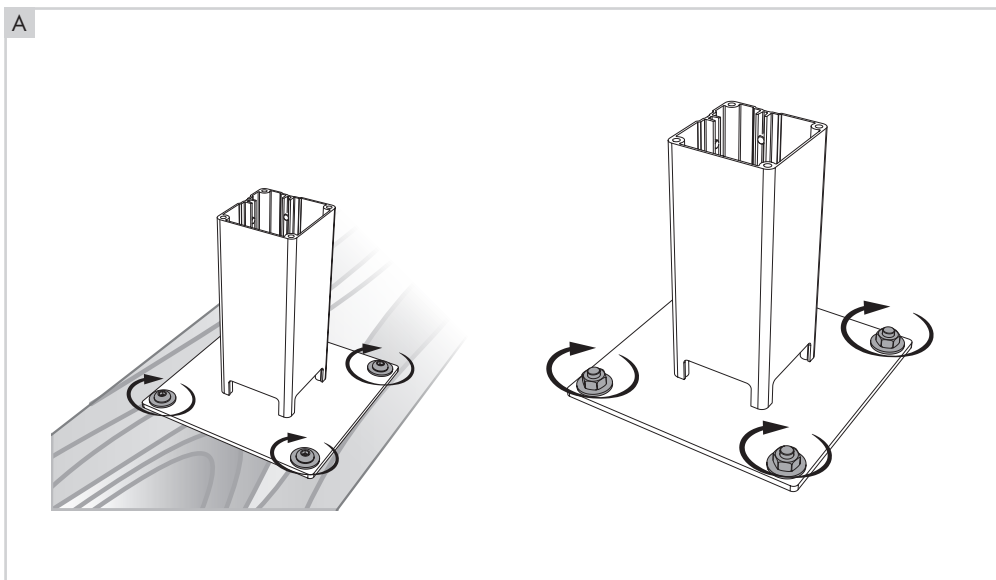
- Kleben Sie diese mit dem doppelseitigen Tape an den Pfosten. **D**
- Bringen Sie die Abdeckkappe auf der Kasette an und schrauben Sie sie fest. **E**

5.8. Finishing

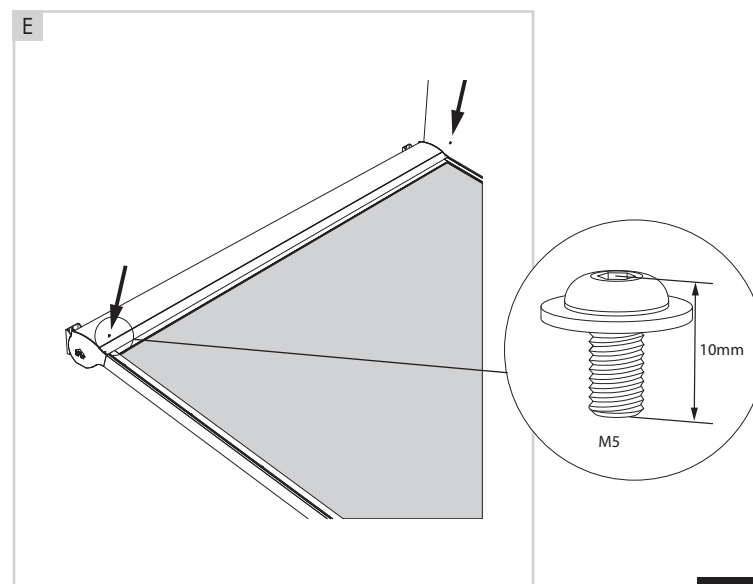
- Now screw the mounting feet tightly onto the base surface. **A**
- Now screw the hooks of the wall brackets tightly (using SW13 spanners). **B**
- Saw the cover plates to the appropriate length (depending on the slope and possibly the height-adjusted lateral guide). **C**

For info: place the plates with the tape downwards during sawing to avoid the tape coming off.

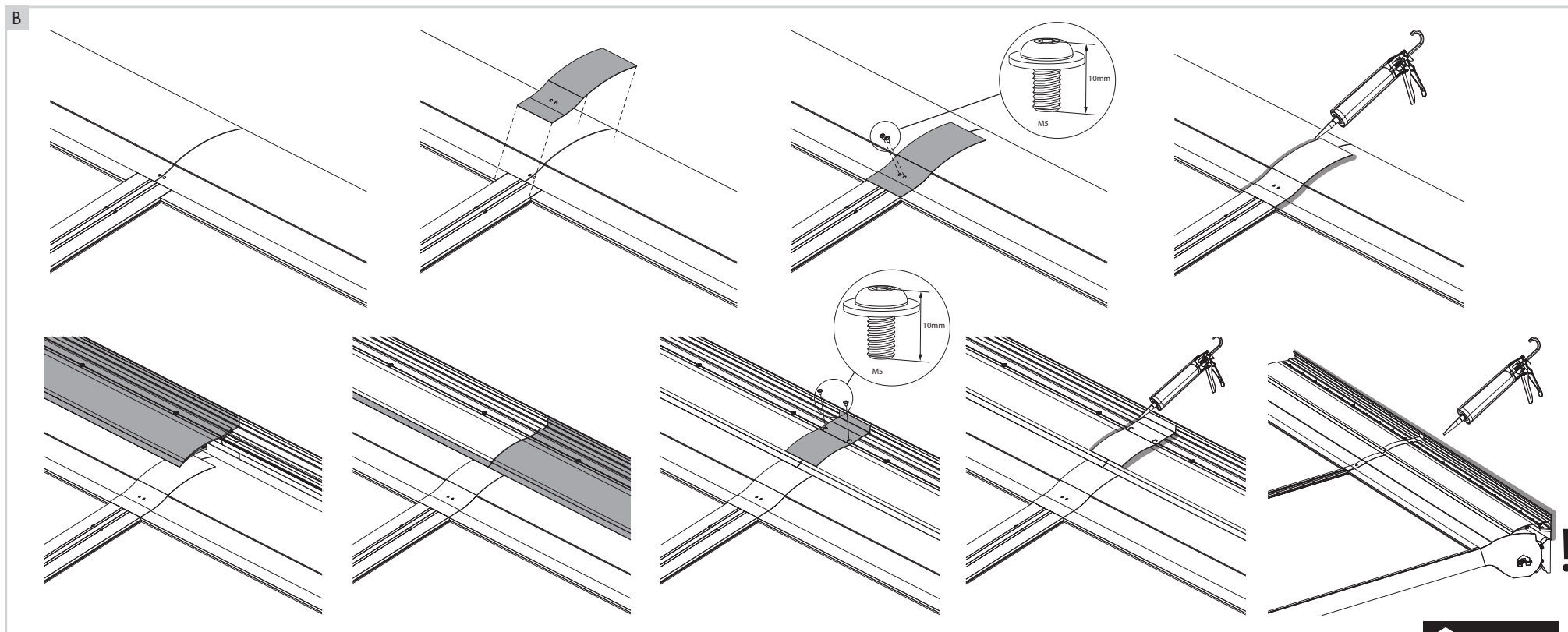
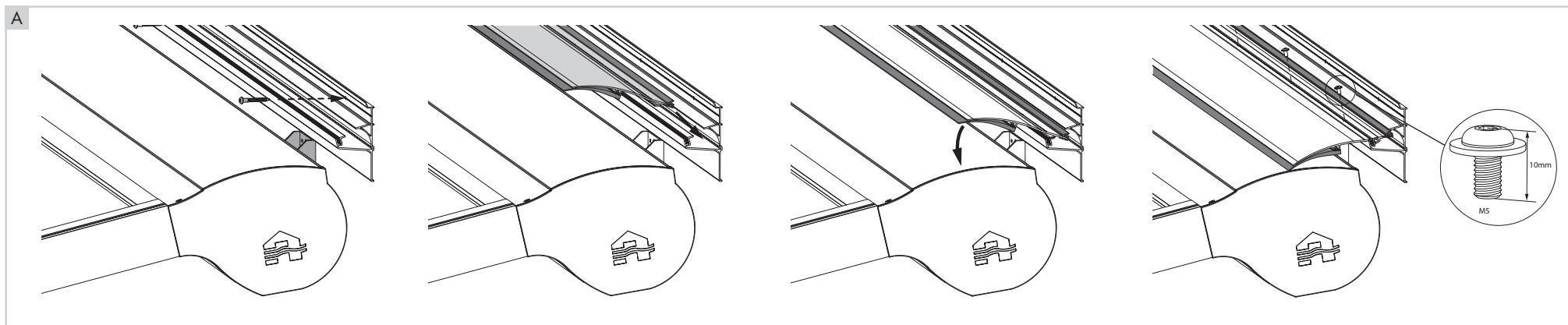
- Stick them onto the column using the double-sided tape. **D**
- Put the cover plate on the screen box and screw it on. **E**



of
ou
oder
or



- Installeer (eventueel) het wandprofiel voor een goede afwerking tussen muur en screenbox. Plaats het eerste profiel op de muurbeugels en schroef dit profiel vast aan de muur. Haak dan het tweede profiel in het wandprofiel. Voor een goede waterdichtheid: werk af met silicone. **A**
- Gekoppelde versie **B**
Bij gekoppelde dakdelen dienen extra koppelplaatjes geplaatst te worden voor een goede afwerking. Voor een goede waterdichtheid: werk af met silicone
- Installez (éventuellement) le profil mural pour une bonne finition entre le mur et le caisson du store. Placez le premier profil sur les équerres murales et vissez-le au mur. Accrochez ensuite le deuxième profil au profil mural. Pour une bonne étanchéité à l'eau : étanchez avec du silicone. **A**
- Version couplé **B**
En cas de parties de toiture couplées, il faut placer des plaques de couplage supplémentaires pour une bonne finition. Pour une bonne étanchéité à l'eau : étanchez avec du silicone.
- Für eine gute Endverarbeitung (eventuell) das Wandprofil zwischen der Wand und der Screenbox montieren. Das erste Profil auf den Wandbügeln positionieren und das Profil an der Wand festschrauben. Das zweite Profil in das Wandprofil einhaken. Für eine gute Wasserdichtigkeit mit Silikon verarbeiten. **A**
- Gekoppelt **B**
Bei gekoppelten Dachteilen müssen für eine gute Endverarbeitung zusätzliche Kopplungsplatten angebracht werden. Für eine gute Wasserdichtigkeit mit Silikon verarbeiten.
- Install (if necessary) the wall profile for a good finish between the wall and screen box. Install the first profile on the wall brackets and screw this profile to the wall. Then hook the second profile into the wall profile. Finish with silicone for good waterproofing. **A**
- Coupled version **B**
Additional coupling plates must be installed to properly finish coupled roof parts. Finish with silicone for good waterproofing.



- Installeer (bij 'Lapure Classic-line') de decoratieve piron (bol of diamant) op de eindstukken van de eindkolommen. Haak de piron achter de beugel en schroef deze vast. **A**

5.9. Eindcontrole

- Rol alle doeken verschillende malen op en af om een goede werking te garanderen
- Controleer of alle schroeven, bouten en moeren goed vastzitten.
- Bezorg uw klant het Lapure garantiecertificaat en deze handleiding. Dit dient door hen bewaard te worden.

- Installez (en cas de 'Lapure Classic-line') les poinçons décoratifs (ronds ou en forme de diamant) au sommet des colonnes aux extrémités. Accrochez le poinçon derrière l'équerre et vissez-le. **A**

5.9. Contrôle final

- Enroulez et déroulez plusieurs fois toutes les toiles pour en vérifier le bon fonctionnement.
- Contrôlez que toutes les vis, tous les boulons et les écrous soient bien fixés.
- Remettez le certificat de garantie Lapure et ce manuel au client. Celui-ci doit les conserver.

- Bei „Lapure Classic-Line“ den dekorativen Dachschmuck (Kugel oder Diamant) auf den Endkappen der Endpfosten montieren. Den Dachschmuck hinter dem Bügel einhängen und festschrauben. **A**

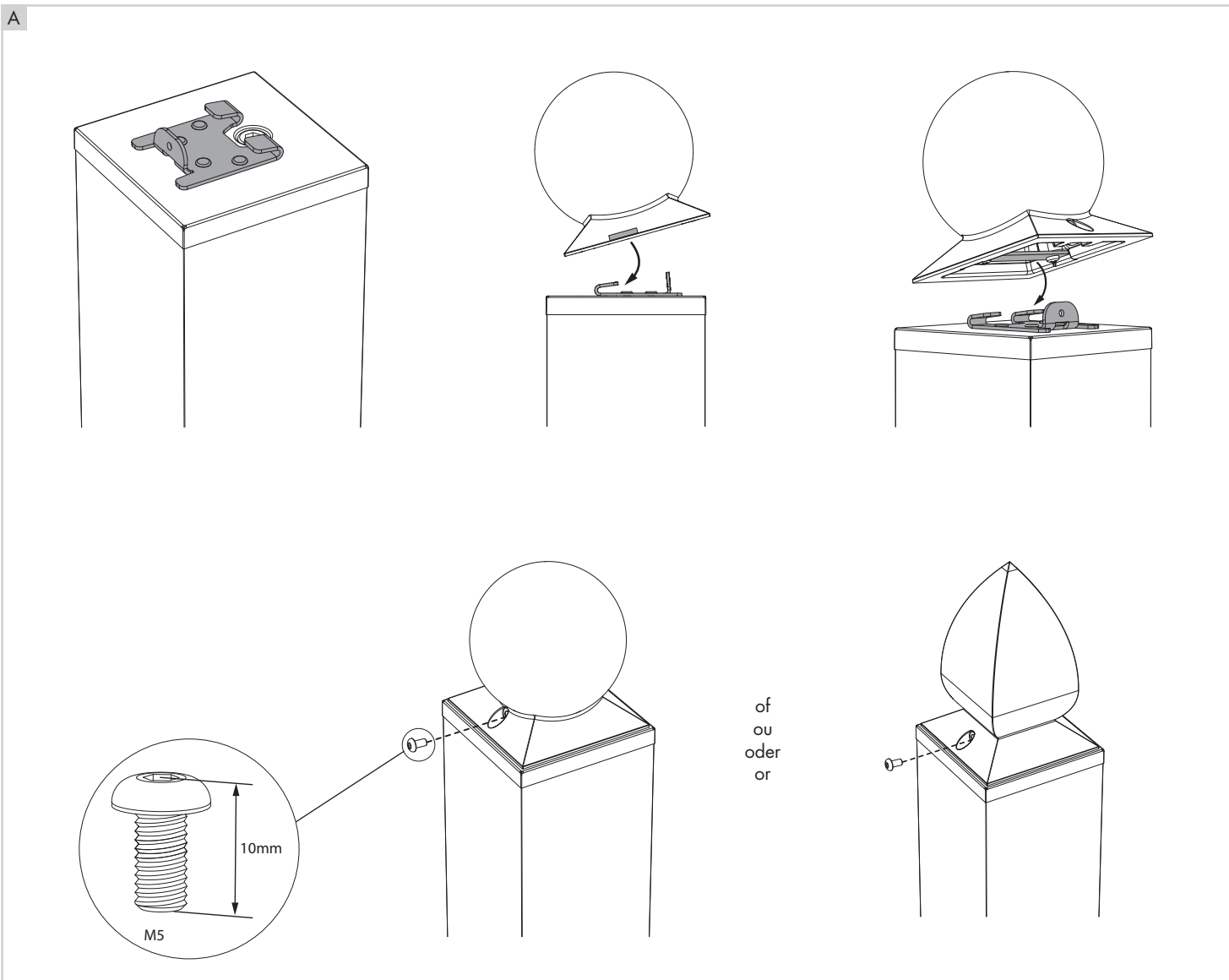
5.9. Endkontrolle

- Rollen Sie alle Tücher mehrmals auf und ab, um ein ordnungsgemäßes Funktionieren zu gewährleisten.
- Kontrollieren Sie, ob alle Schrauben, Bolzen und Muttern gut festgezogen sind.
- Übergeben Sie Ihrem Kunden den Lapure-Garantieschein und diese Gebrauchsanweisung. Der Kunde muss diese aufbewahren.

- Install the decorative finials (spheres or diamonds) on the endcaps of the end columns (for the "Lapure Classic line"). Hook the finial behind the bracket and screw it down. **A**

5.9. Final inspection

- Roll all fabrics up and down several times to guarantee proper operation
- Check whether all screws, bolts and nuts are properly tightened.
- Give your customer the Lapure warranty certificate and this manual. This is to be retained by them.



6. Onderhoudsinstructies

Reinig de Lapure minimum 1x per jaar.

Zie het garantiecertificaat voor meer uitleg omtrent de specifieke onderhoudsinstructies.

Smeer jaarlijks met bv Altemp Q NB 50 Spray van Klüber Lubrication (of een gelijkwaardig alternatief) de zijgeleiders van het screendak zodat deze probleemloos blijven functioneren. **A**

6. Instructions d'entretien

Nettoyez la Lapure au minimum 1x par an

Consultez le certificat de garantie pour avoir davantage d'explications sur les instructions d'entretien spécifiques.

Lubrifiez annuellement les coulisses de la toiture en toile avec par ex. du spray Altemp Q NB 50 de Klüber Lubrication (ou une alternative équivalente) afin que ceux-ci continuent à fonctionner sans problème. **A**

6. Wartungshinweise

Reinigen Sie die Lapure mindestens einmal jährlich.

Weitere Erläuterungen hinsichtlich der spezifischen Wartungsanweisungen entnehmen Sie bitte dem Garantieschein.

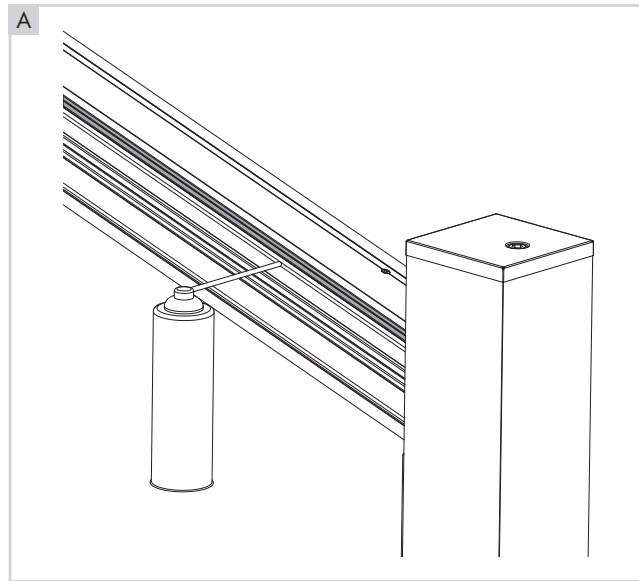
Schmieren Sie jährlich die Seitenführungen der Markise mit beispielsweise Altemp Q NB 50 Spray von Klüber Lubrication (oder einer gleichartigen Alternative), sodass diese problemlos weiter funktionieren können. **A**

6. Maintenance instructions

Clean the Lapure at least 1x each year

See the warranty certificate for further explanation about the specific maintenance instructions.

Lubricate the lateral guides of the screen covering annually using e.g. Altemp Q NB 50 Spray from Klüber Lubrication (or a similar alternative) so that it continues in trouble-free operation. **A**



7. Storingen

7.1. Bij installatie

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
<ul style="list-style-type: none"> Bij plaatsen van de kolommen over de montagevoeten komen de gaten in de kolommen en de schroefgaten in de montagevoeten niet overeen. 	→ Tolerantie in productie, plaatsing op oneffen ondergrond	→ Maak zelf de gaten in de kolommen breder.
<ul style="list-style-type: none"> De onderlat van het screendak staat niet perfect horizontaal / waterpas (dit kan nadelig zijn voor de goede werking van het op- en afrollen van het doek alsook voor de waterafvoer). 	→ Installatie op oneffen ondergrond.	→ Regel aan de kolommen (+/- 25 mm) de hoogte van de zijgeleiders bij totdat de onderlat perfect horizontaal staat.
<ul style="list-style-type: none"> Bij het afrollen van het doek loopt de onderlat schuin en blijft haperen. 	→ Slechte plaatsing; de kolommen staan niet perfect haaks tegenover de muur/screenbox of op de juiste afstand van elkaar.	→ Zorg voor een correcte plaatsing.
<ul style="list-style-type: none"> Bij het afrollen van het doek loopt de onderlat schuin en blijft haperen. 	→ Slechte plaatsing; de onderlat staat niet perfect horizontaal.	→ Regel aan de kolommen (+/- 25 mm) de hoogte van de zijgeleiders bij totdat de onderlat perfect horizontaal (waterpas) staat.
<ul style="list-style-type: none"> De afstandsbediening werkt niet. 	→ Het is niet de correcte handzender in functie van het type motor.	→ Ga na of u de juiste afstandsbediening gebruikt: bij een IO motor dient u een IO-handzender te gebruiken, bij een RTS motor een RTS handzender.
<ul style="list-style-type: none"> De afstandsbediening werkt niet. 	→ De motor krijgt geen stroom.	→ Controleer de stroomtoevoer.
<ul style="list-style-type: none"> Men kan de screenbox niet in de muurbeugels haken, want men botst tegen een plafond 	→ De muurbeugels zijn te hoog geplaatst.	→ Men dient min. 5 cm ruimte hebben boven de muurbeugels (= totale hoogte + 1 cm) om de screenbox te kunnen installeren en min. 20 cm (= totale hoogte + 16 cm) om de screenbox te kunnen installeren en om het deksel van de screenbox te kunnen verwijderen (aangeraden!)
<ul style="list-style-type: none"> De zijgeleider kan los op en neer bewegen zonder gebruik van gereedschap. 	→ Bij het regelen van de hoogte (waterpas plaatsen van de onderlat) heeft men teveel kracht gezet en de interne borging (circlips) beschadigd.	→ Men dient de zijgeleiders los te koppelen van het knooppunt in de kolom. Dit knooppunt uit de kolom te halen en een nieuwe circlips te installeren op de juiste plaats.
<ul style="list-style-type: none"> Er zijn storend veel rimpels in het screendak. 	→ Plooiën en rimpels in het screendak is normaal bij installatie en is te wijten aan de verpakking en installatie.	→ Laat het screendak minstens 10 dagen in gesloten stand (afgerold doek) staan, het is niet toegestaan om aan het doek te trekken. Her-evalueer de plooiën en rimpels dan opnieuw. Indien er dan nog storend veel rimpelvorming is: contacteer ons. Een kleine rimpelvorming is wel onvermijdelijk en eigen aan het doek.
<ul style="list-style-type: none"> Doek hangt zeer los in gesloten stand (doek volledig opengerold): 	→ Eindpunt 'onder' is niet goed afgesteld.	→ Eindpunt bijregelen

7.2. Tijdens gebruik

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
<ul style="list-style-type: none"> • De afstandsbediening werkt niet 	→ De batterijen zijn leeg.	→ Vervang de batterijen.
<ul style="list-style-type: none"> • De afstandsbediening werkt niet. 	→ De motor krijgt geen stroom.	→ Controleer de stroomtoevoer.
<ul style="list-style-type: none"> • Piepend geluid tijdens het op- en afrollen van het screendak. 	→ Geleidingsblokjes schuren in de zijgeleiders. Dit kan bv. het geval zijn in gebieden met sterke vervuiling en/of na een lange tijd het dak niet meer geopend/gesloten te hebben.	→ Zorg er voor dat de zijgeleiders ontdaan zijn van alle vuile en smeer met teflon spray. (bv. bv Altemp Q NB 50 Spray van Klüber Lubrication).
<ul style="list-style-type: none"> • Het regenwater loopt over de onderlat. 	→ Het betreft een zware regenstorm.	→ Dit is normaal; waterafvoer via de kolommen of via de waterspuwers is beperkt in debiet.
<ul style="list-style-type: none"> • Het regenwater loopt over de onderlat. 	→ Het regenwater vloeit niet door de kolommen of waterspuwers want de waterdoorvoeren zijn vervuild of verstopt.	→ Reinig de openingen van de waterdoorgangen zodat het water vlot kan wegvloeien.
<ul style="list-style-type: none"> • De onderlat komt schuin naar beneden. 	→ De zijgeleiders zijn vervuild.	→ Reinig de zijgeleiders en stel het screendak terug in.
<ul style="list-style-type: none"> • Doek is 'open' aan de zijkant. 	→ Doek is uit de zijgeleider gekomen.	→ Doe het dak 1x open en dicht. Indien het probleem nog niet verholpen is contacteer RENSON®.
<ul style="list-style-type: none"> • Motor stopt zonder aanwijzing. 	→ Motor is oververhit.	→ Wacht enkele minuten en probeer opnieuw.
<ul style="list-style-type: none"> • Motor stopt zonder aanwijzing. 	→ Zekering is afgesprongen.	→ Vervang de zekering.
<ul style="list-style-type: none"> • Motor stopt zonder aanwijzing. 	→ Systeem is niet goed uitgelijnd.	→ Controleer de plaatsing.
<ul style="list-style-type: none"> • Motor stopt zonder aanwijzing. 	→ Systeem is mechanisch geblokkeerd.	→ Verwijder de blokkage.
<ul style="list-style-type: none"> • Motor stopt zonder aanwijzing. 	→ Motor is defect.	→ Vervang de motor.

7. Problèmes

7.1. Lors de l'installation

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> Lors de l'installation des colonnes sur les pieds de montage, les trous des colonnes et des pieds de montage ne correspondent pas. 	→ Tolérance en production, montage sur un sol irrégulier.	→ Agrandissez les trous dans les colonnes.
<ul style="list-style-type: none"> La barre de charge de la toiture en toile n'est pas parfaitement horizontale / à niveau (ceci peut être gênant pour le bon fonctionnement lors de l'enroulement/déroulement de la toile de même que pour l'évacuation d'eau). 	→ Installation sur un sol inégal.	→ Réglez les colonnes (+/- 25 mm), la hauteur des coulisses afin que la barre de charge soit parfaitement horizontale.
<ul style="list-style-type: none"> Lors du déroulement de la toile, la barre de charge descend en oblique et se coince. 	→ Mauvais montage ; les colonnes ne sont pas parfaitement d'équerre par rapport au mur / au caisson ou à la bonne distance l'une de l'autre.	→ Veillez à un montage correct.
<ul style="list-style-type: none"> Lors du déroulement de la toile, la barre de charge descend en oblique et se coince. 	→ Mauvais montage; la barre de charge n'est pas parfaitement horizontale.	→ Réglez la hauteur des coulisses aux colonnes (+/- 25 mm) de sorte que la barre de charge soit parfaitement horizontale (à niveau).
<ul style="list-style-type: none"> La commande à distance ne fonctionne pas. 	→ Ce n'est pas la commande correcte pour le type de moteur.	→ Vérifiez que vous utilisez la commande correcte : pour un moteur IO il faut utiliser une commande IO et pour un moteur RTS une commande RTS.
<ul style="list-style-type: none"> La commande à distance ne fonctionne pas. 	→ Le moteur n'est pas branché.	→ Contrôlez l'alimentation du moteur.
<ul style="list-style-type: none"> On ne peut pas pendre le caisson aux équerres murales car on se heurte au plafond. 	→ Les équerres murales sont placées trop haut.	→ Il faut au min. 5 cm d'espace au-dessus des équerres (= hauteur totale + 1 cm) pour pouvoir installer le caisson et min. 20 cm (= hauteur totale + 16 cm) pour pouvoir installer le caisson et enlever le couvercle du caisson (hauteur conseillée !).
<ul style="list-style-type: none"> La coulisse peut bouger vers le haut et le bas seule sans aide d'outillage. 	→ Lors du réglage de la hauteur (mise à niveau de la barre de charge), on a serré trop fort et le mécanisme interne (circlips) est abîmé.	→ il faut détacher les coulisses du point de jonction dans la colonne. Il faut sortir ce point de jonction de la colonne pour installer un nouveau circlips au bon endroit.
<ul style="list-style-type: none"> Il y a beaucoup de plis dérangeants dans la toiture en toile. 	→ Des plis et des rides dans la toiture en toile sont normaux à l'installation et sont dûs à l'emballage et l'installation.	→ Laissez la toiture pendant au moins 10 jours en position fermée (toile déroulée), il ne faut pas tirer sur la toile. Réévaluez les plis et les rides. S'il y a encore formation importante de plis, contactez-nous. Une légère formation de rides est néanmoins inévitable et inhérente à la toile.
<ul style="list-style-type: none"> La toile n'est pas suffisamment tendue en position fermée (toile entièrement déroulée) : 	→ La fin de course 'inférieure' n'est pas bien réglée.	→ Réglez correctement la fin de course.

7.2. Lors de l'utilisation

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> • La commande à distance ne fonctionne pas. 	→ Les piles sont vides.	→ Remplacez les piles
<ul style="list-style-type: none"> • La commande à distance ne fonctionne pas. 	→ Le moteur n'est pas alimenté.	→ Contrôlez l'alimentation.
<ul style="list-style-type: none"> • Un bruit de sifflement lors de l'enroulement /dérroulement de la toile. 	→ Les blocs de guidage frottent dans les coulisses. Cela peut être le cas par ex. dans des environnements fortement pollués et/ou après une longue période sans avoir ouvert/fermé la toiture.	→ Veillez à ce que les coulisses soient exemptes de saleté et lubrifiez-les avec un spray au téflon (par ex. spray Altemp Q NB 50 de Klüber Lubrication).
<ul style="list-style-type: none"> • L'eau de pluie déborde de la barre de charge. 	→ Il s'agit d'une forte averse.	→ C'est normal, l'évacuation d'eau par les colonnes ou les déversoirs est limitée en débit.
<ul style="list-style-type: none"> • L'eau de pluie déborde de la barre de charge. 	→ L'eau de pluie ne peut pas passer par les colonnes ou les déversoirs car les évacuations d'eau sont salies ou bouchées.	→ Nettoyez les ouvertures des passages d'eau de sorte que celle-ci puisse s'écouler facilement.
<ul style="list-style-type: none"> • La barre de charge descend en oblique. 	→ Les coulisses sont salies.	→ Nettoyez les coulisses et reprogrammez la toiture en toile.
<ul style="list-style-type: none"> • La toile est 'ouverte' sur les côtés. 	→ La toile est sortie de la coulisse.	→ Ouvrez et fermez 1 x la toiture. Si le problème n'est pas résolu, contactez RENSON®.
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur s'arrête sans indication. 	→ Le moteur est en surchauffe.	→ Attendez quelques minutes et essayez à nouveau.
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur s'arrête sans indication. 	→ Le fusible a sauté.	→ Remplacez le fusible.
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur s'arrête sans indication. 	→ Le système n'est pas bien aligné.	→ Contrôlez le montage.
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur s'arrête sans indication. 	→ Le système est bloqué mécaniquement.	→ Enlevez le blocage.
<ul style="list-style-type: none"> • Le moteur s'arrête sans indication. 	→ Le moteur est défectueux.	→ Remplacez le moteur.

7. Störungen

7.1. Bei der Montage

STÖRUNG	URSACHE	LÖSUNG
<ul style="list-style-type: none"> Bei der Montage der Pfosten über den Montagefüßen stimmen die Löcher in den Pfosten und die Schraublöcher in den Montagefüßen nicht überein. 	→ Toleranz bei der Produktion, Montage auf unebenem Untergrund	→ Erweitern Sie selbst die Löcher in den Pfosten.
<ul style="list-style-type: none"> Die Endschiene der Markise ist nicht perfekt horizontal/waagrecht (dies kann für die gute Funktion beim Auf- und Abrollen des Tuchs und für die Entwässerung nachteilig sein). 	→ Montage auf unebenem Untergrund.	→ Regeln Sie an den Pfosten (ca. 25 mm) die Höhe der Seitenführungen nach, bis die Endschiene perfekt horizontal ausgerichtet ist.
<ul style="list-style-type: none"> Beim Abrollen des Tuchs läuft die Endschiene schräg und stockt. 	→ Schlechte Montage: Die Pfosten stehen nicht perfekt im rechten Winkel zur Wand/Kassette oder im richtigen Abstand zueinander.	→ Sorgen Sie für eine korrekte Montage.
<ul style="list-style-type: none"> Beim Abrollen des Tuchs läuft die Endschiene schräg und stockt. 	→ Schlechte Montage; die Endschiene ist nicht perfekt horizontal.	→ Regeln Sie an den Pfosten (ca. 25 mm) die Höhe der Seitenführungen nach, bis die Endschiene perfekt horizontal (waagrecht) ausgerichtet ist.
<ul style="list-style-type: none"> Die Fernbedienung funktioniert nicht. 	→ Der Handsender ist nicht für den Motortyp geeignet.	→ Kontrollieren Sie, ob Sie die richtige Fernbedienung verwenden: Bei einem IO-Motor müssen Sie einen IO-Handsender verwenden, bei einem RTS-Motor einen RTS-Handsender.
<ul style="list-style-type: none"> Die Fernbedienung funktioniert nicht. 	→ Der Motor erhält keinen Strom.	→ Kontrollieren Sie die Stromversorgung.
<ul style="list-style-type: none"> Man kann die Kassette nicht in die Wandbügel einhaken, denn man stößt gegen eine Decke. 	→ Die Wandbügel wurden zu hoch montiert.	→ Man muss mind. 5 cm Platz über den Wandbügeln haben (= Gesamthöhe + 1 cm), um die Kassette montieren zu können und mind. 20 cm (= Gesamthöhe + 16 cm), um die Kassette montieren und den Deckel der Kassette entfernen zu können (empfohlen!).
<ul style="list-style-type: none"> Die Seitenführung kann ohne Verwendung von Werkzeug lose auf- und abbewegen. 	→ Bei der Höhenregelung (waagerechte Montage der Endschiene) wurde zu viel Kraft aufgewandt und die interne Sicherung (Sicherungsring) beschädigt.	→ Die Seitenführungen müssen vom Knotenpunkt im Pfosten gelöst werden. Diesen Knotenpunkt aus dem Pfosten nehmen und einen neuen Sicherungsring an der richtigen Stelle montieren.
<ul style="list-style-type: none"> In der Markise sind viele störende Falten. 	→ Falten und Wellen in der Markise sind bei der Montage normal und auf die Verpackung und Montage zurückzuführen.	→ Lassen Sie die Markise mindestens 10 Tage geschlossen (abgerolltes Tuch) stehen, es darf nicht am Tuch gezogen werden. Begutachten Sie die Falten und Wellen dann erneut. Wenn es dann noch immer viele störende Falten gibt: Sollten Sie uns kontaktieren. Eine kleine Faltenbildung ist jedoch nicht zu vermeiden und dem Tuch eigen.
<ul style="list-style-type: none"> Das Tuch hängt in geschlossen Zustand sehr lose (Tuch vollständig aufgerollt): 	→ Der ‚untere‘ Endpunkt ist nicht gut eingestellt.	→ Endpunkt korrigieren.

7.2. Bei der Verwendung

STÖRUNG	URSACHE	LÖSUNG
<ul style="list-style-type: none"> • Die Fernbedienung funktioniert nicht 	→ Die Batterien sind leer.	→ Batterien ersetzen.
<ul style="list-style-type: none"> • Die Fernbedienung funktioniert nicht. 	→ Der Motor erhält keinen Strom.	→ Kontrollieren Sie die Stromversorgung.
<ul style="list-style-type: none"> • Quietschendes Geräusch beim Auf- und Abrollen der Markise. 	→ Führungsblöcke reiben in den Seitenführungen. Das kann beispielsweise in Gebieten mit starker Verschmutzung und/oder wenn die Markise längere Zeit nicht mehr geöffnet/geschlossen wurde, auftreten.	→ Achten Sie darauf, dass der Schmutz aus den Seitenführungen entfernt wurde und schmieren Sie diese mit Teflon-Spray ein (z. B. Altemp Q NB 50 Spray von Klüber Lubrication).
<ul style="list-style-type: none"> • Das Regenwasser läuft über die Endschiene. 	→ Es handelt sich um einen sehr starken Regenschauer.	→ Das ist normal; der Wasserablauf über die Pfosten oder Wasserspeier hat nur eine bestimmte Kapazität.
<ul style="list-style-type: none"> • Das Regenwasser läuft über die Endschiene. 	→ Das Regenwasser fließt nicht durch die Pfosten oder Wasserspeier, denn die Wasserabfuhr sind verschmutzt oder verstopft.	→ Reinigen Sie die Öffnungen der Wasserabfuhr, sodass das Wasser zügig abfließen kann.
<ul style="list-style-type: none"> • Die Endschiene kommt schräg nach unten. 	→ Die Seitenführungen sind verschmutzt.	→ Reinigen Sie die Seitenführungen und stellen Sie die Markise erneut ein.
<ul style="list-style-type: none"> • Das Tuch ist an der Seite ‚offen‘. 	→ Das Tuch ist aus der Seitenführung gekommen.	→ Öffnen Sie die Markise einmal und schließen Sie sie. Wenn das Problem noch nicht behoben wurde, wenden Sie sich bitte an RENSON®.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor stoppt ohne Grund. 	→ Der Motor ist überhitzt.	→ Warten Sie einige Minuten und versuchen Sie es erneut.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor stoppt ohne Grund. 	→ Sicherung ist herausgesprungen.	→ Ersetzen Sie die Sicherung.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor stoppt ohne Grund. 	→ Das System ist nicht gut ausgerichtet.	→ Kontrollieren Sie die Montage.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor stoppt ohne Grund. 	→ Das System ist mechanisch blockiert.	→ Beseitigen Sie die Blockade.
<ul style="list-style-type: none"> • Der Motor stoppt ohne Grund. 	→ Der Motor ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Motor.

7. Faults

7.1. Upon installation

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> When placing the columns onto the mounting feet, the holes in the columns and the screw holes in the mounting feet do not line up. 	→ Tolerance in production, placement on an uneven surface	→ Widen the holes in the columns yourself.
<ul style="list-style-type: none"> The bottom rail of the screen covering is not perfectly horizontal/level (this can be detrimental to the proper operation of rolling and unrolling of the fabric as well as to drainage). 	→ Installation on an uneven surface.	→ Adjust the height of the lateral guides on the columns (+/- 25 mm) until the bottom rail is perfectly horizontal.
<ul style="list-style-type: none"> When unrolling the fabric, the bottom rail becomes slanted, and gets stuck. 	→ Poor placement; the columns are not perfectly at right angles with respect to the wall/screen box or at the correct distance from each other.	→ Ensure correct placement.
<ul style="list-style-type: none"> When unrolling the fabric, the bottom rail becomes slanted, and gets stuck. 	→ Poor placement; the bottom rail is not perfectly horizontal.	→ Adjust the height of the lateral guides on the columns (+/- 25 mm) until the bottom rail is perfectly horizontal (level).
<ul style="list-style-type: none"> The remote control is not working. 	→ It is not the correct remote control for the type of motor.	→ Check whether you are using the correct remote control: for an IO motor, you must use an IO remote; for an RTS motor, an RTS remote.
<ul style="list-style-type: none"> The remote control is not working. 	→ The motor has no power.	→ Check the power supply.
<ul style="list-style-type: none"> It is not possible to hook the screen box into the wall brackets, because it collides with a ceiling. 	→ The wall brackets have been positioned too high.	→ It is necessary to have at least 5 cm above the wall brackets (= total height + 1 cm) in order to be able to install the screen box and at least 20 cm (= total height + 16 cm) in order to install the screen box and to be able to remove the screen box cover (recommended!)
<ul style="list-style-type: none"> The lateral guide can move loosely up and down without using equipment. 	→ When adjusting the height (levelling the bottom rail), too much force has been applied and the internal locking (circlip) has been damaged.	→ It is necessary to disconnect the lateral guides from their point of connection to the column. Remove this point of connection from the column and install a new circlip in the correct position.
<ul style="list-style-type: none"> There are disturbingly many wrinkles in the screen covering. 	→ Folds and wrinkles in the screen covering are normal on installation and are due to the packaging and installation.	→ Leave the screen covering in the closed position for at least 10 days (unrolled fabric); it is not permitted to pull on the fabric. Re-evaluate the creases and wrinkles again. If there is then still disturbingly much wrinkling: contact us. A small amount of wrinkling is unavoidable and characteristic of the fabric.
<ul style="list-style-type: none"> The fabric is hanging very loose in the closed position (fabric completely rolled open). 	→ The 'bottom' end point is not adjusted properly.	→ Adjust the end point.

7.2. During use

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> The remote control is not working. 	→The batteries are empty.	→Replace the batteries
<ul style="list-style-type: none"> The remote control is not working. 	→The motor has no power.	→Check the power supply.
<ul style="list-style-type: none"> Squeaking noise during rolling and unrolling of the screen covering. 	→Guide blocks are rubbing against the lateral guides. This can be the case, for example, in areas with heavy pollution and/or after not having opened/closed the covering for a long time.	→Make sure the lateral guides are free of all dirt and lubricate with Teflon spray. (e.g. Altemp Q NB 50 Spray from Klüber Lubrication).
<ul style="list-style-type: none"> The rain water runs over the bottom rail. 	→It is a heavy rain storm	→This is normal; water drainage through the columns or via the gulleys is limited in flow rate.
<ul style="list-style-type: none"> The rain water runs over the bottom rail. 	→The rainwater is not flowing through the columns or gulleys because the water conduits are dirty or clogged.	→Clean the openings of the water conduits so that the water can flow away easily.
<ul style="list-style-type: none"> The bottom rail moves downward in a slanting position. 	→The lateral guides are dirty.	→Clean the lateral guides and re-adjust the screen covering.
<ul style="list-style-type: none"> Fabric is 'open' at the side. 	→Fabric has come out of the lateral guide	→Open and close the covering 1x. If the problem still persists, contact RENSON®.
<ul style="list-style-type: none"> Motor stops without indication. 	→Motor is overheated.	→Wait a few minutes and try again.
<ul style="list-style-type: none"> Motor stops without indication. 	→Fuse has tripped.	→Replace the fuse.
<ul style="list-style-type: none"> Motor stops without indication. 	→System is misaligned.	→Check the positioning.
<ul style="list-style-type: none"> Motor stops without indication. 	→System is mechanically blocked.	→Remove the blockage.
<ul style="list-style-type: none"> Motor stops without indication. 	→Motor is defective.	→Replace the motor.

8. Niet-aansprakelijkheidsverklaring

De opstelling, situering, afwerking, uitvoering, installatie e.d. evenals extreme en uitzonderlijke weersomstandigheden kunnen een (niet voorziene) invloed hebben op de werking en levensduur van de Lapure. Zie de gebruikershandleiding voor correcte gebruiksaanwijzingen en -voorwaarden.

8. Déclaration de non responsabilité

La configuration, situation, finition, installation et autres de même que des circonstances climatiques extrêmes et exceptionnelles peuvent avoir une influence (non prévue) sur le fonctionnement et la durée de vie de la Lapure. Voir manuel d'utilisation pour les instructions et conditions correctes d'utilisation.

8. Haftungsausschluss

Die Installation, Anordnung, Verarbeitung, Ausführung, Montage u. Ä. können ebenso wie extreme und außergewöhnliche Witterungsbedingungen (einen nicht vorhersehbaren) Einfluss auf die Funktion und die Lebensdauer der Lapure haben. Die korrekten Gebrauchshinweise und -voraussetzungen entnehmen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung.

8. Disclaimer of liability

The arrangement, location, finish, execution, installation, etc., as well as extreme and exceptional weather conditions can have an (unforeseen) influence on the operation and the lifetime of the Lapure. See the user manual for proper instructions for use and conditions of use.

Merktekens

Product:

Omschrijving:
zenitaal zonweringsysteem voor buiten

Type: Lapure®
Conform de eisen volgens norm EN 13561

Serienummer en bouwjaar:
zie binnenzijde screenkast

Marque

Produit:

Définition:
Système de protection solaire zénithale
extérieure

Type: Lapure®
Conforme aux exigences suivant la
norme Européenne EN 13561

Numéro de série et année de fabrication:
voir intérieur du couvercle du caisson du
screen

Merkmale

Produkt:

Beschreibung:
Dachsonnenschutzsystem für außen

Typ: Lapure®
Entspricht den Anforderungen der Norm
EN 13561

Seriennummer und Baujahr:
siehe Innenseite Kassette

Features

Product:

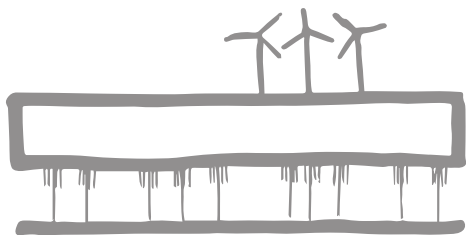
Description:
zenithal sun protection system for outside use

Type: Lapure®
Conforms with requirements of EN 13561

Serial number and year of manufacture:
see inside screenbox



RENSON® Headquarters
Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium
Tel. +32 (0)56 30 30 00
info@renson.eu
www.renson.eu



Alle getoonde foto's zijn slechts ter illustratie en een momentopname van een gebruikssituatie.
Het werkelijke product kan variëren als gevolg van productaanpassing.
Renson® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de hier besproken producten aan te brengen.
De meest recente brochures kan u downloaden op www.renson.eu

Toutes les photos représentées illustrent un cliché d'une situation à un moment donné.
Le produit réel peut varier suite à une adaptation éventuelle.
Renson® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques au produit présenté.
Vous pouvez télécharger les brochures les plus récentes sur www.renson.eu

Alle gezeigten Fotos dienen lediglich der Illustration und sind eine Momentaufnahme.
Das jeweilige Produkt kann in Folge von Produktanpassungen in der Ausführung variieren.
Renson® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den hier vorgestellten Produkten vorzunehmen.
Die aktuellsten Produktinformationen, die Verfügbarkeit und Ihren lokalen Vertriebshändler finden Sie unter www.renson.eu

All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement.
Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure.
The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on www.renson.eu

